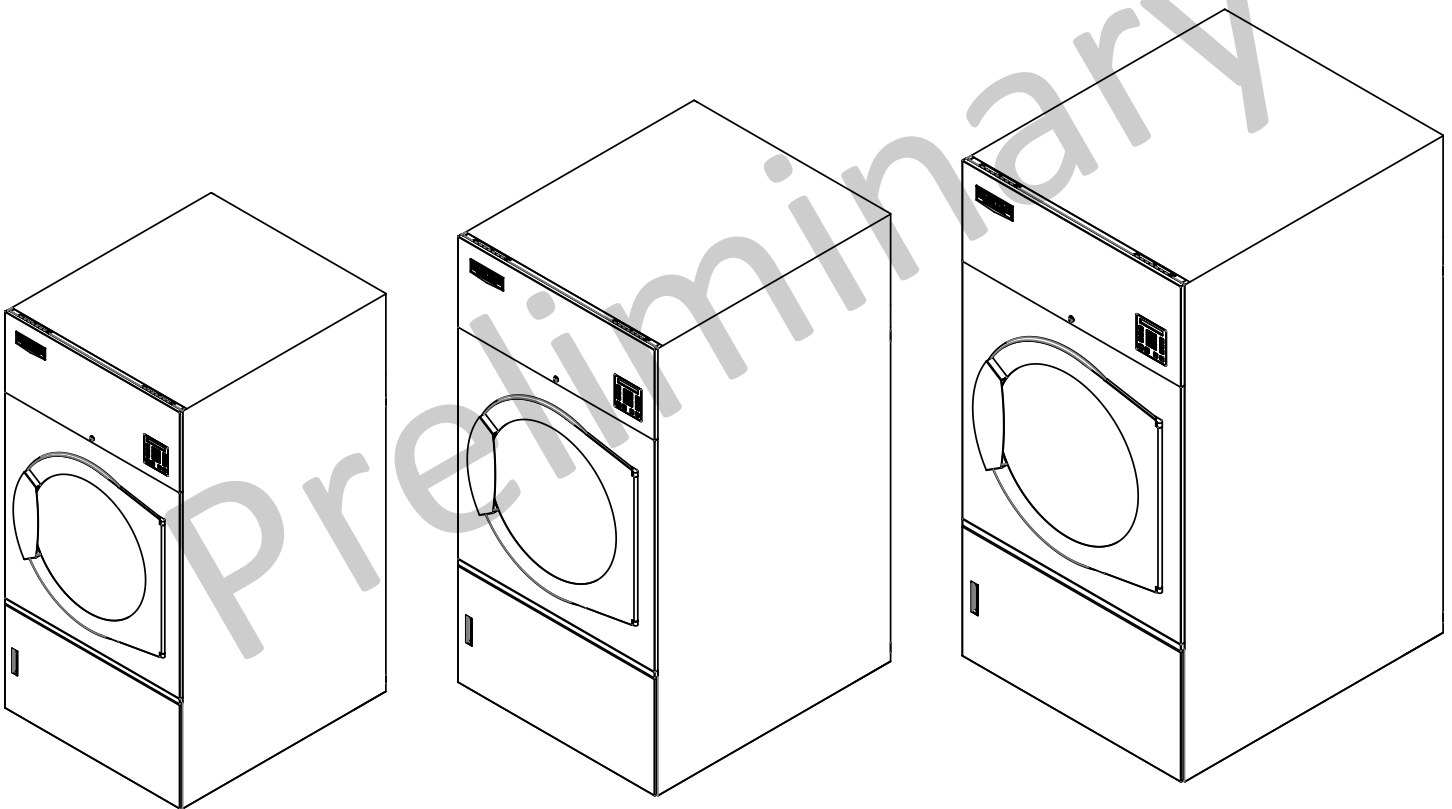




# **MDG36/MDG53/MDG80 Installation/Operator Manual**



**RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

**⚠ DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

**⚠ WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

- It is recommended that the owner post, in a prominent location, instructions for the customer's use in the event the customer smells gas. This information should be obtained from your gas supplier.
- Post the following warning in a prominent location.

## FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

## ⚠ WARNING:

### FIRE OR EXPLOSION HAZARD

Failure to follow safety warnings exactly could result in serious injury, death or property damage.

– Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

#### – WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- Do not try to light any appliance.
  - Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
  - Clear the room, building, or area of all occupants.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.

**WARNING:** Gas leaks cannot always be detected by smell.

Gas suppliers recommend that you use a gas detector approved by UL or CSA.

For more information, contact your gas supplier.

If a gas leak is detected, follow the “What to do if you smell gas” instructions.

In the State of Massachusetts, the following installation instructions apply:

- Installations and repairs must be performed by a qualified or licensed contractor, plumber, or gas fitter qualified or licensed by the State of Massachusetts.
- Acceptable Shut-off Devices: Gas Cocks and Ball Valves installed for use shall be listed.
- A flexible gas connector, when used, must not exceed 4 feet (121.9 cm).

**IMPORTANT:** The gas installation must conform with local codes, or in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or the Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.

The dryer must be electrically grounded in accordance with local codes, or in the absence of local codes, with the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, or the Canadian Electrical Code, Part 1, CSA C22.1.

## Important Information

**IMPORTANT:** A means of restraint must be used to avoid straining of the gas supply when the dryer is moved.

An external means of power removal (disconnect device) must be provided by the installer.

The dryer must be used only for drying water washed fabrics.

The dryer must never be operated with any of the back guards or service panels removed.

The wiring diagram for the dryer is located behind the front control panel.

**Caution:** Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper operation.

## List of Acronyms

|          |                                            |
|----------|--------------------------------------------|
| N.P.T.   | National Pipe Thread                       |
| HVAC     | Heating, Ventilating, and Air-Conditioning |
| in WC    | Inches of Water Column                     |
| UL       | Underwriters Laboratory                    |
| S.A.F.E. | Sensor Activated Fire Extinguishing        |
| CSA      | Canadian Standards Association             |
| DSI      | Direct Spark Ignition                      |
| L.E.D.   | Light Emitting Diode                       |

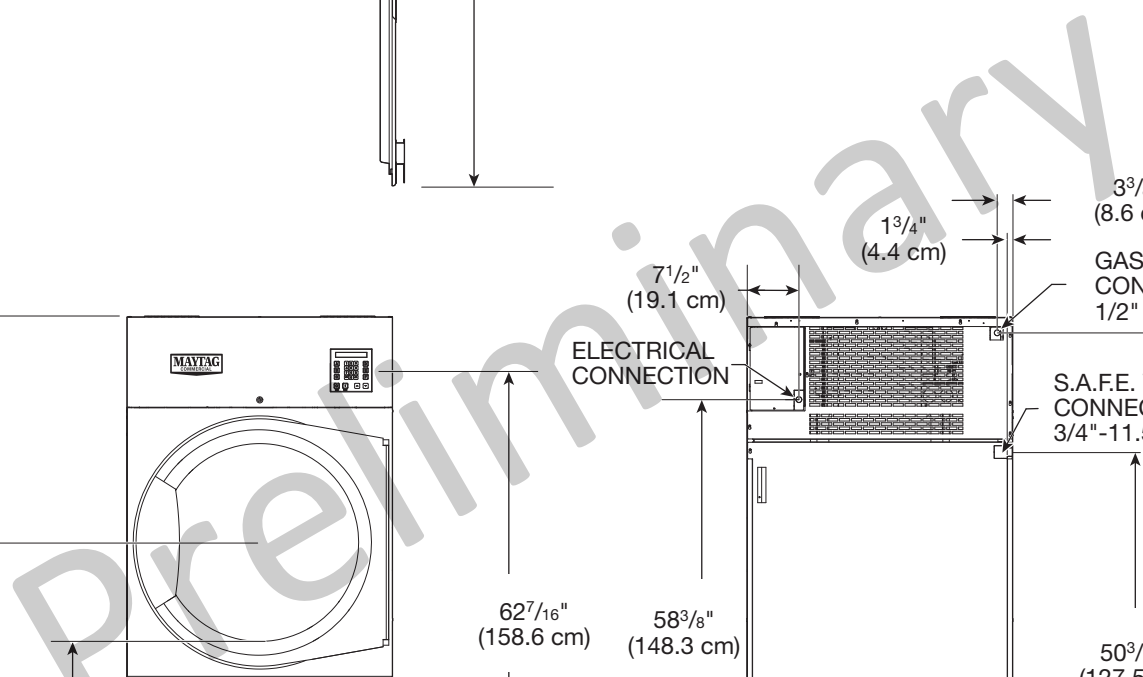
## Table of Contents

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| MDG36 Specifications .....                                          | 4  |
| MDG53 Specifications .....                                          | 6  |
| MDG80 Specifications .....                                          | 8  |
| Installation Instructions .....                                     | 10 |
| Location Requirements .....                                         | 10 |
| Dryer Enclosure Requirements .....                                  | 11 |
| Fresh Air Supply Requirements .....                                 | 11 |
| Exhaust Requirements .....                                          | 12 |
| Electrical Information .....                                        | 15 |
| Gas Information .....                                               | 17 |
| Water Information for Optional Wet Fire<br>Suppression System ..... | 19 |
| Preparation For Operation/Start-Up .....                            | 21 |
| Preoperational Test .....                                           | 21 |
| Operating Instructions .....                                        | 21 |
| Shutdown Instructions.....                                          | 22 |
| Service/Parts Information .....                                     | 22 |
| Routine Maintenance .....                                           | 22 |
| Adjustments .....                                                   | 23 |
| Data Label Information .....                                        | 23 |
| Programming .....                                                   | 24 |

## MDG36 Specifications

|                               |                               |                                   |                   |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| MAXIMUM CAPACITY (DRY WEIGHT) |                               | 35 lb                             | 15.87 kg          |
| TUMBLER DIAMETER              |                               | 30"                               | 76.20 cm          |
| TUMBLER DEPTH                 |                               | 29 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "  | 74.61 cm          |
| TUMBLER VOLUME                |                               | 12 ft <sup>3</sup>                | 339.80 L          |
| TUMBLER/DRIVE MOTOR           |                               | 1 hp                              | 0.74 kW           |
| BLOWER/FAN MOTOR              |                               | 1/2 hp                            | 0.37 kW           |
| CABINET WIDTH                 |                               | 31 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 80.96 cm          |
| CABINET DEPTH                 |                               | 43"                               | 109.22 cm         |
| CABINET HEIGHT                |                               | 67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 172.40 cm         |
| DOOR OPENING (DIAMETER)       |                               | 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "  | 54.61 cm          |
| DOOR SILL HEIGHT              |                               | 30 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " | 77.62 cm          |
| WATER CONNECTION              |                               | 3/4" - 11.5 NH                    |                   |
| DRYERS PER 20'/40' CONTAINER  |                               | 10/22                             |                   |
| DRYERS PER 48'/53' TRUCK      |                               | 32/36                             |                   |
| GAS                           | AIRBORNE SOUND LEVEL          | 64 dB(A)                          |                   |
|                               | VOLTAGE AVAILABLE             | 120V 1ø 2w 60 Hz                  |                   |
|                               | APPROXIMATE NET WEIGHT        | 552 lb                            | 250.38 kg         |
|                               | APPROXIMATE SHIPPING WEIGHT   | 585 lb                            | 265.35 kg         |
|                               | AIRFLOW                       | 440 cfm                           | 12.46 cmm         |
|                               | HEAT INPUT                    | 70,000 BTU/hr                     | 17,639 kcal/hr    |
|                               | EXHAUST CONNECTION (DIAMETER) | 6"/8"                             | 15.24 cm/20.32 cm |
|                               | INLET PIPE CONNECTION         | 1/2" N.P.T. (Male)                |                   |

Shaded areas are stated in metric equivalents.

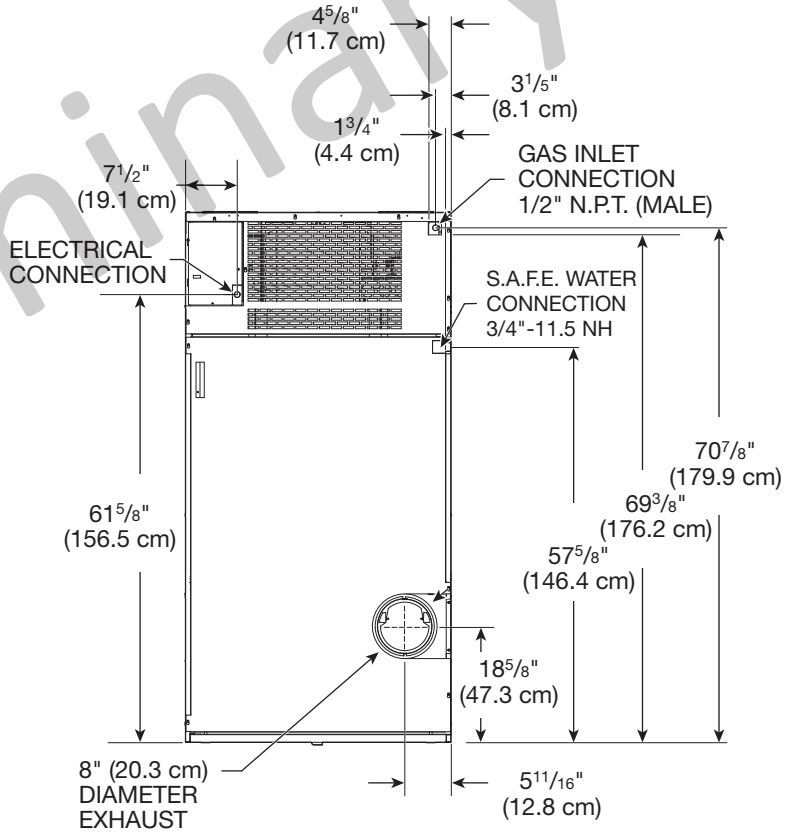
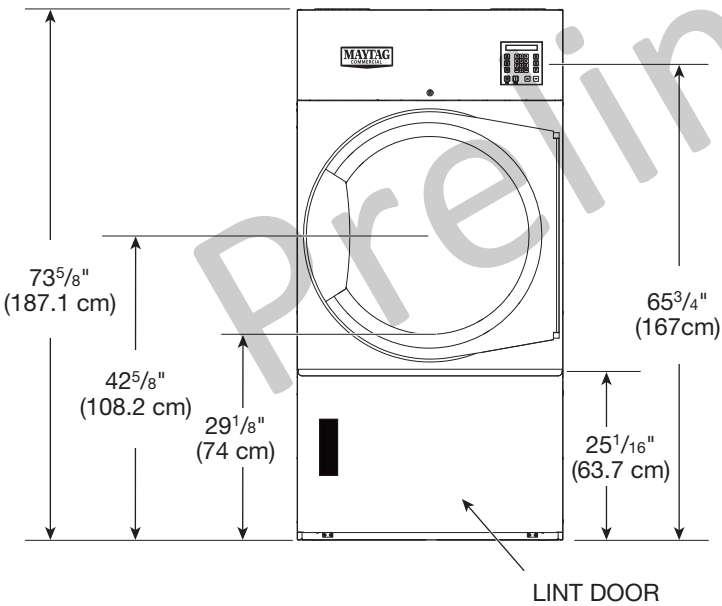
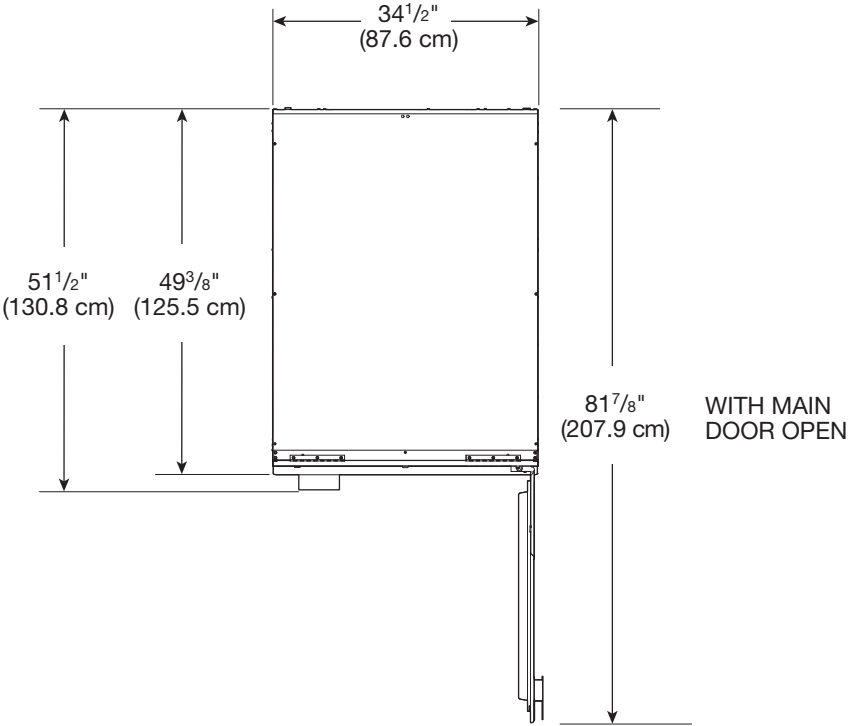


## MDG53 Specifications

|                               |                               |                  |                |
|-------------------------------|-------------------------------|------------------|----------------|
| MAXIMUM CAPACITY (DRY WEIGHT) |                               | 50 lb            | 22.67 kg       |
| TUMBLER DIAMETER              |                               | 32¾"             | 83.18 cm       |
| TUMBLER DEPTH                 |                               | 37½"             | 95.25 cm       |
| TUMBLER VOLUME                |                               | 18.3 ft³         | 518.19 L       |
| TUMBLER/DRIVE MOTOR           |                               | 1 hp             | 0.74 kW        |
| BLOWER/FAN MOTOR              |                               | ¾ hp             | 0.56 kW        |
| CABINET WIDTH                 |                               | 34½"             | 87.63 cm       |
| CABINET DEPTH                 |                               | 49⅜"             | 125.41 cm      |
| CABINET HEIGHT                |                               | 73⅝"             | 187.10 cm      |
| DOOR OPENING (DIAMETER)       |                               | 27"              | 68.58 cm       |
| DOOR SILL HEIGHT              |                               | 29⅛"             | 74 cm          |
| WATER CONNECTION              |                               | ¾"-11.5 NH       |                |
| DRYERS PER 20'/40' CONTAINER  |                               | 10/20            |                |
| DRYERS PER 48'/53' TRUCK      |                               | 25/28            |                |
| GAS                           | AIRBORNE SOUND LEVEL          | 64 dB(A)         |                |
|                               | VOLTAGE AVAILABLE             | 120V 1ø 2w 60 Hz |                |
|                               | APPROXIMATE NET WEIGHT        | 655 lb           | 297.10 kg      |
|                               | APPROXIMATE SHIPPING WEIGHT   | 710 lb           | 322.05 kg      |
|                               | AIRFLOW                       | 850 cfm          | 24.06 cmm      |
|                               | HEAT INPUT                    | 125,000 BTU/hr   | 31,500 kcal/hr |
|                               | EXHAUST CONNECTION (DIAMETER) | 8"               | 20.32 cm       |
|                               | INLET PIPE CONNECTION         | 1/2" N.P.T.      |                |

Shaded areas are stated in metric equivalents.

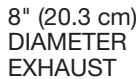
MDG53 Specifications



## MDG80 Specifications

|                               |                               |                                   |                |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| MAXIMUM CAPACITY (DRY WEIGHT) |                               | 80 lb                             | 36.28 kg       |
| TUMBLER DIAMETER              |                               | 37"                               | 93.98 cm       |
| TUMBLER DEPTH                 |                               | 35 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> " | 90.01 cm       |
| TUMBLER VOLUME                |                               | 22.05 ft <sup>3</sup>             | 624.39 L       |
| TUMBLER/DRIVE MOTOR           |                               | 1 hp                              | 0.74 kW        |
| BLOWER/FAN MOTOR              |                               | 3/4 hp                            | 0.56 kW        |
| CABINET WIDTH                 |                               | 39"                               | 99.06 cm       |
| CABINET DEPTH                 |                               | 52 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "  | 133.03 cm      |
| CABINET HEIGHT                |                               | 77 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 197.80 cm      |
| DOOR OPENING (DIAMETER)       |                               | 31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "  | 79.06 cm       |
| DOOR SILL HEIGHT              |                               | 29 cm                             | 74 cm          |
| WATER CONNECTION              |                               | 3/4" - 11.5 NH                    |                |
| DRYERS PER 20'/40' CONTAINER  |                               | 8/16                              |                |
| DRYERS PER 48'/53' TRUCK      |                               | 22/26                             |                |
| GAS                           | AIRBORNE SOUND LEVEL          | 64 dB(A)                          |                |
|                               | VOLTAGE AVAILABLE             | 120V 1ø 2w 60Hz                   |                |
|                               | APPROXIMATE NET WEIGHT        | 700 lb                            | 317.52 kg      |
|                               | APPROXIMATE SHIPPING WEIGHT   | 720 lb                            | 326.59 kg      |
|                               | AIRFLOW                       | 920 cfm                           | 26.05 cmm      |
|                               | HEAT INPUT                    | 135,000 BTU/hr                    | 34,019 kcal/hr |
|                               | EXHAUST CONNECTION (DIAMETER) | 8"                                | 20.32 cm       |
|                               | INLET PIPE CONNECTION         | 1/2" N.P.T. (Male)                |                |

Shaded areas are stated in metric equivalents.



## Installation Instructions

### **⚠ WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

**Use two or more people and mechanical equipment to lift, move and install dryer.**

**Failure to do so can result in back or other injury.**

Installation should be performed by qualified professional in accordance with local, state, and country codes. In the absence of such codes or ordinances the location must conform to applicable American National Standards: National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 and National Electric Code: ANSI/NFPA NO. 70 or in Canada, the installation must conform to applicable Canadian Standards: Natural Gas and Propane Installation Code CSA B149.1 and Canadian Electric Code CSA C22.1.

### **Tools Required**

- Utility Knife to remove packaging.
- 1/2" Box wrench or 1/2" socket to remove pallet bolts.
- Pipe wrench for gas connections.
- TORX† T20 to remove back guard to access leveling feet.
- 1/4" socket or 1/4" open end wrench to adjust leveling feet.
- 5/16" (8 mm) socket or open end wrench to remove lint trap shipping bracket.

### **Moving to Final Location**

1. Move the dryer near the point of installation.
2. Use the Utility Knife to make a cut in the plastic film.
3. Remove all plastic wrap and corrugated shipping material.
4. Dispose of/recycle all packaging material.

### **Leveling Dryer**

The dryer is equipped with 4 leveling legs, 1 at each corner of the base. For optimum performance the dryer should be level front-to-back and side-to-side.

### **Removing Lint Trap Shipping Bracket**

1. In the lint compartment at the bottom of the dryer a bracket is installed on the lint trap to protect it during shipping. Prior to operating the dryer open the lint door to access the bracket.
2. Using the wrench or screwdriver, remove the (2) screws.
3. Dispose of/recycle the bracket and screws.

## Location Requirements

### **⚠ WARNING**



#### **Explosion Hazard**

**Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.**

**Failure to do so can result in death, explosion, or fire.**

**IMPORTANT:** The dryer must be installed on noncombustible floor only.

The dryer is for use in noncombustible locations.

Before installing the dryer, be sure the location conforms to local codes and ordinances. In the absence of such codes or ordinances the location must conform with National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, or in Canada, the installation must conform to applicable Canadian Standards: Natural Gas and Propane Installation Code CSA B149.1.

The operation of this dryer may affect the operation of other types of gas dryers, which take their air for safe combustion from the same room. If in doubt, consult the dryer manufacturer(s).

The dryer must be installed on a sound level floor capable of supporting its weight. Carpeting must be removed from the floor area that the dryer is to rest on.

The dryer must not be installed or stored in an area where it will be exposed to water and/or weather.

Provisions for adequate air supply must be provided as noted in this manual (refer to Fresh Air Supply Requirements section).

Clearance provisions must be made from combustible construction as noted in this manual (refer to Dryer Enclosure Requirements section).

Provisions must be made for adequate clearances for servicing and for operation as noted in this manual (refer to Dryer Enclosure Requirements section).

The dryer must be installed with a proper exhaust duct connection to the outside as noted in this manual (refer to Exhaust Requirements section).

The dryer must be located in an area where correct exhaust venting can be achieved as noted in this manual (refer to Exhaust Requirements section).

**IMPORTANT:** The dryer should be located where a minimum amount of exhaust ducting will be necessary.

The dryer must be installed with adequate clearance for air openings into the combustion chamber.

**IMPORTANT:** The dryer must be installed in a location/environment, which the ambient temperature remains between 40°F (4.44°C) and 130°F (54.44°C).

†TORX is trademark of Acument Intellectual Properties, LLC.

## Reversing the Main Loading Door Hinge Side

The dryer is shipped with the main door hinge on the right hand side as standard. The swing of the door is field reversible. If required, the front panel can be reversed so that the door hinges on the left-hand side.

### Tools Required

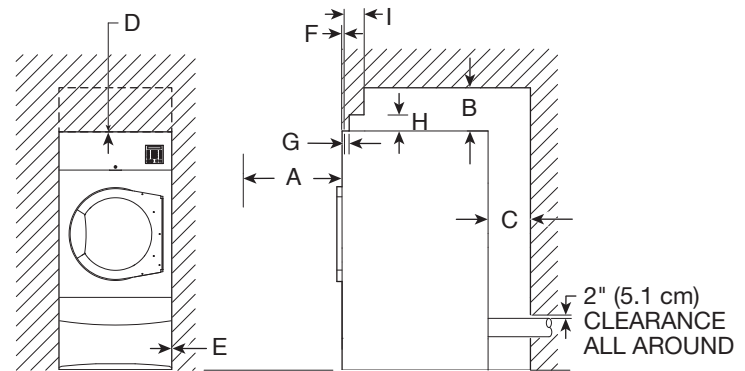
1. 3/16" Allen wrench.
2. TORX T20 screwdriver.
3. Ratchet wrench, 7/16" socket, optional 3" extension; or 7/16" box end wrench.

### Procedure for reversing the Front Panel

1. Disconnect the power to the dryer.
2. Remove the main loading door from the front panel. Use the 3/16" Allen wrench to remove the top hinge block. Support the door during this operation so that it does not fall. Now lift the door off the bottom hinge.
3. Remove the bottom hinge block. Remove the plastic washer from the bottom hinge block and place it in the same location on the top hinge block.
4. Open the lint door and using the T-25 screwdriver, remove the three screws retaining the bottom of the front panel. Swing the bottom of the front panel away from the dryer about 3" (7.6 cm). Reach behind the front panel and disconnect the door switch plug located in the lower right corner.
5. Open the control door and remove the four screws retaining the top of the front panel. Be careful that the front panel does not fall when the last screw is removed.
6. Remove the front panel from the machine and place it face down on a flat surface.
7. On the dryer there is a second plug for the door switch, located inside the upper left corner of the dryer. This plug is similar to the one in the lower right disconnected earlier, except there is a jumper on this plug. Remove the jumper and install it on the plug in the lower right.
8. Reinstall the front panel on the dryer. Check that the mounts for the door hinge are on the left-hand side. Be sure to connect the door switch plug now in the upper left corner of the dryer.
9. Reinstall the retaining screws, top and bottom.
10. The handle and hinge location on the door have to be reversed. Position the door on a flat surface with the hinge on the right, the handle on the left, and the warning labels facing up. Use the 7/16" wrench to remove the hinge bracket, handle, and magnet stops, from the door ring. Move the hinge to the left side, and the handle and magnet stops to the right side. Reinstall and tighten all bolts.
11. Reinstall the bottom hinge block. This was the top hinge block and now has the plastic washer on it.
12. Reinstall the main loading door, and the top hinge block. The top hinge block was the bottom hinge block, now with no plastic washer on it.
13. Check that the door swings properly and that all warning signs on the inside of the door are right side up.
14. Close all doors and panels. Then reconnect the power to the dryer.
15. Check that the dryer starts with no errors.
16. Check that the dryer stops when the door is opened.

## Dryer Enclosure Requirements

Bulkheads and partitions should be made of noncombustible material.



- A. The requirement to allow the loading door to open completely for the MDG36 is 30" (76.2 cm), MDG53 is 34" (86.4 cm), and MDG80 is 40" (101.6 cm).
- B. A minimum overhead clearance of 12" (30.5 cm) is required. 18" (45.7 cm) is recommended.
- C. Dryer should be positioned a minimum of 12" (30.5 cm) away from the nearest obstruction. 24" (61.0 cm) is recommended for ease of installation, maintenance, and service.
- D. 1/16" (0.2 cm) minimum is required.
- E. Dryers may be positioned sidewall to sidewall, however a 1/16" (0.2 cm) minimum allowance must be made for the opening and closing of the lint door, along with the removal of panels during maintenance.
- F. Dryer must protrude 1" (2.5 cm) from the surface of any bulkhead or partition around the dryer to allow the control door to open.
- G. The maximum thickness of any bulkhead or partition from the header down to the top of the dryer is 1" (2.5 cm).
- H. The minimum clearance from the top of the dryer to the header of any bulkhead or partition located directly above the dryer is 4" (10.2 cm).
- I. The maximum thickness of any bulkhead or partition above the header is 4" (10.2 cm).

## Fresh Air Supply Requirements

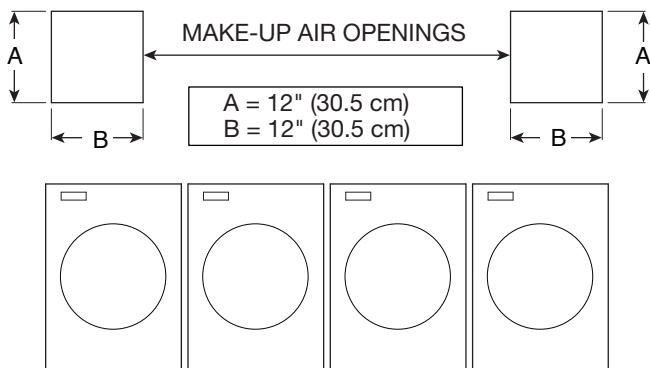
When the dryer is operating, it draws in room air, heats it, passes this air through the tumbler, and exhausts it out of the building. Therefore, the room air must be continually replenished from the outdoors. If the make-up air is inadequate, drying time and drying efficiency will be adversely affected. Ignition problems and sail switch "fluttering" problems may result, as well as premature motor failure from overheating. The dryer must be installed with provisions for adequate combustion and make-up air supply.

Air supply (make-up air) must be given careful consideration to ensure proper performance of each dryer. Fresh air ventilation openings shall not be blocked and/or sealed. As a general rule, an unrestricted air entrance from the outdoors of 70 in<sup>2</sup> (451 cm<sup>2</sup>) for each MDG36, 125 in<sup>2</sup> (806 cm<sup>2</sup>) for each MDG53, and 135 in<sup>2</sup> (870 cm<sup>2</sup>) is required for each MDG80. (Based on 1 in<sup>2</sup> [6.5 cm<sup>2</sup>] per 1,000 BTU [252 kcal].)

It is not necessary to have a separate make-up air opening for each dryer. Common make-up air openings are acceptable. However, they must be set up in such a manner that the make-up air is distributed equally to all the dryers.

To compensate for the use of registers or louvers used over the openings, this area must be increased by approximately 33%. Make-up air openings should not be located in an area directly near where exhaust vents exit the building.

Allowances must be made for remote or constricting passageways or where dryers are located at high altitudes or predominantly low pressure areas.



**EXAMPLE:** For a bank of four MDG36 dryers, two unrestricted openings measuring 12" by 12" (30.5 cm by 30.5 cm) are acceptable.

To compensate for the use of registers or louvers used over the openings, this area must be increased by approximately 33%. Make-up air openings should not be located in an area directly near where exhaust vents exit the building.

**IMPORTANT:** Make-up air must be free of dry cleaning solvent fumes. Make-up air that is contaminated by dry cleaning solvent fumes will result in irreparable damage to the motors and other dryer components.

**NOTE:** Component failure due to dry cleaning solvent fumes will void the warranty.

## Exhaust Requirements

Exhaust ductwork should be designed and installed by a qualified professional. Improperly sized ductwork will create excessive back pressure, which results in slow drying, increased use of energy, and shutdown of the burner by the airflow (sail) switch, burner hi-limits, or lint chamber hi-limit protector thermostat. The dryer must be installed with a proper exhaust duct connection to the outside.

**WARNING**

**Fire Hazard**

- Use a heavy metal vent.**
- Do not use a plastic vent.**
- Do not use a metal foil vent.**
- Failure to follow these instructions can result in death or fire.**

As per the National Fuel Gas Code, "Exhaust ducts for type 2 clothes dryers shall be constructed of sheet metal or other noncombustible material. Such ducts shall be equivalent in strength and corrosion resistance to ducts made of galvanized sheet steel not less than 26 gauge (0.0195" [0.50 mm]) thick."

The ductwork should be laid out in such a way that the ductwork travels as directly as possible to the outdoors with as few turns as possible. There should be a minimum 6" (15.2 cm) clearance between the back guard and the first bend in the ductwork for ease of servicing. Single or independent dryer venting is recommended. It is suggested that the use of 90° turns be avoided; use 30° and/or 45° bends instead. The radius of the elbows should preferably be 1-1/2 times the diameter of the duct. All ductwork should be smooth inside with no projections from sheet metal screws or other obstructions, which will collect lint. When adding ducts, overlap the duct being connected.

All ductwork joints must be taped to prevent moisture and lint from escaping into the building. Inspection doors should be installed at strategic points in the exhaust ductwork for periodic inspection and cleaning of lint from the ductwork.

**IMPORTANT:** Exhaust back pressure measured by a manometer/magnehelic in the exhaust duct must be no less than 0 and must not exceed 0.6" WC (1.5 mb).

**NOTE:** It is recommended that exhaust or booster fans not be used in the exhaust ductwork system except where necessary to maintain exhaust back pressure (in the exhaust duct) between zero and 0.6" WC (1.5 mb). Where employed, booster fans must not activate the dryer airflow proving switch (sail switch) when the dryer is not in operation.

When the exhaust ductwork passes through a wall, ceiling, or roof made of combustible materials, the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

The ductwork for this dryer must be suitable for the appliance category in accordance with national installation regulations of the country of destination.

## Outside Ductwork Protection

To protect the outside end of the horizontal ductwork from the weather, a 90° elbow bent downward should be installed where the exhaust exits the building. If the ductwork travels vertically up through the roof, it should be protected from the weather by using a 180° turn to point the opening downward. In either case, allow at least twice the diameter of the duct between the duct opening and the nearest obstruction (refer to the diagram).

**IMPORTANT:** Do not use screens, louvers, or caps on the outside opening of the exhaust ductwork.

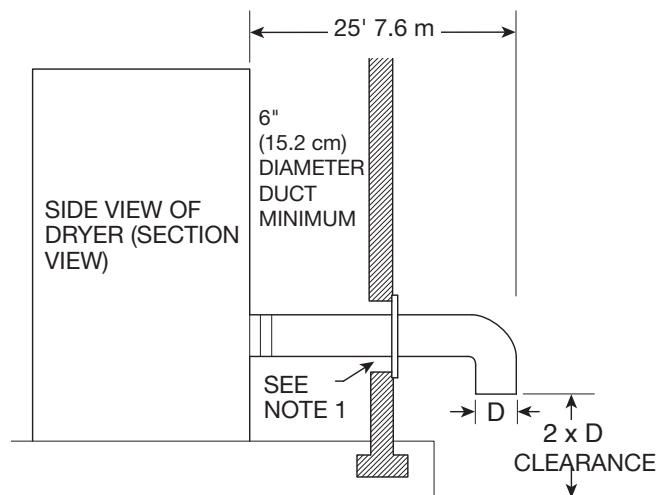
## Single Dryer Venting (MDG36)

**IMPORTANT:** For the MDG36, a minimum exhaust duct size of 6" (15.2 cm) must be used.

For a 6" (15.2 cm) horizontal run where a maximum of one elbow is used, the ductwork from the dryer outlet must not exceed 25 feet (7.6 meters). Refer to the following illustration.

### MDG36 ONLY

#### HORIZONTAL SINGLE DRYER VENTING 6" (15.2 CM) DUCTING



**NOTE 1:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

If the length of the duct run or quantity of elbows used exceeds the above noted specifications, the cross-sectional area of the ductwork may need to be increased.

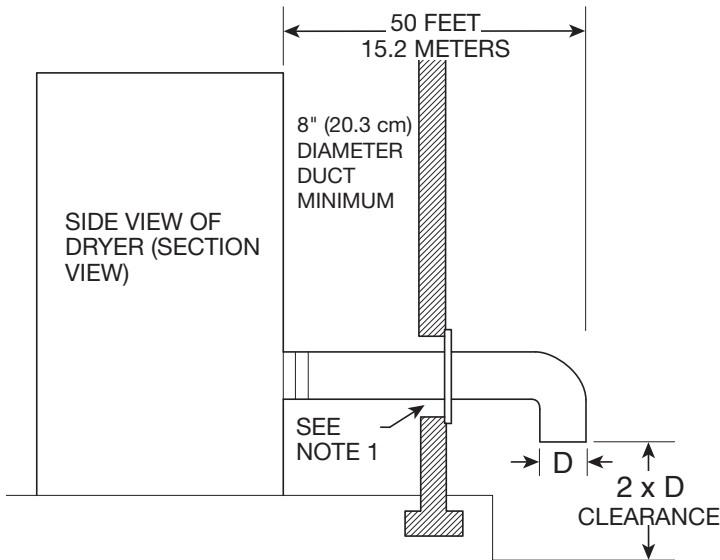
**IMPORTANT:** For extended ductwork runs, the cross section area of the ductwork can only be increased to an extent. When the ductwork approaches the maximum limits noted in this manual, a professional HVAC firm should be consulted for proper venting information.

## Single Dryer Venting (MDG36, MDG53, MDG80)

**IMPORTANT:** A minimum exhaust duct size of 8" (20.3 cm) must be used.

For an 8" (20.3 cm) horizontal run where a maximum of one elbow is used, the ductwork from the dryer outlet must not exceed 50 feet (15.2 meters). Refer to the following illustration.

HORIZONTAL SINGLE DRYER VENTING  
8" (20.3 CM) DUCTING



**NOTE 1:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

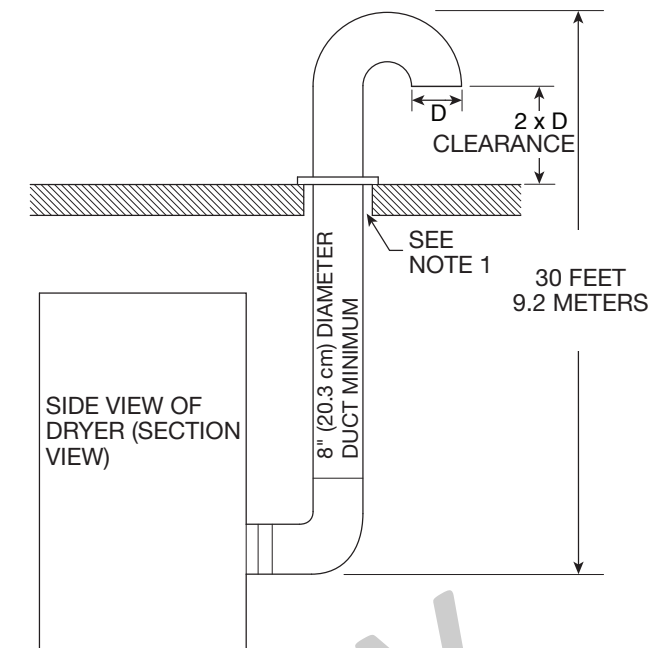
**NOTE 2:** The MDG36 has a removable 6" (15.2 cm) diameter exhaust transition. Remove this transition to install an 8" (20.3 cm) diameter exhaust.

If the length of the duct run or quantity of elbows used exceeds the above noted specifications, the cross-sectional area of the ductwork may need to be increased.

**IMPORTANT:** For extended ductwork runs, the cross section area of the ductwork can only be increased to an extent. When the ductwork approaches the maximum limits noted in this manual, a professional HVAC firm should be consulted for proper venting information.

For an 8" (20.3 cm) vertical run with three 90° elbows, the ductwork from the dryer to the outside outlet cannot exceed 30 feet (9.2 meters). Refer to the following illustration.

VERTICAL SINGLE DRYER VENTING



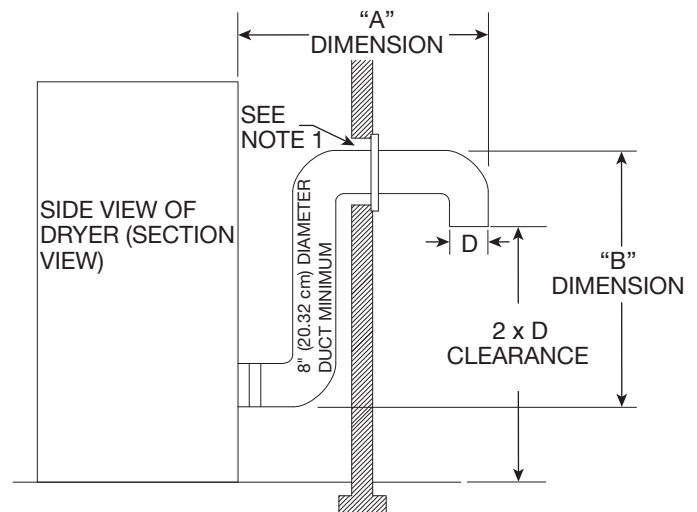
**NOTE 1:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

**NOTE 2:** The ad35i has a removable 6" (15.2 cm) diameter exhaust transition. Remove this transition to install an 8" (20.3 cm) diameter exhaust.

## Combined Vertical and Horizontal Dryer Venting

For an 8" (20.3 cm) combined vertical and horizontal run, the dryer to the outside outlet cannot exceed the sum of dimensions "A" and "B" in the following illustration.

This calculation of "A" and "B" compensates or allows for the use of a maximum of 3 elbows including one elbow, which is the outside outlet protection. Refer to the illustration below.



**NOTE 1:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

**NOTE 2:** "A" dimension + "B" dimension should not exceed 30' (9.2 m).

**NOTE 3:** The MDG36 has a removable 6" (15.2 cm) diameter exhaust transition. Remove this transition to install an 8" (20.3 cm) diameter exhaust.

**IMPORTANT:** For extended ductwork runs, the cross-sectional area of the ductwork can only be increased to an extent. When the ductwork approaches the maximum limits noted in this manual, a professional HVAC firm should be consulted for proper venting information.

Multiple Dryer (Common) Venting

If it is not feasible to provide separate exhaust ducts for each dryer, ducts from individual dryers may be channeled into a “common main duct.” The individual ducts should enter the bottom or side of the main duct at an angle not more than 45° in the direction of airflow. The main duct should be tapered, with the diameter increasing before each individual duct is added.

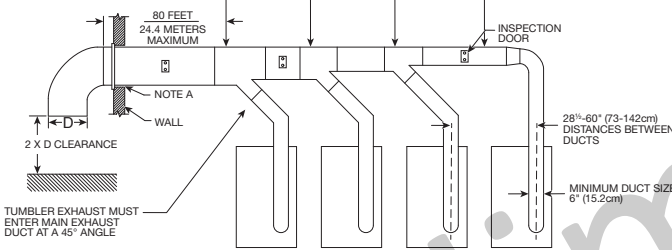
**IMPORTANT:** No more than four dryers should be connected to one main common duct.

The main duct may be any shape provided that the minimum cross-sectional area is maintained. The illustration below shows the minimum cross-sectional area for multiple dryer venting. These figures must be increased if the main duct run from the last dryer to where it exhausts to the outdoors is unusually long (over 30' [9.1 m]) or has numerous elbows (more than one) in it.

MDG36

HORIZONTAL MULTI DRYER VENTING  
6" (15.2 CM) DUCTING

| NO. OF DRYERS           | 4    | 3    | 2    | 1    |
|-------------------------|------|------|------|------|
| MINIMUM CROSS (SQ. IN.) | 164  | 120  | 80   | 54   |
| SECTION AREA (SQ. CM)   | 1058 | 774  | 516  | 348  |
| MINIMUM ROUND (IN.)     | 14   | 12   | 10   | 8    |
| DUCT DIAMETER (CM.)     | 35.6 | 30.5 | 25.4 | 20.3 |



**IMPORTANT:** NO MORE THAN 4 DRYERS CAN BE CONNECTED TO ONE COMMON DUCT ( VENT ).

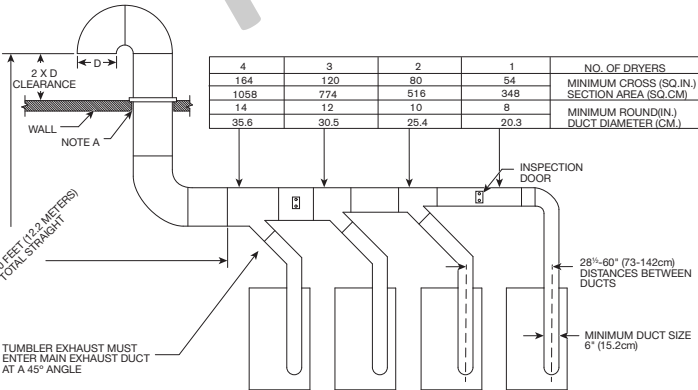
FORMULAS TO CALCULATE DUCTING CROSS SECTION AREAS

CROSS SECTION AREA OF A ROUND DUCT = .785XD<sup>2</sup> WHERE D = DIAMETER OF THE DUCT  
CROSS SECTION AREA OF A RECTANGLE DUCT = W X H WHERE W = WIDTH AND H = HEIGHT



**NOTE A:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

VERTICAL MULTI DRYER VENTING  
6" (15.2 CM) DUCTING



**IMPORTANT:** NO MORE THAN 4 DRYERS CAN BE CONNECTED TO ONE COMMON DUCT ( VENT ).

FORMULAS TO CALCULATE DUCTING CROSS SECTION AREAS

CROSS SECTION AREA OF A ROUND DUCT = .785XD<sup>2</sup> WHERE D = DIAMETER OF THE DUCT  
CROSS SECTION AREA OF A RECTANGLE DUCT = W X H WHERE W = WIDTH AND H = HEIGHT

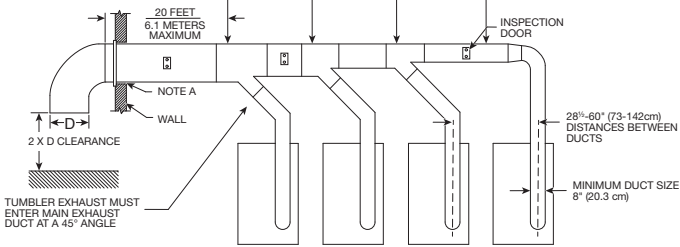


**NOTE A:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

MDG53, MDG80

HORIZONTAL MULTI DRYER VENTING  
8" (20.3 CM) DUCTING

| NO. OF DRYERS           | 4    | 3    | 2    | 1    |
|-------------------------|------|------|------|------|
| MINIMUM CROSS (SQ. IN.) | 201  | 164  | 120  | 60   |
| SECTION AREA (SQ. CM)   | 1297 | 1058 | 774  | 516  |
| MINIMUM ROUND (IN.)     | 16   | 14   | 12   | 10   |
| DUCT DIAMETER (CM.)     | 40.6 | 35.6 | 30.5 | 25.4 |



**IMPORTANT:** NO MORE THAN 4 DRYERS CAN BE CONNECTED TO ONE COMMON DUCT ( VENT ).

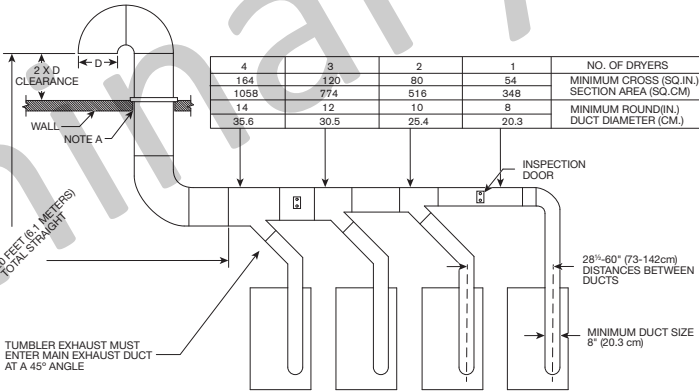
FORMULAS TO CALCULATE DUCTING CROSS SECTION AREAS

CROSS SECTION AREA OF A ROUND DUCT = .785XD<sup>2</sup> WHERE D = DIAMETER OF THE DUCT  
CROSS SECTION AREA OF A RECTANGLE DUCT = W X H WHERE W = WIDTH AND H = HEIGHT



**NOTE A:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

VERTICAL MULTI DRYER VENTING  
8" (20.3 CM) DUCTING



**IMPORTANT:** NO MORE THAN 4 DRYERS CAN BE CONNECTED TO ONE COMMON DUCT ( VENT ).

FORMULAS TO CALCULATE DUCTING CROSS SECTION AREAS

CROSS SECTION AREA OF A ROUND DUCT = .785XD<sup>2</sup> WHERE D = DIAMETER OF THE DUCT  
CROSS SECTION AREA OF A RECTANGLE DUCT = W X H WHERE W = WIDTH AND H = HEIGHT



**NOTE A:** When passing through combustible material the opening must be 2" (5.1 cm) larger than the duct (all the way around). The duct must be centered within this opening.

# Electrical Information

## Electrical Requirements

All electrical connections must be made by a properly licensed and competent electrician. This is to ensure that the electrical installation is adequate and conforms to local, state, and national regulations or codes of the country of destination. In the absence of such codes, all electrical connections, materials, and workmanship must conform to the applicable requirements of the National Electric Code ANSI/NFPA 70, or in Canada, Canadian Electric Code CSA C22.1.

**IMPORTANT:** Failure to comply with these codes or ordinances, and/or the requirements stipulated in this manual can result in personal injury or component failure.

**NOTE:** Component failure due to improper installation will void the warranty.

Each dryer should be connected to an independently protected branch circuit. The dryer must be connected with copper wire only. Do not use aluminum wire. The copper conductor wire/cable must be of proper ampacity and insulation in accordance with electric codes for making all service connections.

**NOTE:** The use of aluminum wire will void the warranty.

An individual ground circuit must be provided to each dryer, do not daisy chain.

Component failure due to improper voltage application will void the warranty.

The manufacturer reserves the right to make changes in specifications at any time without notice or obligation.

**IMPORTANT:** A separate protected circuit must be provided to each dryer.

It is necessary to have a power disconnect for each dryer. These disconnects must be located within 30 feet (9 meters) of the dryer.

The dryer must be connected to the electric supply shown on the data label.

## Electrical Service Specifications

### Gas Models Only

| ELECTRICAL SERVICE SPECIFICATIONS (PER POCKET) |                                                                                                                                                                                                                                             |              |                  |                 |                |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|-----------------|----------------|
| <b>NOTES:</b>                                  | A. When fuses are used they must be dual element, time delay, current limiting, class RK1 or RK5 ONLY. Calculate/determine correct fuse value, by applying either local and/or National Electrical Codes to listed appliance amp draw data. |              |                  |                 |                |
|                                                | B. Circuit breakers are thermal-magnetic (industrial) motor curve type ONLY. For others, calculate/verify correct breaker size according to appliance amp draw rating and type of breaker used.                                             |              |                  |                 |                |
| SERVICE VOLTAGE                                | PHASE                                                                                                                                                                                                                                       | WIRE SERVICE | APPROX. AMP DRAW | CIRCUIT BREAKER | MIN WIRE GAUGE |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                             |              | 60 Hz            |                 |                |
| MDG36                                          |                                                                                                                                                                                                                                             |              |                  |                 |                |
| 120                                            | 1ø                                                                                                                                                                                                                                          | 2            | 10.2             | 15              | 14             |
| MDG53                                          |                                                                                                                                                                                                                                             |              |                  |                 |                |
| 120                                            | 1ø                                                                                                                                                                                                                                          | 2            | 9.8              | 15              | 14             |
| MDG80                                          |                                                                                                                                                                                                                                             |              |                  |                 |                |
| 120                                            | 1ø                                                                                                                                                                                                                                          | 2            | 9.8              | 15              | 14             |

## Grounding

A ground (earth) connection must be provided and installed in accordance with local, state, and national regulations or codes of the country of destination. In the absence of these codes, grounding must conform to applicable requirements of the National Electric Code ANSI/NFPA 70, or in Canada, Canadian Electric Code CSA C22.1. The ground connection may be to a proven earth ground at the location service panel.

## Electrical Connections

A wiring diagram is located behind the control panel for connection data.

If local codes permit, power to the dryer can be made by the use of a flexible UL listed power cord/pigtail (wire size must conform to rating of dryer), or the dryer can be hard wired directly to the service breaker panel. In both cases, a strain relief must be installed where the wiring enters the dryer.

## ⚠ WARNING



### Fire Hazard

**Use appropriate gauge of copper wire (See chart in "Electrical Requirements" section).**

**Use a UL listed strain relief.**

**Disconnect power before making electrical connections.**

**Electrically ground appliance per installation instructions.**

**Securely tighten all connections.**

**Failure to do so can result in death, fire, or electrical shock.**

Single-Phase (1Ø) Gas Wiring  
Connections/Hookup

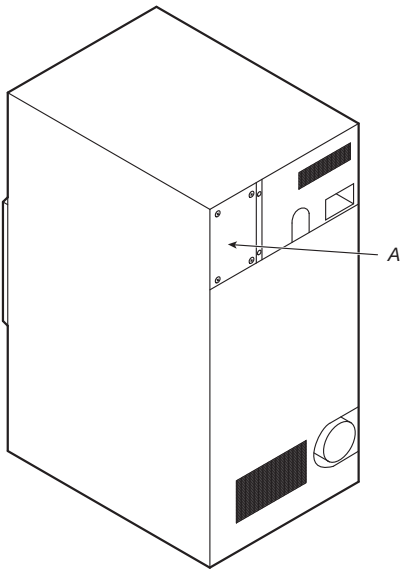
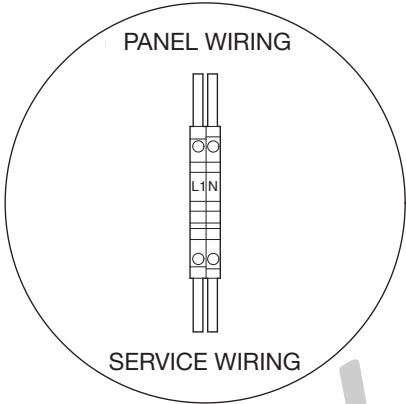
The electrical input connections on all single-phase (1Ø) gas dryers are made into the rear service box located at the upper left area of the dryer. The electrical connections are made at the power distribution block located in the service box. The ground connection is made to the copper lug, also provided in this box. To gain access, the service box cover (A) must be removed.

Input connection wiring must be sized properly to handle the dryer's current draw. This information is printed on the dryer's data label.

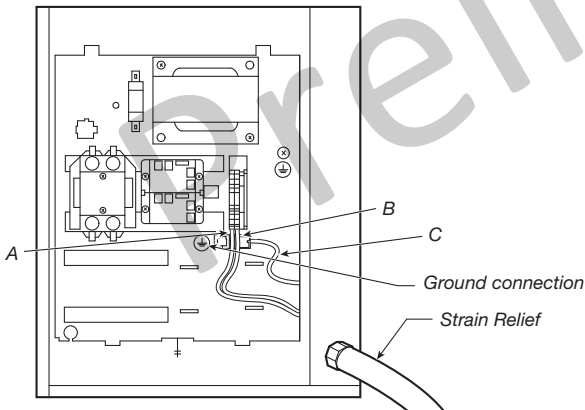
**IMPORTANT:** A strain relief must be used where the input wiring enters the electric box.

For 120V Applications 1Ø 60 Hz

| 120V SINGLE-PHASE WIRING CONNECTIONS |                                        |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b><br>Black<br>+<br>L1         | <b>B</b><br>White<br>+<br>Neutral or N | <b>C</b><br>Green<br>+<br>Ground |



REAR VIEW  
A. Electric service box cover



## Gas Information

### **WARNING**



#### **Explosion Hazard**

**Use a new CSA International approved gas supply line.**

**Install a shut-off valve.**

**Securely tighten all gas connections.**

**If connected to propane, have a qualified person make sure gas pressure does not exceed 14" (36 cm) water column.**

**Examples of a qualified person include:  
licensed heating personnel,  
authorized gas company personnel, and  
authorized service personnel.**

**Failure to do so can result in death, explosion, or fire.**

The dryer must be connected to the type of heat/gas indicated on the rating plate and pressure must be confirmed. If this information does not agree with the type of gas available, do not operate the dryer. Contact the reseller who sold the dryer or contact the manufacturer.

It is your responsibility to have all plumbing connections, materials, and workmanship conform to local and state regulations or codes of the country of destination. In the absence of such codes, all plumbing connections, materials, and workmanship must conform to the applicable local requirements. In the USA this is the National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, or in Canada, Natural Gas and Propane Installation Code CSA B149.1.

It is important that gas pressure regulators meet applicable pressure requirements, and that gas meters be rated for the total amount of all the dryer BTU being supplied.

For ease of service, the individual gas supply line of each dryer must have its own manual shutoff valve.

The dryer must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shutoff valve during any pressure test of the gas supply system at test pressures equal to or less than 1/2 psig (35 mb).

The dryer and its individual shutoff valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of that system at test pressures in excess of 1/2 psig (35 mb).

Failure to isolate or disconnect the dryer from supply as noted can cause irreparable damage to the gas valve, voiding the warranty.

**NOTE:** Undersized gas piping will result in ignition problems, slow drying, increased use of energy.

The input ratings shown on the rating plate are for elevations up to 2,000 feet (610 meters), unless elevation requirements of over 2,000 feet (610 meters) were specified at the time the dryer order was placed with the factory. The adjustment or conversion of dryers in the field for elevations over 2,000 feet (610 meters) is made by changing each burner orifice. If this conversion is necessary, contact the reseller who sold the dryer or contact the manufacturer.

**IMPORTANT:** If connection to this appliance is made with a flexible hose, it must be suitable for the appliance category in accordance with national installation regulations of the country of destination, and if in doubt the installer must contact the supplier. The manufacturer of this appliance does not recommend the use of flexible gas supply line/hose. An external gas supply shutoff must be provided.

Pipe joint compounds that resist the action of natural, propane, and butane gases must be used on all tapered thread connections.

**In the U.S.A.:** An individual manual shutoff valve must be installed within 6 feet (1.8 meters) of the dryer in accordance with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

**In Canada:** An individual manual shutoff valve must be installed in accordance with the B149.1, Natural Gas and Propane Installation Code. It is recommended that an individual manual shutoff valve be installed within 6 feet (1.8 meters) of the dryer.

## Heat Input/Gas Consumption/Orifice (Injector) Data

| GAS SPECIFICATIONS |          |                       |                 |                  |       |                |       |                             |                 |
|--------------------|----------|-----------------------|-----------------|------------------|-------|----------------|-------|-----------------------------|-----------------|
| Model              | Gas Type | Nominal Heating Value | Supply Pressure | Gross Heat Input |       | Orifice Size** |       | Orifice (Injector) Quantity | Burner Pressure |
|                    |          | BTU/ft <sup>3</sup>   | in WC           | BTU/hr           | kW    | DMS            | mm    |                             | in WC           |
| MDG36              | Natural  | 1,000                 | 7.0-10.5        | 70,000           | 20.5  | 22             | 3.988 | 1                           | 3.5             |
|                    | *Propane | 2,500                 | 11.0-13.0       | 70,000           | 20.5  | 41             | 2.438 | 1                           | 10.5            |
| MDG53              | Natural  | 1,000                 | 7.0-10.5        | 125,000          | 36.64 | 5              | 5.22  | 1                           | 3.5             |
|                    | *Propane | 2,500                 | 11.0-13.0       | 125,000          | 36.64 | 30             | 3.264 | 1                           | 10.5            |
| MDG80              | Natural  | 1,000                 | 7.0-10.5        | 135,000          | 39.53 | 2              | 5.613 | 1                           | 3.5             |
|                    | *Propane | 2,500                 | 11.0-13.0       | 135,000          | 39.53 | 29             | 3.454 | 1                           | 10.5            |

Shaded areas are stated in metric equivalents

\*Gas valve's internal regulator disabled.

\*\*Consult factory for elevations over 2,000 feet (610 meters) for correct orifice size.

## Piping/Connections

| MDG36 | MDG53 | MDG80 |
|-------|-------|-------|
| 1/2"  | 1/2"  | 1/2"  |

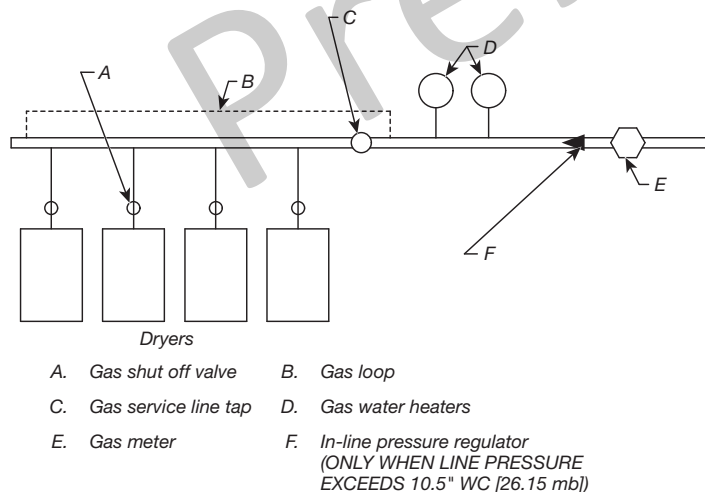
All connections are N.P.T. (Male)

There should be a minimum 6" (15.2 cm) clearance between the back guard and the first bend in the gas piping for ease of servicing. It is recommended that a gas shutoff valve be provided to the gas supply line of each dryer for ease in servicing.

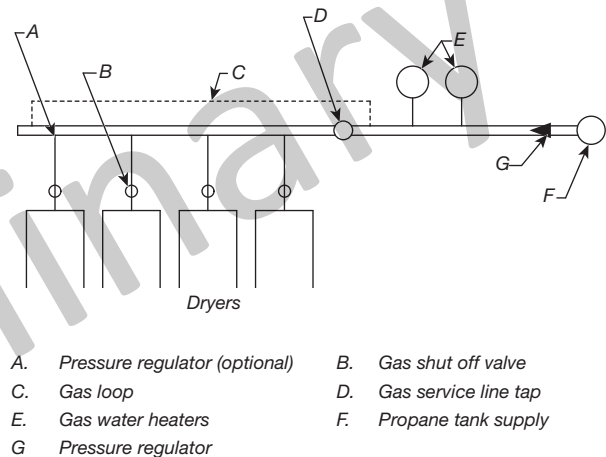
The size of the main gas supply line (header) will vary depending on the distance this line travels from the gas meter or, in the case of propane gas, the supply tank, other gas-operated appliances on the same line, etc. Specific information regarding supply line size should be determined by the gas supplier.

**NOTE:** Undersized gas supply piping can create a low or inconsistent pressure, which will result in erratic operation of the burner ignition system.

### TYPICAL NATURAL GAS INSTALLATION



### TYPICAL PROPANE GAS INSTALLATION



Consistent gas pressure is essential at all gas connections. It is recommended that a 3/4" (19.0 mm) pipe gas loop be installed in the supply line servicing a bank of dryers. An in-line pressure regulator must be installed in the gas supply line (header) if the (natural) gas pressure exceeds 10.5" WC (26.15 mb) pressure.

A minimum 1/8" N.P.T. plugged tap, accessible for a pressure gauge connection, must be installed in the main gas supply line immediately upstream of the dryer.

Test all connections for leaks by brushing on a soapy water solution (liquid detergent works well).

### Gas Pressure Test Procedure

## ⚠ WARNING



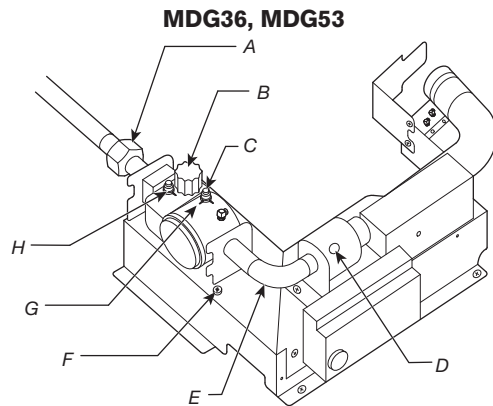
### Electrical Shock Hazard

Disconnect power before servicing.

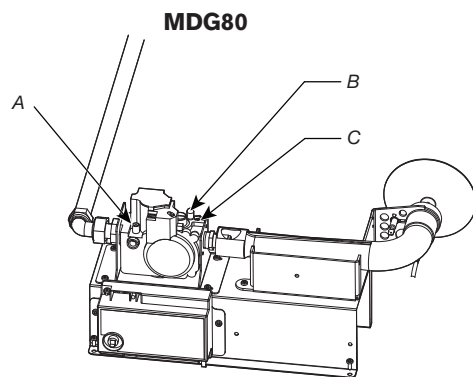
Replace all parts and panels before operating.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

1. Disconnect power to the dryer.
2. Turn off gas supply using the shutoff valve that supplies the dryer.
3. Locate the output pressure tap screw on the gas valve and unscrew 4 to 5 full turns.



- A. Union connection    B. Gas valve  
C. Outlet pressure tap    D. Orifice  
E. Manifold    F. Valve mounting screws  
G. Regulator cap    H. Inlet pressure tap



- A. Inlet pressure tap    B. Regulator cap  
C. Outlet pressure tap

4. Connect the airtight hose to pressure tap post. (Airtight hose will attach between pressure tap post and manometer.)
5. Connect opposite end of hose to manometer.
6. Turn on gas supply using the shutoff valve that supplies the dryer and reconnect the power.
7. Start the dryer in Heat Mode and wait for ignition.
8. Record the manometer reading. Check the reading against the Burner Pressure column in the Gas Specification chart on page 19. Measured value should be within 0.30" W.C. (0.75 mb) of that value. If not, see the next section on Gas Pressure Adjustment.
9. Once test is complete, disconnect power to the dryer.
10. Turn off gas supply using the shutoff valve that supplies the dryer.
11. Disconnect manometer.
12. Remove hose from pressure tap post. Tighten screw inside the pressure tap or install plug.

## Gas Pressure Adjustment

### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

**Disconnect power before servicing.**

**Replace all parts and panels before operating.**

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

**IMPORTANT:** When converting from one gas to another with a regulated gas conversion kit, the following procedures must be performed.

1. Disconnect electrical power to the dryer.
2. Turn off gas supply using the shutoff valve that supplies the dryer.
3. Remove the regulator cap with a screwdriver to gain access gas valve's internal regulator adjusting screw.
4. Use a small flat blade screwdriver to turn the plastic adjustment screw in the valve. Turn the screw clockwise to raise pressure and counterclockwise to lower pressure.

**NOTE:** Outlet pressure is measured with the burner in operation for all burner adjustment conditions. Therefore, once the necessary adjustments have been made, the dryer must be operated in a heating cycle to verify that the pressure is correct.

5. Turn on gas supply using the shutoff valve that supplies the dryer and reconnect the power.
6. Run the dryer and check the outlet pressure. Compare the reading to the value shown in Burner Pressure column of the Gas Specification chart on page 19. Measured value should be within 0.30" W.C. (0.75 mb) of that value. If the pressure is not correct, disconnect the power to the dryer and repeat steps 1 to 4. Do this as many times as necessary to achieve the correct burner pressure.
7. Once the adjustment of the valve is complete, the regulator cap must be replaced and sealed with, for example, paint to prevent tampering by the user.

### **Leak Check**

1. Be sure the gas supply is turned on.
2. Turn on dryer.
3. Brush or spray an approved noncorrosive leak-detection solution onto all connections and inspect for leaks indicated by growing bubbles.
4. If dryer was moved during testing, use the same method to check for leaks in the flexible gas supply line and fittings between the dryer and the gas supply pipe.
5. If any bubbles are present, turn off gas supply, tighten the leaking connection and retest for leaks.

## **Water Information for Optional Wet Fire Suppression System** \_\_\_\_\_

### **Before You Start**

#### **Check Local Codes and Permits**

Call your local water company or the proper municipal authority for information regarding local codes.

**IMPORTANT:** It is your responsibility to have all plumbing connections made by a qualified professional to ensure that the plumbing installation is adequate and conforms to local, state, and federal regulations or codes.

It is the installer's, or owner's responsibility to see that the required water pressure, pipe size, or connections are provided. The manufacturer assumes no responsibility if the fire suppression system is not connected, installed, or maintained properly.

## Installation

### Electrical Requirements

No independent external power source or supply connection is necessary. The 24 V power to operate the fire suppression system is accomplished internally in the dryer (from the dryer controls).

**IMPORTANT:** Electrical power must be provided to the dryer at all times. If the main electrical power supply to the dryer is disconnected, the fire suppression system is inoperative.

### Water Supply

If equipped, the wet fire suppression system must be supplied with cold water, through a minimum 1/2" (12.7 mm) size pipe, at 40 psi +/- 20 psi (2.75 bar +/- 1.37 bar) of pressure.

If the rear area of the dryer or the water supply is located in an area where it will be exposed to cold/freezing temperatures, provisions must be made to protect these water lines from freezing.

**IMPORTANT:** If the water in the supply line or water solenoid valve freezes, the wet fire suppression system will be inoperative.

### Water Connections

The water connection is 3/4"-11.5 NH. A flexible supply line/coupling must be used in an effort to avoid damaging the electric water solenoid valve. Solenoid valve failure due to hard plumbing connections will void warranty.

**NOTE:** The 3/4"-11.5 NH is a standard hose coupling screw thread. It is not to be confused with 3/4" N.P.T., or 3/4" B.S.P. The sealing of an NH connection is made with a washer as opposed to the mating threads of an N.P.T. or B.S.P. assembly. The 3 thread designs are not compatible.

It is recommended that a filter or strainer be installed in the water supply line.

The dryer is to be connected to the water mains using a new hose set. An old hose set should not be reused.

### Connect the hose to the S.A.F.E. system.

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

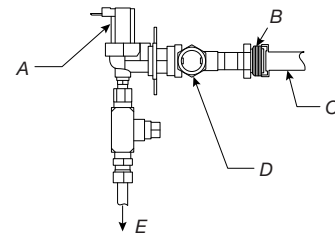
Disconnect power before servicing.

Replace all parts and panels before operating.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

1. Disconnect power from the dryer.
2. Install filter or strainer to the water supply line.
3. Connect the new flexible supply line/coupling with washers to the 3/4"-11.5 NH hose adapter.
  - Screw coupling on by hand until seated on the hose adapter.
  - Using slip-joint pliers, tighten the coupling with an additional two-thirds turn.

**NOTE:** Do not overtighten. Damage to coupling can result.



- |                                                           |                          |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|
| A. Solenoid valve                                         | B. 3/4"-11 NH Connection |
| C. Minimum 1/2" (12.7mm) Size Flexible Pipe (By Customer) | D. Water Pressure Sensor |
| E. To Spray Nozzle                                        |                          |

4. Connect the other end of the new flexible supply line/coupling with new washers to the water supply valve.
  - Screw coupling on by hand until seated on the supply valve.
  - Using slip-joint pliers, tighten the coupling with an additional two-thirds turn.
5. Turn water supply to dryer on.
6. Check for leaks.
  - Check for leaks at the flexible supply line/coupling, the 3/4"-11.5 NH hose adapter (both ends).
7. Reconnect the power.

**NOTE:** Do not overtighten. Damage to coupling can result.

## S.A.F.E. Fire Suppression Systems

OPL models are protected by wet and dry S.A.F.E. fire suppression routines. The microprocessor controller (computer) display will read "S.A.F.E. ACTIVATED", and the horn/tone will sound when a fire has been detected, and is actively being suppressed by either method.

### Restarting the Dryer After the S.A.F.E. System Has Been Activated (All Models)

**WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD**  
Electrical shock can result in death or serious injury.

**If the water dispensing system is activated do not attempt to operate the dryer.**

**If the water dispensing system is activated have the dryer inspected by a qualified agency before operating the dryer.**

If the water based S.A.F.E. routine was activated:  
After the microprocessor controller (computer) determines that the situation is under control and shuts off the water being injected into the tumbler, the microprocessor controller (computer) display will read "S.A.F.E. was ACTIVATED", and the horn/tone will sound until turned off manually. To turn off the horn/tone press and hold the "O" or "X" key on the keyboard (touch pad).

If the dry S.A.F.E. routine was activated:  
After the microprocessor controller (computer) determines that the situation is under control and stops the tumbler, the microprocessor controller (computer) display will read "S.A.F.E. was ACTIVATED", and the horn/tone will sound until turned off manually. To turn off the horn/tone press and hold the "O" or "X" key on the keyboard (touch pad).

Once the microprocessor controller (computer) displays "S.A.F.E. WAS ACTIVATED", a service call to your local dealer is required to reset the microprocessor controller (computer). Qualified personnel will inspect the dryer and, if it is found to be safe for operation, reset the control.

Clean any lint accumulation in and around the motor(s) casing

## Preparation for Operation/ Start-Up

The following items should be checked before attempting to operate the dryer:

- Read all “CAUTION,” “WARNING,” “IMPORTANT,” and “INSTRUCTION” labels attached to the dryer. Read all instructions before using the dryer.
- Check incoming supply voltage to be sure that it is the same as indicated on the rating plate.
- Check to ensure that the dryer is connected to the type of heat/gas indicated on the dryer rating plate.
- Be sure that all gas shutoff valves are in the open position.
- Be sure all back panels (guards) and electric box covers are in place.
- Be sure the service doors are closed and securely in place.
- Be sure the lint door/drawer is securely in place.
- Rotate the tumbler (drum) by hand to be sure it moves freely.
- Check bolts, nuts, screws, terminals, and fittings for tightness and security.
- Check that the vent is connected to the dryer and is exhausted to the outdoors.

## Preoperational Test

All dryers are thoroughly tested and inspected before leaving the factory. However, a preoperational test should be performed before the dryer is publicly used. It is possible that adjustments have changed in transit or due to marginal location (installation) conditions.

Turn on electric power to the dryer.

Refer to the Operating Instructions for starting your particular model dryer.

Open all shutoff valves.

When a gas dryer is first started (during initial start-up), it has a tendency not to ignite on the first ignition attempt. This is because the gas supply piping is filled with air, so it may take a few minutes for the air to be purged from the lines.

**NOTE:** During the purging period, check to be sure that all gas shutoff valves are open.

A gas pressure test should be taken at the gas valve pressure tap of each dryer to ensure that the water column pressure is correct and consistent. See the “Gas Pressure Test Procedure” section for instructions.

**NOTE:** Water column pressure requirements (measured at the pressure tap of the gas valve body) must be verified.

**IMPORTANT:** In most cases there is no regulator provided in a propane dryer. The water column pressure must be regulated at the source (propane tank), or an external regulator must be added to each dryer.

## Tumbler Coating

The tumbler is treated with a protective coating. We suggest dampening old garments or cloth material with a solution of water and nonflammable mild detergent and tumbling them in the tumbler to remove this coating.

Dryer should be operated through one complete cycle to ensure that no further adjustments are necessary and that all components are functioning properly.

## Microprocessor Programs/Selections

Each microprocessor controller (computer) has been preprogrammed by the factory with the most commonly used parameter (program) selections. If computer program changes are required, refer to the programming sections at the back of this manual.

## Operating Instructions

### ⚠ WARNING



#### Explosion Hazard

**Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.**

**Do not dry anything that has ever had anything flammable on it (even after washing).**

**Failure to follow these instructions can result in death, explosion, or fire.**

### ⚠ WARNING



#### Fire Hazard

**No washer can completely remove oil.**

**Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).**

**Do not dry items containing foam, rubber, or plastic in this dryer.**

**Failure to follow these instructions can result in death or fire.**

**IMPORTANT:** For more detailed information regarding the microprocessor controller (computer), refer to the microprocessor programming sections at the back of this manual.

## Coin Models

### Microprocessor Controller (Computer)

When the microprocessor controller (computer) is in the ready state, the L.C.D. screen will display “Ready, Insert \$XX.XX (amount) to Start”.

Insert coin(s). Once the correct “Amount to Start” has been inserted, the L.C.D. will display “Select Temperature”.

Select temperature by pressing “HI,” “MED,” or “LO.” The cycle will start and the L.C.D. will display the Dry Cycle selected and the remaining time.

The dryer will continue through the drying and cooling cycles, until the vended time has expired.

**NOTE:** To stop the dryer, open main door. Continuation of the cycle will resume only after the door has been closed and any one of the three temperature selections is pressed.

## Non-Coin Models Microprocessor Controller (Computer)

The L.E.D. display reads "READY" (no cycle in progress).

Press the letter or numbers on the keypad corresponding to the cycle desired (e.g. key "D", or "2", or "1" then "7" for 17).

Press the "START/ENTER" key.

The dryer will then start (i.e. blower, tumbler, and heat).

The L.E.D. display will read MANUAL DRYING CYCLE D, \_\_\_ MIN REMAIN.

**NOTE:** The dryer can be stopped at any time by pressing the "STOP/CLEAR" key, at this time the dryer will go into a cycle pause. If the "STOP/CLEAR" key is pressed again at this point, the cycle that was in progress will be cancelled and returned to the "READY" state.

When the programmed drying time has expired, the non-coin microprocessor controller (computer) will proceed into the Cool Down Cycle.

Once the Cool Down Cycle begins at the end of the heat cycle, the L.E.D. display will read COOL DOWN TEMP \_\_\_/\_\_\_ MINUTES remaining. At the end of the heat cycle, the dryer will shut off the heat and continue the fan and tumbler until the Cool Down Time or temperature is reached.

## Shutdown Instructions

If the dryer is to be shutdown (taken out of service) for a period of time, the following must be performed:

Disconnect power to the dryer either at the external disconnect switch or the circuit breaker.

Disconnect the gas supply: close external gas shutoff valve. Also close two internal gas shutoff valves.

If the dryer is to be removed from service or discarded, before doing so remove the door to the drying compartment.

Shut off and disconnect the water line if wet S.A.F.E. system is installed.

## Service/Parts Information

### Service

Service must be performed by a qualified trained technician. If service is required, contact the reseller from whom the equipment was purchased. If the reseller cannot be contacted or is unknown, contact the Service Department for a reseller in your area.

**NOTE:** When contacting the Service Department, be sure to give them the correct model number and serial number so that your inquiry is handled in an expeditious manner.

### Parts

Purchase replacement parts from the reseller from whom you bought the equipment. If the reseller cannot be contacted, or if the contact is unknown, contact the Parts Department at **1-800-662-3587** for a reseller in your area.

**NOTE:** When ordering replacement parts from the reseller or the manufacturer, be sure to give them the correct model number and serial number so that your parts order can be processed in an expeditious manner.

## Routine Maintenance

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Disconnect power before servicing.**

**Replace all parts and panels before operating.**

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

## Cleaning

A program should be established for the inspection and cleaning of lint in the burner area, exhaust ductwork, and area around the back of the dryer. The frequency of inspection and cleaning can best be determined from experience at each location.

Exhaust duct outlet should be checked periodically for blockages, and if any found, removed.

A program and/or schedule should be established for periodic inspection, cleaning, and removal of lint from various areas of the dryer, as well as throughout the ductwork system. The frequency of cleaning can best be determined from experience at each location.

Maximum operating efficiency is dependent upon proper airflow. The accumulation of lint can restrict this airflow. When cleaning the dryer cabinet, avoid using harsh abrasives. A product intended for the cleaning of appliances is recommended.

**NOTE:** Suggested time intervals shown are for average usage, which is considered 6 to 8 operational (running) hours per day.

**IMPORTANT:** Be sure to reinstall all parts removed during cleaning.

## Suggested Cleaning Schedule Every Third or Fourth Load

Clean the dryer's internal lint screen about every third or fourth load. A clogged lint screen will reduce the airflow, and cause poor dryer performance. The screen is located behind the lint door just below the main loading door. Open the lint door and brush the lint off the screen.

Inspect the lint screen and replace if torn.

**NOTE:** To remove the lint screen from the dryer, open the lint door at least 90 degrees. Located just above the lint screen is a clamp retained by two screws. Use a 5/16" (8mm) wrench to remove the two screws and the clamp. The lint screen is mounted in a track. Slide the lint screen out of the track.

To replace it, reverse the above procedure.

### Weekly

Clean lint accumulation from the lint chamber, thermostat and microprocessor temperature sensor area. The thermostat and microprocessor temperature sensor area is located in the ductwork just above the lint screen. All of these areas are accessed by opening the lint door.

### 90 Days

Remove lint from the gas valve burner area with a dusting brush or vacuum cleaner. The gas valve burner area is located behind the control door just above the main loading door.

**NOTE:** To prevent damage, avoid cleaning and/or touching igniter/flame-probe assembly.

Clean any lint accumulation in and around the motor(s) casing openings. The motors are located at the back of the dryer. The dryers back guard must be removed to access this area. 6 Months Inspect and remove lint accumulation in the dryer's air handling systems. This includes customer furnished make-up air openings, exhaust ductwork systems, and from the dryer's internal exhaust ducting.

**NOTE:** The buildup of lint in the air handling systems can reduce the flow of combustion, exhaust and ventilation gases, reducing dryer performance.

## 6 Months

Inspect and remove lint accumulation in the dryer's air handling systems. This includes customer furnished make-up air openings, exhaust ductwork systems, and from the dryer's internal exhaust ducting.

**NOTE:** The buildup of lint in the air handling systems can reduce the flow of combustion, exhaust and ventilation gases, reducing dryer performance.

Cleaning of the dryer's internal exhaust may require removing the lint screen. See the instructions above for removing the lint screen.

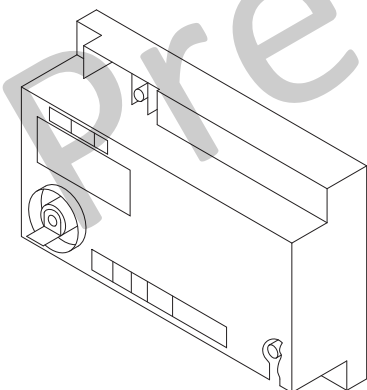
Check any back draft dampers in the exhaust ductwork. Inspect and remove any lint which can cause the damper to bind or stick. A back draft damper that is sticking partially closed can result in slow drying and the shutdown of heat circuit safety switches and thermostats.

## 7 Days After Installation and Every 12 Months Thereafter

Inspect bolts, nuts, screws, setscrews, grounding connections and nonpermanent gas connections (unions, shutoff valves, and orifices). The belt should be examined. A cracked or seriously frayed belt should be replaced. Complete an operational check of controls and valves. Complete an operational check of all safety devices (lint drawer switch, door switches, sail switch, and hi-limit thermostats).

## Adjustments

### DSI Module



**Theory of Operation:** Start the drying cycle. When the gas burner ignites within the chosen trial for ignition time (8-seconds), the flame sensor detects gas burner flame and signals the DSI module to keep the gas valve open as long as there is a call for heat. The DSI module will "LOCKOUT" if the gas burner flame is not sensed at the end of the trial for ignition period. The trial for ignition period will be repeated for a total of three retries/trials (the initial try and two more retries/trials). If the flame is not sensed at the end of the third retry/trial (inter-purge period of 30-seconds), the DSI module will "LOCKOUT" (a red L.E.D. diagnostic indicator will flash).

An unlit red L.E.D. diagnostic indicator indicates normal operation.

A lit green L.E.D. diagnostic indicator indicates dryer controller is calling for heat and that all interlocks have been satisfied.

## Manual Reset Hi-Limit Instructions

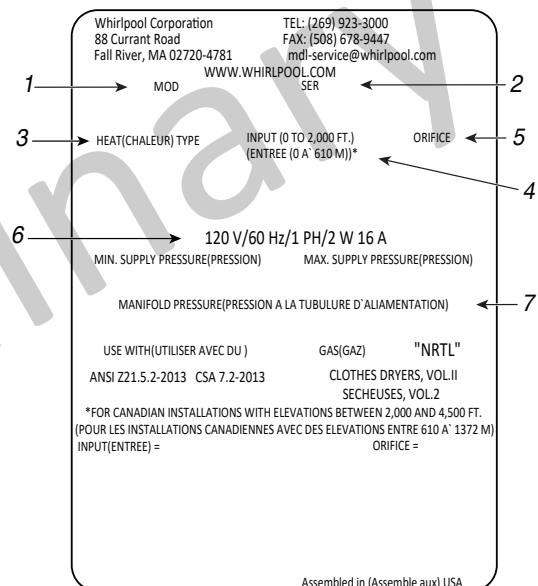
This dryer was manufactured three hi-limit manual reset thermostats. One is located on the burner and two in the exhaust. The burner hi-limit thermostat is located in the front center of the dryer behind the control door. The exhaust hi-limits are located in the duct above the lint trap.

To reset the burner high limit, disconnect the power, open the control door and support it with the prop rod. Remove the two screws that secure the left side of the burner heat deflector. Swing the heat deflector to the right and out of the way to gain access to the thermostat. Push the red button in the center to reset. Replace the heat deflector. Close the control door. Restore the power.

To reset the exhaust hi-limits, disconnect the power and open the lint door. Above the lint trap and in the duct below the tumbler are four sensors. The flat ones on the far left are the hi-limits. These thermostats are redundant, so both have to be checked. Remove the two screws securing each thermostat and remove them. Push the red button in the center to reset. Replace the thermostats. Close the lint door. Restore the power.

## Data Label Information

### Standard Label



When contacting ADC, the information on the rating plate is required to ensure proper service/parts assistance. The rating plate is located on the upper left side panel of the dryer, behind the control panel.

- 1. Model Number** – This describes the style of dryer and type of heat (gas, electric, or steam).
- 2. Serial Number** – Allows the manufacturer to gather information on your particular dryer.
- 3. Type of Heat** – This describes the type of heat for your particular dryer, gas (either natural gas or propane gas).
- 4. Heat Input (For Gas Dryers)** – This describes the heat input in British thermal units per hour (BTU/hr) or kilowatts (kW).
- 5. Orifice Size (For Gas Dryers)** – Gives the number drill size used.
- 6. Electric Service** – This describes the voltage and current rating for a particular model.
- 7. Gas Manifold Pressure (For Gas Dryers)** – This describes the manifold pressure taken at the gas valve tap.

# Programming

## PHASE 7.3.2 V1.3 COIN

### Keyboard Symbols



**HI** - Increments numbers and scans through menu locations.



**MED** - Enters program locations and enters any changes made.



**LO** - Decrements numbers and scans through menu locations.



**PAUSE** - Backs out of a location or exits a location without saving the changed data.

### Entering & Exiting Program Mode

#### Entering:

The control should be in the "READY" state. Slide the program switch to the up position. The control will then display "PROGRAM MODE".

#### Exiting:

First make sure you pressed the MED key to store your program location change. Then slide the program switch to the down position. The control will switch to the "READY" mode.

Quantity in square brackets [ x ] is the default setting. Metric equivalent is in "( )".

### Programming Locations [Max Temp 150°F(66°C)]

While the control is displaying "PROGRAM MODE", press the MED key to enter the program locations.

#### PL #01 CONTROL SETTINGS

1. LANGUAGE [ENGLISH]
2. TEMP SCALE [°F / °C]
3. BUZZER MODE [BUZZ / NO BUZZ]
4. BEEP COUNT 1 TO 9 BEEPS [5]
5. DRY MODE [COIN DRY MODE]
6. PAUSE TIME 0 TO 3 MINUTES [1]
7. READY PROMPT [READY - INSERT AMOUNT TO START]

#### PL #02 MACHINE SETTINGS

1. MODEL [GAS SINGLE MOTOR]
2. ROTATION SENSOR [ON/OFF]
3. LINT CLEANING FREQUENCY 0 TO 10 HOURS [5]
4. AXIAL THERMISTOR INPUT [OFF]
5. THERMISTOR TEMP SETPOINT 100 TO 400°F (204°C)

#### PL #03 HI KEY SETTINGS

1. TIME FOR AMOUNT TO START 1 TO 99 MINUTES [10]
2. TIME FOR TOP OFF 1 TO 99 MINUTES [10]
3. DRY TEMP 100 TO 150°F (66°C) [150°F (66°C)]
4. COOL TIME 0 TO 9 MINUTES [2]

#### PL #04 MED KEY SETTINGS

1. TIME FOR AMOUNT TO START 1 TO 99 MINUTES [10]
2. TIME FOR TOP OFF 1 TO 99 MINUTES [10]
3. DRY TEMP 100 TO 150°F (66°C) [135°F (57°C)]
4. COOL TIME 0 TO 9 MINUTES [2]

#### PL #05 LO KEY SETTINGS

1. TIME FOR AMOUNT TO START 1 TO 99 MINUTES [10]
2. TIME FOR TOP OFF 1 TO 99 MINUTES [10]
3. DRY TEMP 100 TO 150°F (66°C) [120°F (49°C)]
4. COOL TIME 0 TO 9 MINUTES [2]

#### PL #06 VENDING PARAMETERS

1. CURRENCY SYMBOL [US DOLLAR (\$)]
2. VENDING MODE [ACCUMULATIVE TIME]
3. VENDING SAFEGUARD [BAD COIN RESET]
4. LEFT COIN DENOMINATION 0.05 TO 25.00 [0.25]
5. RIGHT COIN DENOMINATION 0.05 TO 25.00 [0.10]
6. AMOUNT TO START 0.05 TO 25.00 [0.25]
7. AMOUNT FOR TOP OFF 0.05 TO 25.00 [0.25]

#### PL #07 FAULT RECORDING [NO FAULTS]

##### Typical Programming Example

Change a single coin acceptor from factory setting to yield 20 minutes for \$0.50, \$0.50 as the minimum amount to start, and no differential in regard to temperature key selection.

Settings: Time for Amt to Start (PL03, PL04, PL05) ..... 20

Left Coin Denomination (PL06) ..... \$0.25

Amount to Start (PL06) ..... \$0.50

Clearing Coin Credit

With no cycle in progress and program switch down, hold "PAUSE" while pressing HI three times, LO twice, and MED once. "Clear Credit?" will appear. Press any key to complete.

##### Accessing and Clearing Coin Vault Total

Enter program mode by switching program switch (up) while no cycle is in progress.

Press HI - "Coin Vault total is \$XXX" will appear.

Press HI - "Clear Coin Vault Total?" will appear.

Press MED to clear this amount or PAUSE to leave as is.

##### Hot Keys

In the Coin Mode Hot Keys are enabled while in a cycle by placing the program switch in the up position.

In Free Mode Hot Keys are always enabled.

HI - Remaining credit - coin mode / remaining time - free mode.

MED - Temps - Exhaust/left, S.A.F.E./right, Axial/middle (Axial dryer).

LO - Tumbler RPM.

##### L.C.D. Operating Messages

When display reads "Out of Order" pressing LO displays one of the messages listed below:

MODEL FAULT - Wrong model selected at PL01/3rd position.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT - Sail switch closed before starting.

SAIL SWITCH OPEN FAULT - Sail switch failed to close after starting.

BURNER HI-LIMIT FAULT - Oven thermostat switch has opened.

EXHAUST HI-LIMIT FAULT - Tumbler thermostat switch has opened.

BURNER CONTROL FAULT - No gas valve signal - Bad DSI unit.

IGNITION FAULT - No flame ignition detected thru all retries.

FLAME FAULT - Flame detected at ignition but failed later.

CLEAN LINT - Due to failure to clean out lint.

CHECK CONTROL BOARD FUSE #2 - Fuse 2 on Phase 7 board is open.

EXHAUST / AXIAL PROBE FAULT - Indicated probe has failed.

ROTATION SENSOR FAULT - Rotation sensor or tumbler drive has failed.

EXHAUST HI-TEMP FAULT - Overheating condition has occurred.

BURNER PURGE FAULT - Gas return signal before heat Output.

When display reads "Out of Order" pressing and holding the "PAUSE" key for 3 seconds clears the out of order message provided the out of order condition has been corrected.

# Programming

## PHASE 7.2.2 V2 OPL

### Keyboard Symbols

|                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | STOP/CLEAR key               |
|  | START/ENTER key              |
|  | UP ARROW key (scroll up)     |
|  | DOWN ARROW key (scroll down) |

To enter programming mode press  &  keys together.  
To exit programming mode press  multiple times until the display returns to "READY".

- Use  &  to scroll through parameters
- To enter a parameter for editing press 
- To exit and save a parameter press 
- To exit a parameter without saving press 

Quantity in square brackets [ x ] is the default setting  
Metric equivalent is in "( )"

### Programming Locations [Maximum Temp 200°F (93°C)]

#### 0. SELECT LANGUAGE

##### 1. SELECT SYSTEM PARAMETERS

0. DRYER SETUP
  0. SELECT MODEL
    - GAS REVERSING
    - ELECTRIC REVERSING
    - STEAM REVERSING
    - GAS NON-REVERSING
    - ELECTRIC NON-REVERSING
    - STEAM NON-REVERSING
  1. SYSTEM TEMP [DEG F]/[DEG C]
  2. ENTER LINT CLEANING FREQUENCY 1 TO 10 HOURS [3]
  3. ENTER AUDIO ALERT ON TIMES 0 TO 10 [5]
  4. BOARD ADDRESS 00 TO ZZ [D1] Hit enter to edit 1st char, hit enter again to edit 2nd
  5. AUTO CYCLE TIMEOUT 0 TO 99 MINUTES [60]
1. REVERSING SET UP
  0. ENTER SPIN TIME 30 TO 120 SECONDS [60]
    1. ENTER STOP TIME 5 TO 10 SECONDS [5]
2. WRINKLE GUARD SET UP
  0. WRINKLE GUARD AUDIO ALERT [ON]/[OFF]
3. STEAM INJECTION SET UP
  - ENTER 1ST 'ON TIME' 0:01 TO 99:00  
[0:00] If left at 0:00 menu goes back to "3:STEAM INJECTION SET UP"
  - ENTER 1ST 'OFF TIME' XX:X ('ON TIME' + 0:01) TO 99:00  
[X:XX]
  - ENTER 2ND 'ON TIME'...(continues)

##### 2. PROGRAM A-F CYCLES

- SELECT A-F KEY  
SELECT CYCLE TYPE [AUTO]/[MANUAL]  
AUTO
0. REVERSE MODE  
[ON]/[OFF]  
ENTER STOP TIME 5 TO 10 SECONDS [5]
    1. ENTER DRY TEMP 160°F (71°C) TO 200°F (93°C)  
[180(82)]
    2. ENTER DRYNESS LEVEL  
[EXTRA DRY]  
[DRY]  
[FINISH]
    3. ENTER CYCLE ADJUSTMENT VALUE 0 TO 99 [70]
    4. CONTROLLED COOL DOWN ON/[OFF]
    5. ENTER COOL DOWN TIME 5 TO 99 MINUTES [6]
    6. ENTER COOL DOWN TEMP 70°F (21°C) TO 100°F (38°C)  
[80(27)]

### MANUAL

0. REVERSE MODE  
[ON]/[OFF]  
ENTER SPIN TIME 30 TO 120 SECONDS [60]  
ENTER STOP TIME 5 TO 10 SECONDS [5]
  1. ENTER DRY TIME 0 TO 99 MINUTES [0]
  2. ENTER DRY TEMP 100°F (38°C) TO 200°F (93°C)  
[100(38)]
  3. CONTROLLED COOL DOWN ON/[OFF]
  4. ENTER COOL DOWN TIME 5 TO 99 MINUTES [5]
  5. ENTER COOL DOWN TEMP 70°F (21°C) TO 100°F (38°C)  
[80]
  6. STEAM INJECTION ON/[OFF]
3. PROGRAM 0-40 CYCLES  
ENTER 0-40  
SELECT CYCLE TYPE [AUTO]/[MANUAL]  
AUTO
  0. REVERSE MODE [ON]/[OFF]  
ENTER STOP TIME 5 TO 10 SECONDS [5]
    1. ENTER DRY TEMP 160°F (66°C) TO 200°F (93°C)  
[160(66)]
  2. ENTER DRYNESS LEVEL  
[EXTRA DRY]  
[DRY]  
[FINISH]
  3. ENTER CYCLE ADJUSTMENT VALUE 0 TO 99 [75]
  4. CONTROLLED COOL DOWN ON/[OFF]
  5. ENTER COOL DOWN TIME 5 TO 99 MINUTES [5]
  6. ENTER COOL DOWN TEMP 70°F (21°C) TO 100°F (38°C)  
[100(38)]
- MANUAL
  0. REVERSE MODE [ON]/[OFF]  
ENTER STOP TIME 5 TO 10 SECONDS [5]
    1. ENTER DRY TIME 0 TO 99 MINUTES [0]
    2. ENTER DRY TEMP 100°F (38°C) TO 200°F (93°C) 100(38)]
    3. CONTROLLED COOL DOWN ON/[OFF]
    4. ENTER COOL DOWN TIME 5 TO 99 MINUTES [5]
    5. ENTER COOL DOWN TEMP 70°F (21°C) TO 100°F (38°C)  
[80(27)]
    6. STEAM INJECTION ON/[OFF]
4. DEFAULT SETTINGS  
ENTER PASSWORD  
(PRESS "1" "2" "3")  
CONFIRM DEFAULTS

## Phase 7.2.2 OPL Diagnostic Codes

MAIN DOOR OPENED – A main door or door circuit is open.

EXHAUST HIGH TEMP FAULT – Tumbler is above 220°F (104°C).

LINT ACCESS OPEN – Lint drawer or lint door circuit is open.

EXHAUST HIGH LIMIT FAULT – Temp. thermostat under the tumbler is open.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT – Sail switch is closed – should be open at the start of a cycle.

SAIL SWITCH OPEN FAULT – Sail switch remained open after the cycle started. Should have closed.

BURNER HIGH LIMIT FAULT – Burner temp. thermostat has opened.

BURNER IGNITION CONTROL – No signal to gas valve from (DSI) module during trial for ignition time. DSI module is bad.

IGNITION FAULT – Gas valve did not remain open after trial for ignition. Indicates that no flame was detected.

FLAME FAULT – Flame was detected during trial for ignition but failed later.

ROTATION FAULT – Indicates the tumbler is not rotating.

OPEN EXHAUST TEMPERATURE PROBE – Indicates the exhaust temperature probe is open or shorted.

OPEN FIRE SUPPRESSION SYSTEM PROBE FAULT – Indicates the temperature probe for the open fire suppression system is open or shorted.

LOW VOLTAGE FAULT – Volt dropped below the operating value.

EE PROM FAULT ### – Error in memory location. Fault correction: First cycle power to get the display to read “ENTER PASSWORD”. Next press the keys FAA, then press the ENTER key. Press the UP ARROW then “YES” will be displayed. Now press the ENTER key and the display should return to ready.

## S.A.F.E. System Messages

WET S.A.F.E. SYSTEM DISABLED - Optional Wet S.A.F.E. system has one of these faults. Press and hold Stop key and press Start key.

OPEN/SHORTED WATER VALVE – Water valve or circuit bad.

WATER NOT CONNECTED – No water pressure at solenoid valve.

S.A.F.E. SYSTEM ACTIVATED – Indicates that the S.A.F.E. system (wet or dry) is active because a fire has been detected.

S.A.F.E. SYSTEM WAS ACTIVATED – Indicates the S.A.F.E. system (wet or dry) was activated after a fire was detected and the routine ended.

## Inputs (Red L.E.D.)

**All indications are with L.E.D. lit**

ESTOP – Indicates E-STOP has been pressed.

GAS\_V – Indicates the gas valve is open (ON).

BRHL – Indicates the burner high limit thermostat is closed (temperature below 330°F [166°C]).

SAIL – Indicates the sail switch is closed.

EXHL – Indicates the exhaust high limit thermostat is closed (temperature below 225°F [107°C]).

MAIN – Indicates the status of the main door is closed.

LINT – Indicates the lint drawer is closed.

FUSE – Indicates the status of the control voltage after the power has been turned on.

H2O – Indicates that S.A.F.E. water pressure is present. (Pressure above 7 psi [480 mb])

## Outputs (Green L.E.D.)

**All indications are with L.E.D. lit**

STEAM – Indicates the status of the steam injection output.

HEAT – Indicates the status of the heat output.

AIR – Indicates the status of the air jet output.

REV – Indicates the status of the tumbler reverse direction output. If the request to tumble the drum in the reverse direction is made, then the L.E.D. is ON.

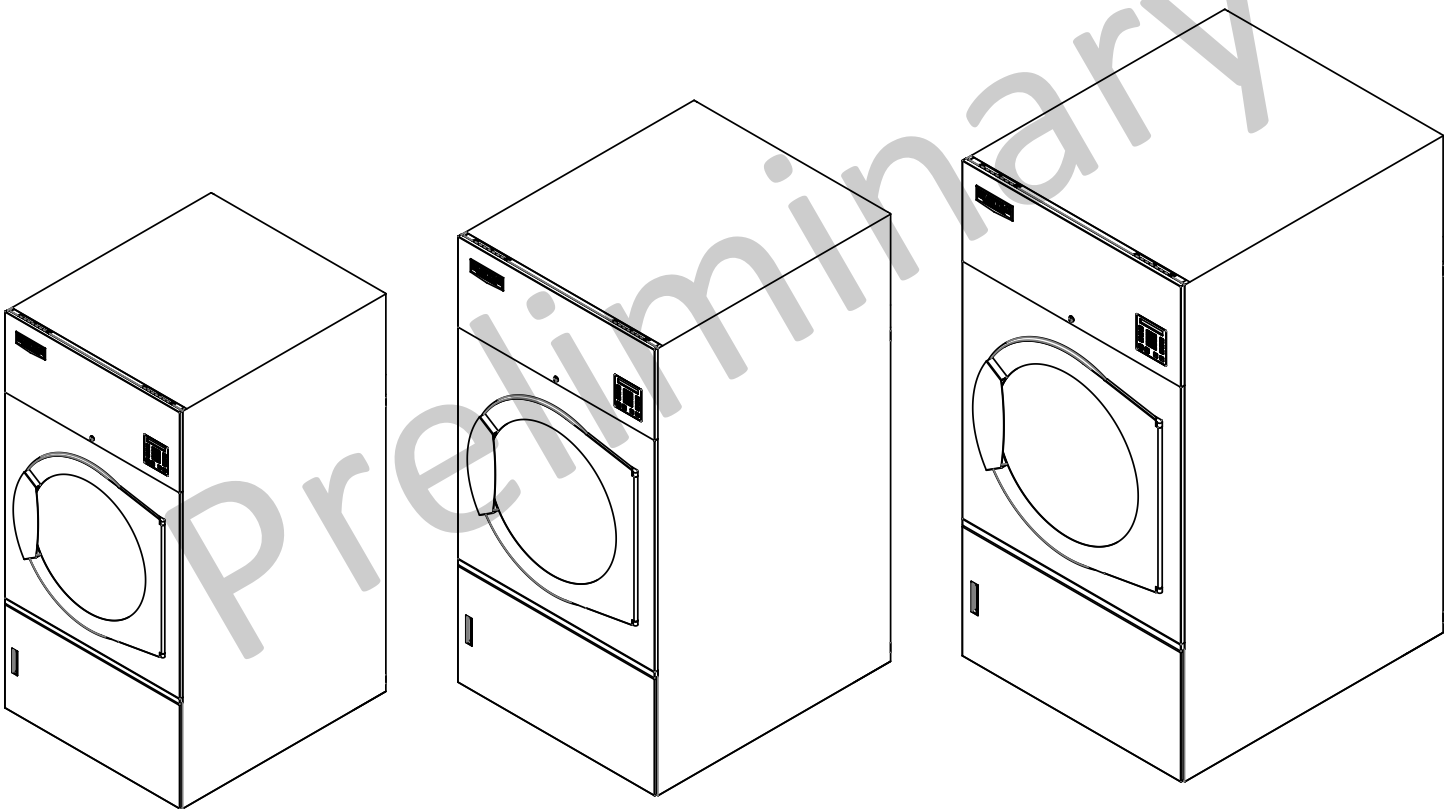
FWD – This L.E.D. will indicate the status of the tumbler forward direction output. If the request to tumble the drum in the forward direction is made, then the L.E.D. is ON.

FAN – This L.E.D. will indicate the status of the fan output.



# **MDG36/MDG53/MDG80**

## **Guide d'installation/d'utilisation**



**CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

- On recommande que le propriétaire place les instructions à l'usage du client en un lieu bien visible, au cas où le client percevrait une odeur de gaz. Ces renseignements doivent être obtenus auprès de votre fournisseur en gaz.
- Placer l'avertissement qui suit à un endroit bien visible.

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas remettre ou utiliser de l'essence ou tout autre liquide ou vapeur inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

#### RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité peut causer des dommages à la propriété, des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.
- QUE FAIRE DANS LE CAS D'UNE ODEUR DE GAZ :
  - Ne pas tenter d'allumer un appareil.
  - Ne pas toucher à un commutateur électrique; ne pas utiliser le téléphone se trouvant sur les lieux.
  - Évacuer tous les gens de la pièce, de l'édifice ou du quartier.
  - Appeler immédiatement le fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivre ses instructions.
  - À défaut de joindre votre fournisseur de gaz, appeler les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

**AVERTISSEMENT :** L'odorat ne permet pas toujours la détection d'une fuite de gaz.

Les distributeurs de gaz recommandent l'emploi d'un détecteur de gaz (homologation UL ou CSA).

Pour d'autres informations, contacter le fournisseur de gaz local.

En cas de détection d'une fuite de gaz, exécuter les instructions "Que faire dans le cas d'une odeur de gaz".

Dans l'État du Massachusetts, les instructions d'installation suivantes sont applicables :

- Les travaux d'installation et réparation doivent être exécutés par un plombier ou tuyauteur qualifié ou licencié, ou par le personnel qualifié d'une entreprise licenciée par l'État du Massachusetts.
- Remplacer par des dispositifs de fermeture acceptables : Les robinets de gaz et robinets à bille installés pour l'utilisation devraient être indiqués.
- Si un conduit de raccordement flexible est utilisé, sa longueur ne doit pas dépasser 4 pi (121,9 cm).

**IMPORTANT :** L'installation au gaz doit être conforme aux codes locaux, ou en l'absence de codes locaux, au Code National d'alimentation au gaz, à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 ou au Code des installations au gaz naturel et au propane, CSA-B149.1.

La sècheuse doit être correctement reliée à la terre en conformité avec les codes locaux en vigueur, ou en l'absence de tels codes, avec le National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 ou le Code canadien des installations électriques, CSA C22.1 partie 1.

## Informations importantes

**IMPORTANT :** Utiliser un dispositif d'immobilisation pour éviter la déformation de la conduite d'alimentation en gaz lorsqu'on déplace la sècheuse.

Un sectionneur externe de l'alimentation en courant (dispositif de déconnexion) doit être fourni par l'installateur.

La sècheuse doit être utilisée uniquement pour le séchage de tissus lavés à l'eau.

La sècheuse ne doit jamais être utilisée sans les protections arrière ou les panneaux de service en place.

Le schéma de câblage de la sècheuse est situé derrière le panneau de commande.

**Attention :** Lors des contrôles d'entretien, placer des étiquettes sur l'ensemble des câbles avant leur débranchement. Des erreurs de câblage peuvent occasionner un fonctionnement incorrect.

## Liste des acronymes

|          |                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| N.P.T.   | National Pipe Thread                                                           |
| CVC      | Chauffage, Ventilation et Climatisation                                        |
| po CE    | Pouces de colonne d'eau                                                        |
| UL       | Underwriters Laboratory                                                        |
| S.A.F.E. | Sensor Activated Fire Extinguishing (Extincteur d'incendie activé par capteur) |
| CSA      | Association canadienne de normalisation                                        |
| DSI      | Direct Spark Ignition (Allumage par étincelle directe)                         |
| DEL      | Diode électroluminescente                                                      |

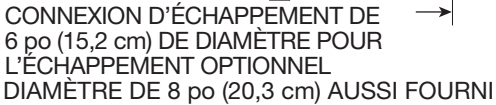
## Table des matières

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Spécifications MDG36 .....                                                           | 30 |
| Spécifications MDG53 .....                                                           | 32 |
| Spécifications MDG80 .....                                                           | 34 |
| Instructions d'installation .....                                                    | 36 |
| Exigences d'emplacement.....                                                         | 36 |
| Exigences en matière de l'espace clos de la sècheuse ....                            | 37 |
| Exigences en matière d'approvisionnement en air frais ...                            | 37 |
| Exigences en matière d'évacuation.....                                               | 38 |
| Informations sur le raccordement électrique.....                                     | 41 |
| Informations sur le gaz .....                                                        | 43 |
| Information sur l'eau sur le système d'extinction d'incendie à l'eau en option ..... | 45 |
| Préparation pour le fonctionnement/démarrage.....                                    | 47 |
| Test préopérationnel .....                                                           | 47 |
| Instructions d'utilisation .....                                                     | 47 |
| Instructions d'arrêt.....                                                            | 48 |
| Renseignements sur la réparation et les pièces .....                                 | 48 |
| Entretien périodique.....                                                            | 48 |
| Réglages .....                                                                       | 49 |
| Informations sur l'étiquette de données .....                                        | 49 |
| Programme .....                                                                      | 50 |

## Spécifications MDG36

|                                        |                                   |                                    |                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| CAPACITÉ MAXIMALE (POIDS SEC)          |                                   | 35 lb                              | 15,87 kg          |
| DIAMÈTRE DU TAMBOUR                    |                                   | 30 po                              | 76,20 cm          |
| PROFONDEUR DU TAMBOUR                  |                                   | 29 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po  | 74,61 cm          |
| VOLUME DU TAMBOUR                      |                                   | 12 pi³                             | 339,80 L          |
| MOTEUR DU TAMBOUR/D'ENTRAÎNEMENT       |                                   | 1 hp                               | 0,74 kW           |
| MOTEUR DU VENTILATEUR/D'ENTRAÎNEMENT   |                                   | 1/2 hp                             | 0,37 kW           |
| LARGEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 31 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po  | 80,96 cm          |
| PROFONDEUR DE LA CAISSE                |                                   | 43 po                              | 109,22 cm         |
| HAUTEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po  | 172,40 cm         |
| OUVERTURE DE PORTE (DIAMÈTRE)          |                                   | 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> po  | 54,61 cm          |
| HAUTEUR DE SEUIL DE PORTE              |                                   | 30 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> po | 77,62 cm          |
| RACCORD D'EAU                          |                                   | 3/4 po – 11,5 NH                   |                   |
| SÈCHEUSES PAR CONTENANT DE 20 pi/40 pi |                                   | 10/22                              |                   |
| SÈCHEUSES PAR CAMION DE 48 pi/53 pi    |                                   | 32/36                              |                   |
| GAZ                                    | NIVEAU DE SON ARÉRIEN             | 64 dB (A)                          |                   |
|                                        | TENSION DISPONIBLE                | 120V 1ø 2W 60Hz                    |                   |
|                                        | POIDS NET APPROXIMATIF            | 552 lb                             | 250,38 kg         |
|                                        | POIDS D'EMBARQUEMENT APPROXIMATIF | 585 lb                             | 265,35 kg         |
|                                        | CIRCULATION D'AIR                 | 440 pi³/min                        | 12,46 m³/min      |
|                                        | ENTRÉE DE CHALEUR                 | 70 000 BTU/h                       | 17 639 kcal/h     |
|                                        | RACCORD D'ÉVACUATION (DIAMÈTRE)   | 6/8 po                             | 15,24 cm/20,32 cm |
|                                        | RACCORD D'ENTRÉE DE TUYAU         | 1/2 po N.P.T. (mâle)               |                   |

Les zones ombrées indiquent les dimensions en métrique.

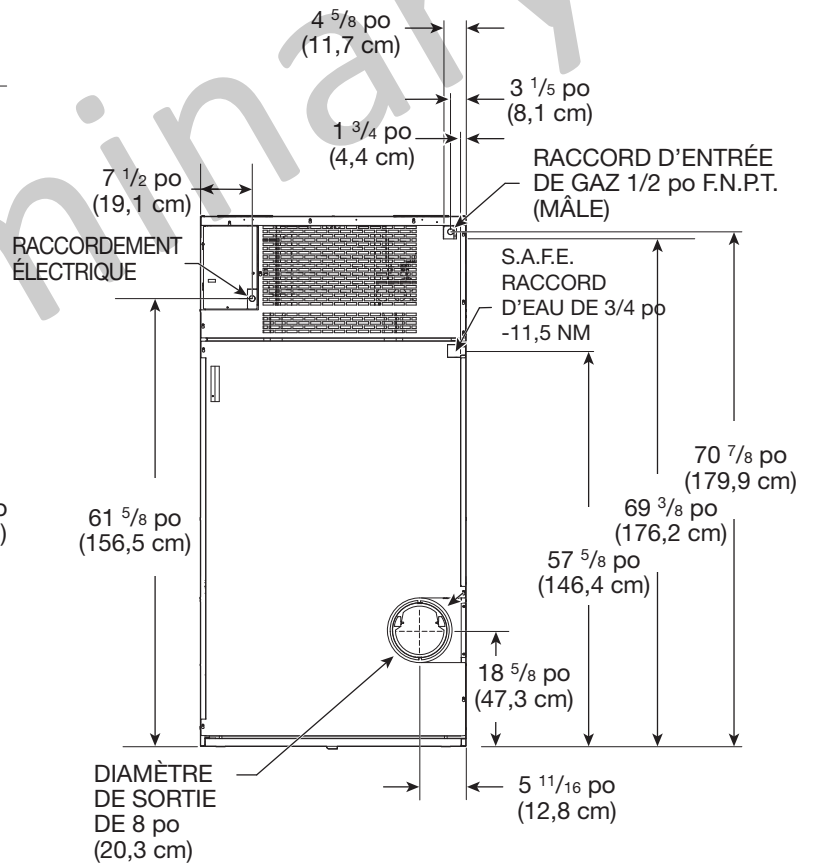
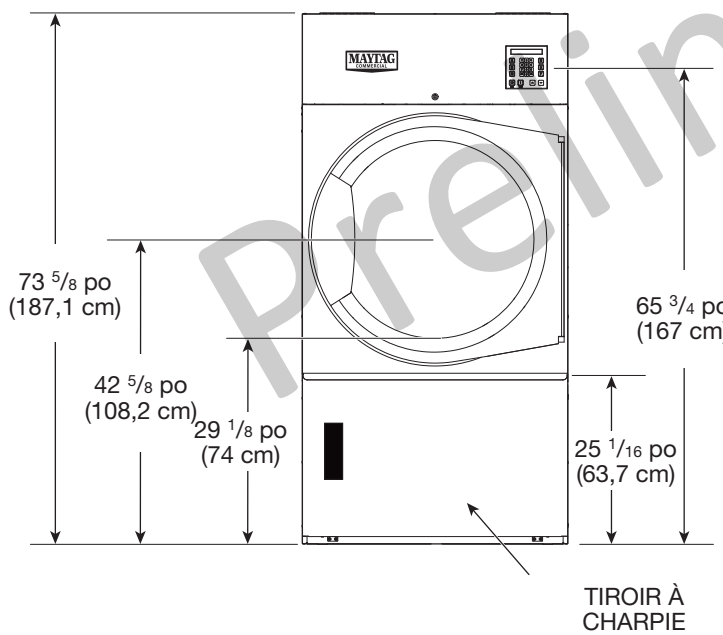
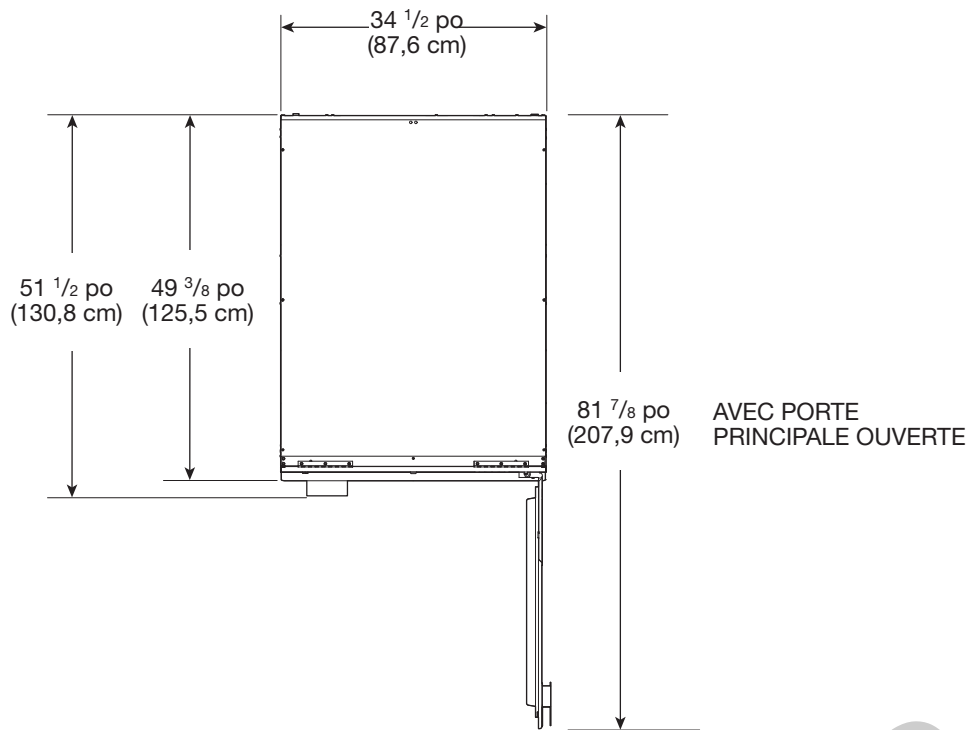


## Spécifications MDG53

|                                        |                                   |                 |               |
|----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|---------------|
| CAPACITÉ MAXIMALE (POIDS SEC)          |                                   | 50 lb           | 22,67 kg      |
| DIAMÈTRE DU TAMBOUR                    |                                   | 32 ¾ po         | 83,18 cm      |
| PROFONDEUR DU TAMBOUR                  |                                   | 37 ½ po         | 95,25 cm      |
| VOLUME DU TAMBOUR                      |                                   | 18,3 pi³        | 518,19 L      |
| MOTEUR DU TAMBOUR/D'ENTRAÎNEMENT       |                                   | 1 hp            | 0,74 kW       |
| MOTEUR DU VENTILATEUR/D'ENTRAÎNEMENT   |                                   | ¾ hp            | 0,56 kW       |
| LARGEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 34 ½ po         | 87,63 cm      |
| PROFONDEUR DE LA CAISSE                |                                   | 49 ¾ po         | 125,41 cm     |
| HAUTEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 73 ⅝ po         | 187,10 cm     |
| OUVERTURE DE PORTE (DIAMÈTRE)          |                                   | 27 po           | 68,58 cm      |
| HAUTEUR DE SEUIL DE PORTE              |                                   | 29 ⅛ po         | 74 cm         |
| RACCORD D'EAU                          |                                   | ¾ po – 11,5 NH  |               |
| SÈCHEUSES PAR CONTENANT DE 20 pi/40 pi |                                   | 10/20           |               |
| SÈCHEUSES PAR CAMION DE 48 pi/53 pi    |                                   | 25/28           |               |
| GAZ                                    | NIVEAU DE SON ARÉRIEN             | 64 dB (A)       |               |
|                                        | TENSION DISPONIBLE                | 120V 1ø 2W 60Hz |               |
|                                        | POIDS NET APPROXIMATIF            | 655 lb          | 297,10 kg     |
|                                        | POIDS D'EMBARQUEMENT APPROXIMATIF | 710 lb          | 322,05 kg     |
|                                        | CIRCULATION D'AIR                 | 850 pi³/min     | 24,06 m³/min  |
|                                        | ENTRÉE DE CHALEUR                 | 125 000 BTU/h   | 31 500 kcal/h |
|                                        | RACCORD D'ÉVACUATION (DIAMÈTRE)   | 8 po            | 20,32 cm      |
|                                        | RACCORD D'ENTRÉE DE TUYAU         | 1/2 po N.P.T.   |               |

Les zones ombrées indiquent les dimensions en métrique.

# Spécifications MDG53

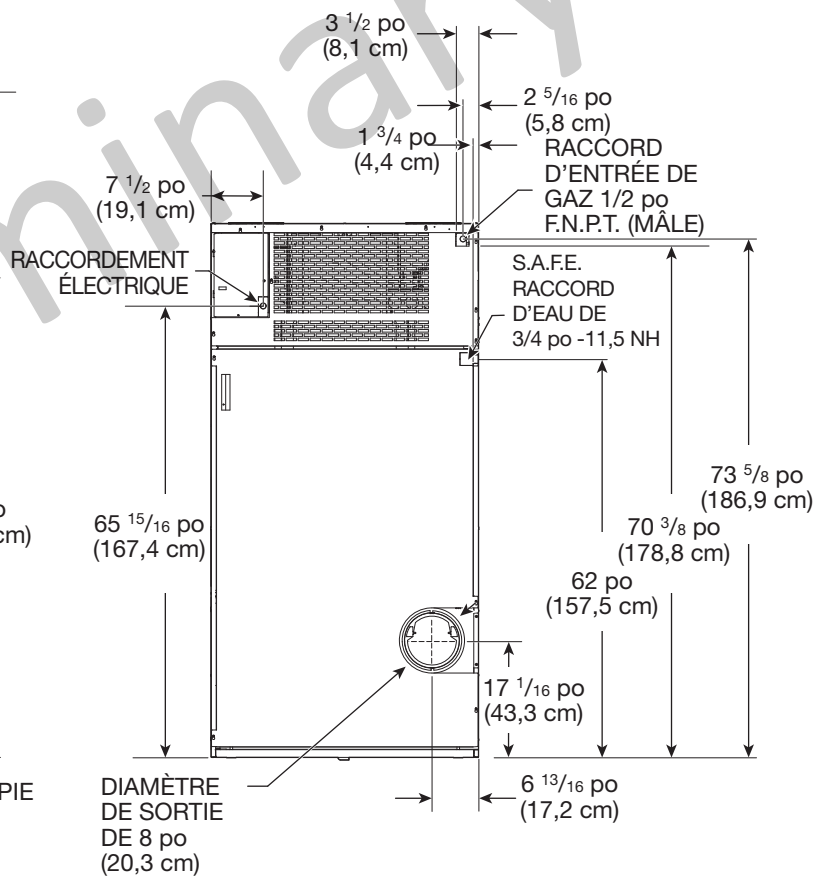
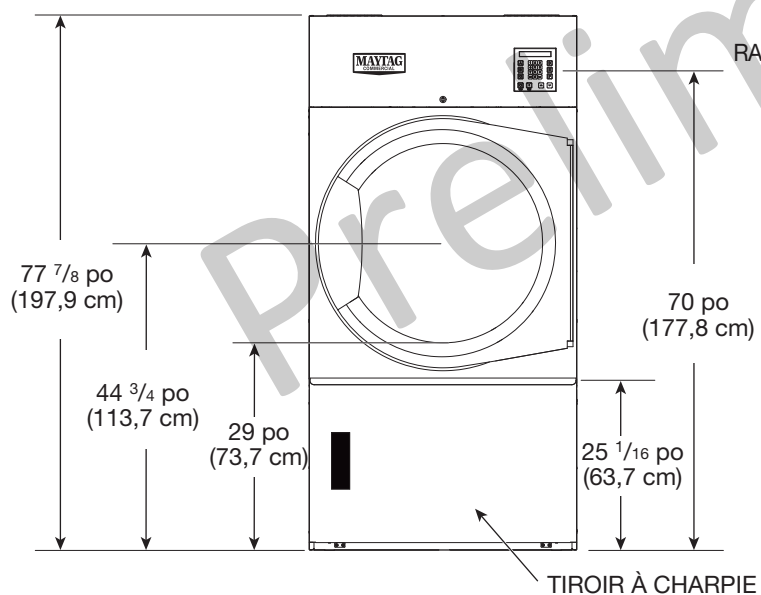
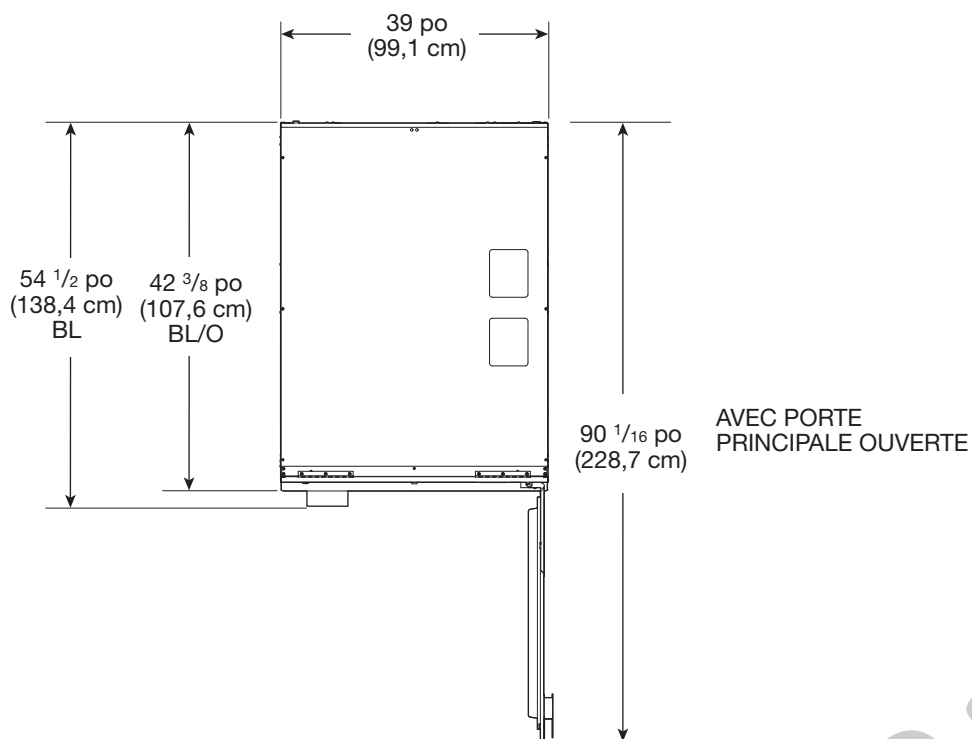


## Spécifications MDG80

|                                        |                                   |                                    |               |
|----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------|
| CAPACITÉ MAXIMALE (POIDS SEC)          |                                   | 80 lb                              | 36,28 kg      |
| DIAMÈTRE DU TAMBOUR                    |                                   | 37 po                              | 93,98 cm      |
| PROFONDEUR DU TAMBOUR                  |                                   | 35 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> po | 90,01 cm      |
| VOLUME DU TAMBOUR                      |                                   | 22,05 pi³                          | 624,39 L      |
| MOTEUR DU TAMBOUR/D'ENTRAÎNEMENT       |                                   | 1 hp                               | 0,74 kW       |
| MOTEUR DU VENTILATEUR/D'ENTRAÎNEMENT   |                                   | 3/4 hp                             | 0,56 kW       |
| LARGEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 39 po                              | 99,06 cm      |
| PROFONDEUR DE LA CAISSE                |                                   | 52 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po  | 133,03 cm     |
| HAUTEUR DE LA CAISSE                   |                                   | 77 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po  | 197,80 cm     |
| OUVERTURE DE PORTE (DIAMÈTRE)          |                                   | 31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> po  | 79,06 cm      |
| HAUTEUR DE SEUIL DE PORTE              |                                   | 29 cm                              | 74 cm         |
| RACCORD D'EAU                          |                                   | 3/4 po – 11,5 NH                   |               |
| SÈCHEUSES PAR CONTENANT DE 20 pi/40 pi |                                   | 8/16                               |               |
| SÈCHEUSES PAR CAMION DE 48 pi/53 pi    |                                   | 22/26                              |               |
| GAZ                                    | NIVEAU DE SON ARÉRIEN             | 64 dB (A)                          |               |
|                                        | TENSION DISPONIBLE                | 120V 1ø 2W 60Hz                    |               |
|                                        | POIDS NET APPROXIMATIF            | 700 lb                             | 317,52 kg     |
|                                        | POIDS D'EMBARQUEMENT APPROXIMATIF | 720 lb                             | 326,59 kg     |
|                                        | CIRCULATION D'AIR                 | 920 pi³/min                        | 26,05 m³/min  |
|                                        | ENTRÉE DE CHALEUR                 | 135 000 BTU/h                      | 34 019 kcal/h |
|                                        | RACCORD D'ÉVACUATION (DIAMÈTRE)   | 8 po                               | 20,32 cm      |
|                                        | RACCORD D'ENTRÉE DE TUYAU         | 1/2 po N.P.T. (mâle)               |               |

Les zones ombrées indiquent les dimensions en métrique.

# Spécifications MDG80



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque du poids excessif**

**Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer la sécheuse.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.**

L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié conformément aux codes locaux, des états et des pays. En l'absence de tels codes ou ordonnances, l'emplacement doit être conforme aux normes nationales américaines en vigueur : National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 et National Electric Code : ANSI/NFPA NO 70 ou au Canada, l'installation doit être conforme aux normes canadiennes en vigueur : Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 et Code canadien de l'électricité CSA C22.1.

### **Outils requis**

- Couteau tout usage pour enlever l'emballage.
- Clé polygonale de 1/2 po ou douille de 1/2 po pour enlever les boulons d'emballage.
- Clé à tuyau pour les raccords d'alimentation en gaz.
- Tournevis TORX<sup>†</sup> T20 pour retirer la protection arrière afin d'accéder aux pieds de nivellement.
- Douille de 1/4 po ou clé à fourche de 1/4 po pour ajuster les pieds de nivellement.
- Douille de 5/16 po (8 mm) ou clé à fourche pour retirer le support de livraison du filtre à charpie.

### **Déplacement à l'emplacement final**

1. Déplacer la sécheuse près du point d'installation.
2. Utiliser un couteau tout usage pour couper le film plastique.
3. Enlever tout le plastique et le carton de livraison ondulé.
4. Éliminer/recycler tous les matériaux d'emballage.

### **Réglage de l'aplomb de la sécheuse**

La sécheuse est munie de 4 pieds de nivellement, 1 à chaque coin de la base. Pour obtenir un rendement optimal, la sécheuse doit être mise de niveau de l'avant à l'arrière et d'un côté à l'autre.

### **Retrait du support de livraison du filtre à charpie**

1. Dans le compartiment à charpie au bas de la sécheuse, un support est installé sur le filtre à charpie pour le protéger pendant le transport. Avant d'utiliser la sécheuse, ouvrir la porte du filtre à charpie pour accéder au support.
2. À l'aide de la clé ou du tournevis, retirer les (2) vis.
3. Jeter/recycler le support et les vis.

### **AVERTISSEMENT**



#### **Risque d'explosion**

**Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sécheuse.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

**IMPORTANT :** La sécheuse doit être installée sur un sol incombustible uniquement.

La sécheuse s'utilise dans des endroits incombustibles.

Avant d'installer la sécheuse, s'assurer que l'emplacement est conforme aux codes et ordonnances locaux. En l'absence de tels codes ou ordonnances, l'emplacement doit être conforme National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au Canada, l'installation doit être conforme aux normes canadiennes en vigueur : Code sur l'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1.

L'utilisation de cette sécheuse peut affecter celle d'autres sécheuses à gaz dont la source d'approvisionnement en air se fait dans la même pièce pour une combustion sans danger. En cas de doute, consulter le fabricant de la sécheuse.

La sécheuse doit être installée sur un sol solide de niveau capable de supporter son poids. Le tapis doit être retiré de la surface au sol sur laquelle la sécheuse doit reposer.

La sécheuse ne doit pas être installée ou remise dans un endroit où elle sera exposée à l'eau ou aux intempéries.

Les dispositions relatives à une alimentation en air adéquate doivent être fournies comme indiqué dans ce manuel (voir la section Exigences en matière d'alimentation en air frais).

Les dégagements doivent être réalisés par rapport aux matériaux de construction combustibles, comme indiqué dans ce manuel (voir la section Exigences en matière de l'espace clos de la sécheuse).

Prévoir des dégagements suffisants pour l'entretien et le fonctionnement, comme indiqué dans ce manuel (consulter la section Exigences en matière de l'espace clos de la sécheuse).

La sécheuse doit être installée avec un raccordement adéquat du conduit d'évacuation vers l'extérieur, comme indiqué dans ce manuel (voir la section Exigences en matière d'évacuation).

La sécheuse doit être située dans un endroit où une ventilation d'évacuation correcte peut être réalisée, comme indiqué dans ce manuel (voir la section Exigences en matière d'évacuation).

**IMPORTANT :** La sécheuse doit être située à l'endroit où la longueur minimale du conduit d'évacuation sera nécessaire.

La sécheuse doit être installée avec un dégagement suffisant pour les ouvertures d'air dans la chambre de combustion.

**IMPORTANT :** La sécheuse doit être installée dans un lieu/ environnement où la température ambiante reste comprise entre 40 °F (4,44 °C) et 130 °F (54,44 °C).

<sup>†</sup>TORX est une marque déposée d'Acument Intellectual Properties, LLC.

## Inversion du côté de la charnière de la porte de chargement principale

La sécheuse est livrée avec la charnière de porte principale sur le côté droit en standard. Le sens d'ouverture de la porte est réversible sur le terrain. Au besoin, le panneau avant peut être inversé de sorte que la porte s'articule sur le côté gauche.

### Outils requis

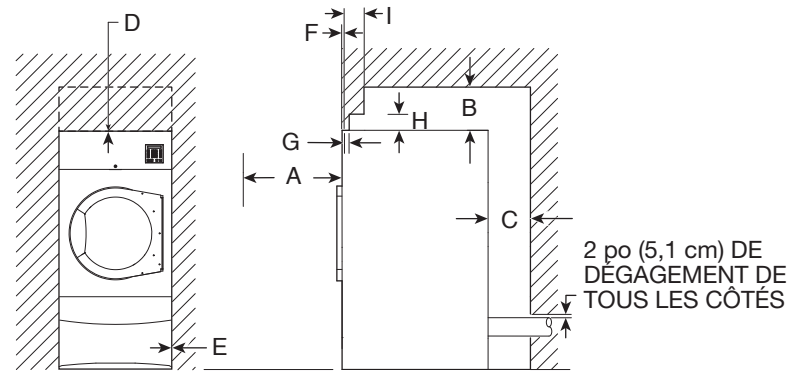
1. Clé hexagonale de 3/16 po.
2. Tournevis TORX T20.
3. Clé à cliquet, douille de 7/16 po, rallonge de 3 po en option; ou une clé polygonale de 7/16 po.

### Procédure pour inverser le panneau avant

1. Déconnecter la source de courant électrique de la sécheuse.
2. Retirer la porte de chargement principale du panneau avant. Utiliser une clé hexagonale de 3/16 po pour enlever le bloc de la charnière supérieure. Soutenir la porte pendant cette opération afin qu'elle ne tombe pas. Soulever maintenant la porte de la charnière inférieure.
3. Ôter le bloc de la charnière inférieure. Retirer la rondelle en plastique du bloc de charnière inférieur et la placer au même endroit sur le bloc de charnière supérieur.
4. Ouvrir la porte du filtre à charpie et à l'aide du tournevis T-25, retirer les trois vis retenant le bas du panneau avant. Faire pivoter le bas du panneau avant loin de la sécheuse d'environ 3 po (7,6 cm). Passer la main derrière le panneau avant et débrancher la fiche du contacteur de porte située dans le coin inférieur droit.
5. Ouvrir la porte des commandes et retirer les quatre vis retenant le haut du panneau avant. Veiller à ce que le panneau avant ne tombe pas lorsque la dernière vis est retirée.
6. Retenir le panneau avant de la machine et le placer face vers le bas sur une surface plane.
7. Il se trouve une deuxième fiche pour le contacteur de porte située à l'intérieur du coin supérieur gauche de la sécheuse. Cette fiche est similaire à celle en bas à droite déconnectée précédemment, sauf qu'il y a un cavalier sur cette fiche. Retirer le cavalier et l'installer sur la fiche en bas à droite.
8. Réinstaller le panneau avant sur la sécheuse. Vérifier que les supports de la charnière de porte se trouvent le côté gauche. S'assurer de brancher la fiche du contacteur de porte maintenant dans le coin supérieur gauche de la sécheuse.
9. Réinstaller les vis de fixation, en haut et en bas.
10. L'emplacement de la poignée et de la charnière de la porte doit être inversé. Positionner la porte sur une surface plane avec la charnière à droite, la poignée à gauche et les étiquettes d'avertissement vers le haut. Utiliser la clé de 7/16 po pour retirer le support de charnière, la poignée et les butées d'aimant de l'anneau de porte. Déplacer la charnière vers la gauche, et la poignée et les butées d'aimant vers la droite. Réinstaller et serrer tous les boulons.
11. Réinstaller le bloc de la charnière inférieure. Plus précisément, le bloc de charnière supérieur qui comporte maintenant la rondelle en plastique.
12. Réinstaller la porte de chargement principale et le bloc de charnière supérieur. Le bloc de charnière supérieur était le bloc de charnière inférieur, maintenant sans rondelle en plastique.
13. Vérifier que la porte pivote correctement et que tous les panneaux d'avertissement à l'intérieur de la porte sont orientés vers le haut.
14. Fermer toutes les portes et tous les panneaux. Déconnecter ensuite la source de courant électrique de la sécheuse.
15. Vérifier que la sécheuse démarre sans erreur.
16. Vérifier que la sécheuse s'arrête lorsque la porte est ouverte.

## Exigences en matière de l'espace clos de la sécheuse

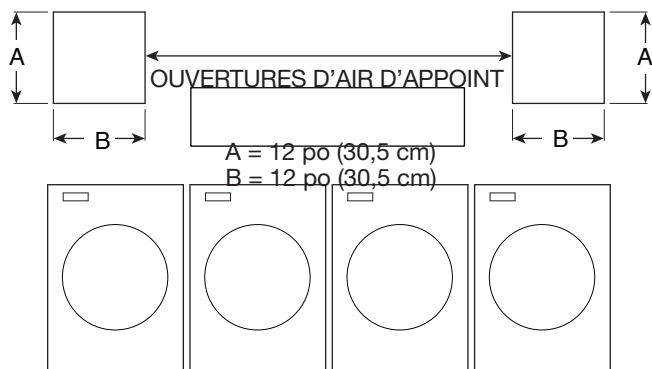
Les plafonds inclinés et les cloisons doivent être fabriqués de matériaux incombustibles.



- A. Le dégagement requis pour l'ouverture complète de la porte de chargement pour MDG36 est de 30 po (76,2 cm), pour MDG53 est de 34 po (86,4 cm) et pour MDG80 est de 40 po (101,6 cm).
- B. Un dégagement de 12 po (30,5 cm) est requis pour l'espace au-dessus de l'appareil. 18 po (45,7 cm) est recommandé.
- C. La sécheuse doit être positionnée à une distance de 12 po (30,5 cm) de l'obstacle la plus proche. Un dégagement de 24 po (61,0 cm) est recommandé pour rendre plus simples l'installation, l'entretien et la réparation.
- D. Un dégagement minimum de 1/16 po (0,2 cm) est requis.
- E. Les sécheuses électriques peuvent être placées de paroi latérale à l'autre. Toutefois, un dégagement maximum de 1/16 po (0,2 cm) doit être prévu pour l'ouverture et la fermeture de la porte des commandes, ainsi que pour le retrait des panneaux lors de l'entretien.
- F. La sécheuse doit dépasser de 1 po (2,5 cm) de la surface de toute cloison ou cloison autour de la sécheuse pour permettre à la porte des commandes de s'ouvrir.
- G. L'épaisseur maximale de toute cloison ou cloison du collecteur jusqu'au sommet de la sécheuse est de 1 po (2,5 cm).
- H. Le dégagement minimum entre le haut de la sécheuse et le collecteur de toute cloison ou cloison située directement au-dessus de la sécheuse est de 4 po (10,2 cm).
- I. L'épaisseur maximale de toute cloison ou cloison au-dessus du collecteur est de 4 po (10,2 cm).

## Exigences en matière d'approvisionnement en air frais

Lorsque la sécheuse est en marche, elle aspire l'air de la pièce, le réchauffe, le fait passer à travers le tambour et l'évacue hors du bâtiment. Par conséquent, l'air de la pièce doit être continuellement réapprovisionné de l'extérieur. Si l'air d'appoint est inadéquat, le temps de séchage et l'efficacité du séchage auront des effets défavorables. Des problèmes d'allumage et des problèmes de contact des interrupteurs à ailettes peuvent en résulter, ainsi qu'une défaillance prématurée du moteur due à une surchauffe. La sécheuse doit être installée avec des réserves adéquates du carburant approprié et un système d'air d'appoint. L'approvisionnement en air (air d'appoint) doit faire l'objet d'une attention particulière pour assurer le bon fonctionnement de chaque sécheuse. Les ouvertures de ventilation d'air frais ne doivent pas être obstruées ou scellées. En règle générale, une entrée d'air sans restriction depuis l'extérieur de 70 po<sup>2</sup> (451 cm<sup>2</sup>) pour chaque MDG36, 125 po<sup>2</sup> (806 cm<sup>2</sup>) pour chaque MDG53 et 135 po<sup>2</sup> (870 cm<sup>2</sup>) est nécessaire pour chaque MDG80. (Sur la base de 1 po<sup>2</sup> [6,5 cm<sup>2</sup>] par 1 000 BTU [252 kcal].) Il n'est pas nécessaire de prévoir une ouverture d'air d'appoint distincte pour chaque sécheuse. Les ouvertures communes pour l'air d'appoint sont acceptables. Toutefois, elles doivent être installées de sorte que l'air d'appoint est distribué uniformément à toutes les sécheuses. Pour compenser l'utilisation de registres ou de déflecteurs utilisés sur les ouvertures, cette zone doit être augmentée d'environ 33 %. Les ouvertures d'air d'appoint ne doivent pas être situées dans une zone près de l'emplacement des conduits d'évacuation à l'extérieur du bâtiment. Des ajustements doivent être effectués pour les passages éloignés ou restrictifs ou lorsque les sécheuses sont situées à haute altitude ou dans des zones à basse pression.



**EXEMPLE :** Pour une rangée de quatre sècheuses MDG36, 2 ouvertures sans restriction de 12 po x 12 po (30,5 cm x 30,5 cm) sont acceptables. Pour compenser l'utilisation de registres ou de déflecteurs utilisés sur les ouvertures, cette zone doit être augmentée d'environ 33 %. Les ouvertures d'air d'appoint ne doivent pas être situées dans une zone près de l'emplacement des conduits d'évacuation à l'extérieur du bâtiment.

**IMPORTANT :** L'air d'appoint doit être exempt de vapeurs de solvant de nettoyage à sec. L'air d'appoint contaminé par les vapeurs de solvants de nettoyage à sec entraînera des dommages irréparables aux moteurs et aux autres composants de la sècheuse.

**REMARQUE :** Une défaillance de composant due aux émanations de solvant de nettoyage à sec annulera la garantie.

## Exigences en matière d'évacuation

Les conduits d'évacuation doivent être conçus et installés par un professionnel qualifié. Des conduits mal dimensionnés créeront une contre-pression excessive, entraînant un séchage lent, une utilisation accrue d'énergie et l'arrêt du brûleur par le commutateur de débit d'air, le limiteur maximum du brûleur ou le thermostat du limiteur maximum du piège à charpie. La sècheuse doit être installée avec un bon raccord de conduit d'évacuation vers l'extérieur.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd.

Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en plastique.

Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en feuille de métal.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

Conformément au National Fuel Gas Code, « Les conduits d'évacuation des sècheuses de type 2 doivent être construits en tôle ou en un autre matériau incombustible. Ces conduits doivent présenter une résistance mécanique et une résistance à la corrosion comparativement aux conduits en tôle d'acier galvanisé de calibre d'épaisseur d'au moins 26 (0,0195 po [0,50 mm]) ».

Les conduits doivent être disposés de manière à ce qu'ils soient acheminés le plus directement possible vers l'extérieur avec le moins de courbes possible. Il doit y avoir un dégagement minimum de 6 po (15,2 cm) entre la protection arrière et le premier coude des conduits pour faciliter l'entretien. Un seul conduit d'évacuation est recommandé. Il est suggéré d'éviter l'utilisation de coudes à 90°; utiliser plutôt des coudes à 30° ou 45°. Le rayon des coudes doit être de préférence de 1-1/2 fois le diamètre du conduit. Tous les conduits doivent être lisses à l'intérieur, sans projections de vis à tôle ou autres obstructions, ce qui permettrait la collecte de charpie. Lors de l'ajout de conduits, chevaucher le conduit à raccorder.

Tous les joints des conduits doivent être scellés avec du ruban pour empêcher l'humidité et la charpie de s'échapper dans le bâtiment. Les portes d'inspection doivent être installées à des endroits stratégiques des conduits d'évacuation pour permettre l'inspection périodique et le nettoyage de la charpie des conduits.

**IMPORTANT :** La contre-pression à l'évacuation mesurée au manomètre Magnehelic dans le conduit d'évacuation ne doit pas être inférieure à 0 ni supérieure à 0,6 po de CE (1,5 mb).

**REMARQUE :** Il est recommandé de ne pas utiliser de ventilateur d'extraction ou secondaire dans le système de conduit d'évacuation, sauf si cela est nécessaire pour maintenir la contre-pression d'évacuation (dans le conduit d'évacuation) entre 0 et 0,6 po de colonne d'eau (1,5 mb). Lorsqu'ils sont utilisés, les ventilateurs secondaires ne doivent pas activer l'interrupteur de vérification du débit d'air de la sècheuse (interrupteur à ailettes) lorsque la sècheuse n'est pas en marche.

Lorsque les conduits d'évacuation traversent un mur, un plafond ou un toit en matériaux combustibles, l'ouverture doit être supérieure de 2 po (5,1 cm) à celle du conduit (tout autour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

Les conduits de cette sècheuse doivent être adaptés à la catégorie d'appareils, conformément aux réglementations nationales en matière d'installation du pays de destination.

### Protection extérieure des conduits

Pour protéger le bout extérieur des conduits horizontaux des intempéries, installer un coude à 90° vers le bas sur l'ouverture d'évacuation du bâtiment. Si les conduits s'acheminent verticalement à travers le toit, les protéger des intempéries en installant un coude à 180° pour orienter l'ouverture vers le bas. Dans les deux cas, laisser au moins le double du diamètre du conduit entre l'ouverture du conduit et l'obstacle le plus proche (voir le schéma).

**IMPORTANT :** Ne pas utiliser de tamis, persiennes ou capuchons sur l'ouverture extérieure des conduits d'évacuation.

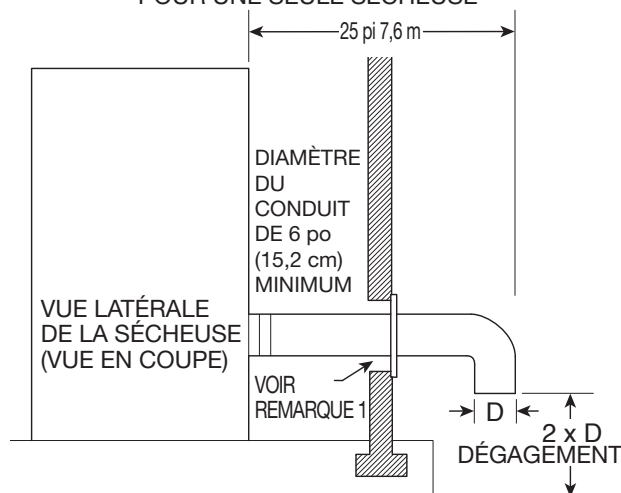
### Évacuation pour une seule sècheuse (MDG36)

**IMPORTANT :** Pour MDG36, un conduit d'évacuation minimal de 6 po (15,2 cm) doit être utilisé.

Pour un conduit horizontal de 6 po (15,2 cm) où un maximum d'un coude est utilisé, les conduits de la sortie de la sècheuse ne doivent pas dépasser 25 pi (7,6 m). Consulter l'illustration suivante.

#### MDG36 SEULEMENT

CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTALE DE 6 po (15,2 cm) POUR UNE SEULE SÈCHEUSE



**REMARQUE 1 :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

Si la longueur du conduit ou la quantité de coudes utilisés dépasse les spécifications susmentionnées, il peut être nécessaire d'augmenter l'aire de la section transversale du conduit.

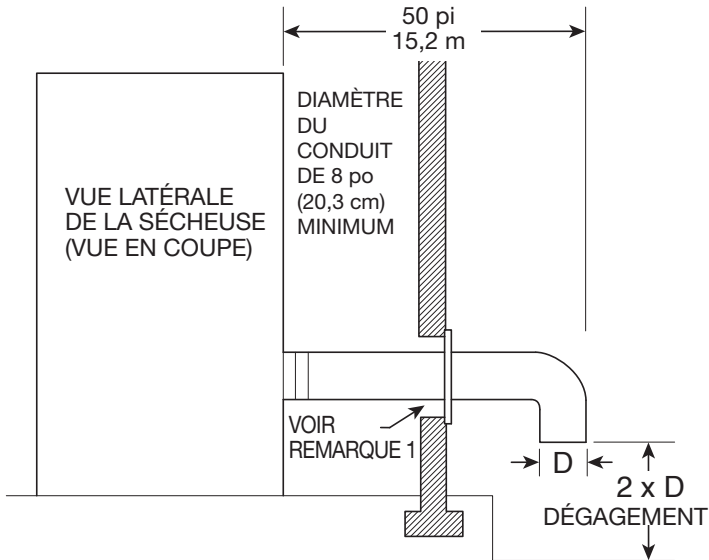
**IMPORTANT :** Pour les conduits de longueur prolongée, l'aire de la section transversale du conduit ne peut être augmentée que dans une certaine mesure. Lorsque le nombre de conduits approche les limites maximales indiquées dans ce manuel, il convient de faire appel à une entreprise de CVC professionnel pour obtenir des informations sur l'évacuation.

## Évacuation pour une seule sècheuse (MDG36, MDG53, MDG80)

**IMPORTANT :** Un conduit d'évacuation minimal de 8 po (20,3 cm) doit être utilisé.

Pour un conduit horizontal de 8 po (20,3 cm) où un maximum d'un coude est utilisé, les conduits de la sortie de la sècheuse ne doivent pas dépasser 50 pi (15,2 m). Consulter l'illustration suivante.

CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTALE DE 8 po (20,3 cm) POUR UNE SEULE SÈCHEUSE



**REMARQUE 1 :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

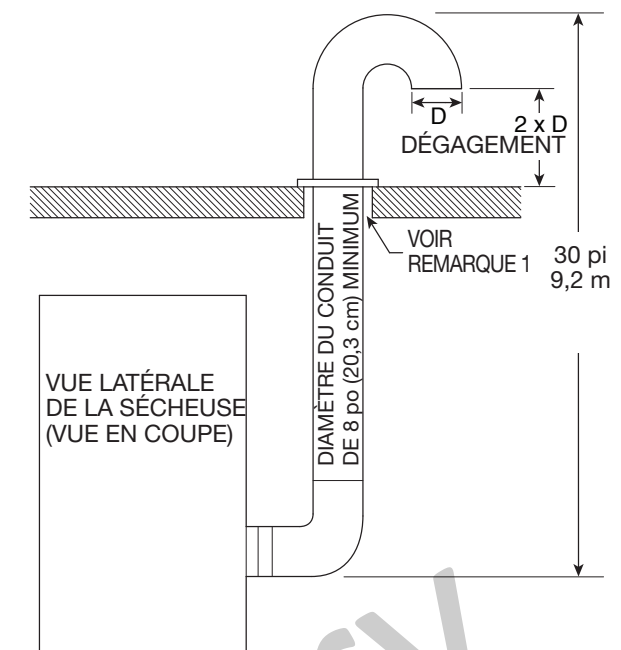
**REMARQUE 2 :** La sècheuse MDG36 comporte un raccord de transition d'évacuation amovible de 6 po (15,2 cm) de diamètre. Enlever ce raccord de transition pour installer un conduit d'évacuation de 8 po (20,3 cm) de diamètre.

Si la longueur du conduit ou la quantité de coudes utilisés dépasse les spécifications susmentionnées, il peut être nécessaire d'augmenter l'aire de la section transversale du conduit.

**IMPORTANT :** Pour les conduits de longueur prolongée, l'aire de la section transversale du conduit ne peut être augmentée que dans une certaine mesure. Lorsque le nombre de conduits approche les limites maximales indiquées dans ce manuel, il convient de faire appel à une entreprise de CVC professionnel pour obtenir des informations sur l'évacuation.

Pour un conduit d'acheminement vertical de 8 po (20,3 cm) avec trois coudes à 90°, les conduits de la sècheuse vers la bouche d'évacuation extérieure ne doivent pas dépasser 30 pi (9,2 m). Consulter l'illustration suivante.

CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL POUR UNE SEULE SÈCHEUSE



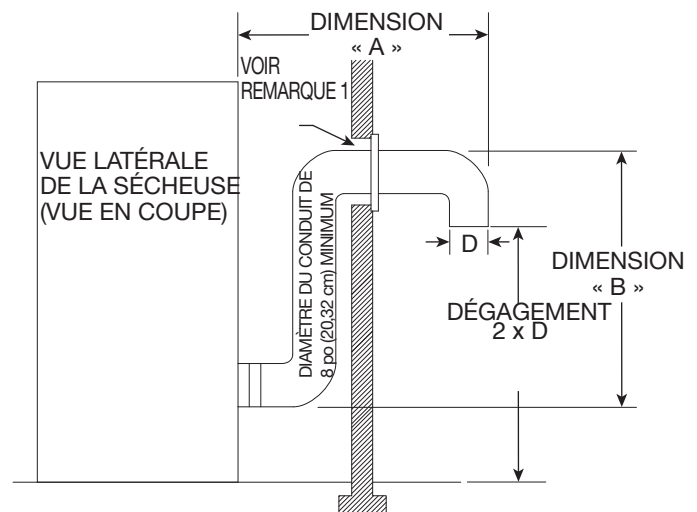
**REMARQUE 1 :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

**REMARQUE 2 :** La sècheuse ad35i comporte un raccord de transition d'évacuation amovible de 6 po (15,2 cm) de diamètre. Enlever ce raccord de transition pour installer un conduit d'évacuation de 8 po (20,3 cm) de diamètre.

## Conduits d'évacuation vertical et horizontal combinés de la sècheuse

Pour l'acheminement de conduits vertical et horizontal combinés de 8 po (20,3 cm), la sècheuse vers la bouche d'évacuation extérieure ne peut pas dépasser la somme des dimensions « A » et « B » dans l'illustration suivante.

Ce calcul de « A » et « B » compense ou permet l'utilisation d'un maximum de 3 coudes, dont un coude qui est la protection de la bouche d'évacuation extérieure. Consulter l'illustration ci-dessous.



**REMARQUE 1 :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

**REMARQUE 2 :** Les dimensions « A » + « B » ne doivent pas dépasser 30 pi (9,2 m).

**REMARQUE 3 :** La sècheuse MDG36 comporte un raccord de transition d'évacuation amovible de 6 po (15,2 cm) de diamètre. Enlever ce raccord de transition pour installer un conduit d'évacuation de 8 po (20,3 cm) de diamètre.

**IMPORTANT :** Pour les conduits de longueur prolongée, l'aire de la section transversale du conduit ne peut être augmentée que dans une certaine mesure. Lorsque le nombre de conduits approche les limites maximales indiquées dans ce manuel, il convient de faire appel à une entreprise de CVC professionnel pour obtenir des informations sur l'évacuation.

Évacuation pour plusieurs sècheuses

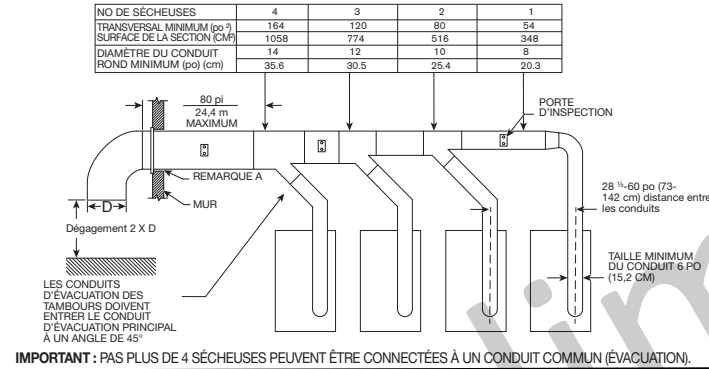
S'il n'est pas possible de fournir des conduits d'évacuation distincts pour chaque sècheuse, les conduits des sècheuses individuels peuvent être canalisés dans un « conduit principal commun ». Les conduits individuels doivent pénétrer dans le bas ou sur le côté du conduit principal selon un angle ne dépassant pas 45° dans le sens du débit d'air. Le conduit principal doit être conique et son diamètre doit augmenter avant l'ajout de chaque conduit individuel.

**IMPORTANT :** Il ne faut pas raccorder plus de quatre sècheuses à un seul conduit commun principal.

Le conduit principal peut avoir n'importe quelle forme, à condition que l'aire de la section transversale minimale soit maintenue. L'illustration ci-dessous montre l'aire de la section transversale minimale du conduit d'évacuation pour plusieurs sècheuses. Ces valeurs doivent être augmentées si le conduit principal depuis le raccordement de la dernière sècheuse jusqu'à la sortie d'évacuation est inhabituellement long (plus de 30 pi [9,1 m]) ou comporte de nombreux coudes (plus d'un).

MDG36

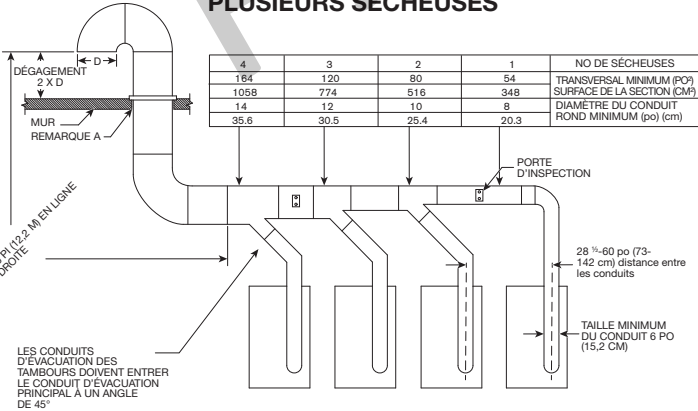
CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL DE 6 po (15,2 cm) POUR PLUSIEURS SÈCHEUSES



**FORMULES POUR CALCULER LES AIRES DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT**  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT ROND = 0,785 X D<sup>2</sup> OÙ D = DIAMÈTRE DU CONDUIT  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE D'UN CONDUIT RECTANGULAIRE = L x H OÙ L = LARGEUR ET H = HAUTEUR

**REMARQUE A :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL DE 6 po (15,2 cm) POUR PLUSIEURS SÈCHEUSES

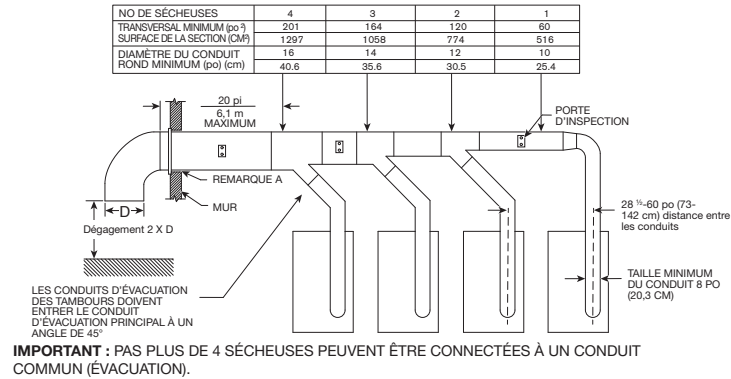


**FORMULES POUR CALCULER LES AIRES DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT**  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT ROND = 0,785 X D<sup>2</sup> OÙ D = DIAMÈTRE DU CONDUIT  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE D'UN CONDUIT RECTANGULAIRE = L x H OÙ L = LARGEUR ET H = HAUTEUR

**REMARQUE A :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

MDG53 et MDG80

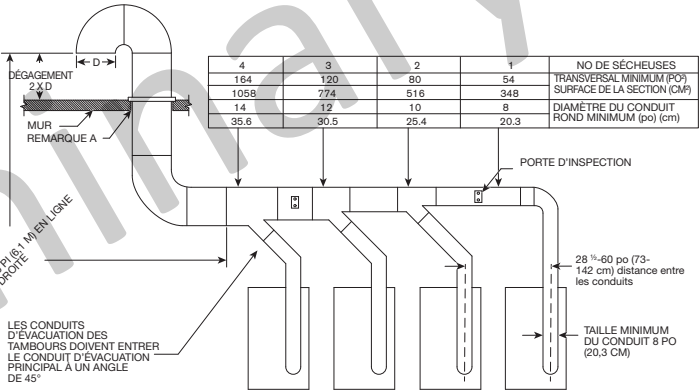
CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTALE DE 8 po (20,3 cm) POUR PLUSIEURS SÈCHEUSES



**FORMULES POUR CALCULER LES AIRES DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT**  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT ROND = 0,785 X D<sup>2</sup> OÙ D = DIAMÈTRE DU CONDUIT  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE D'UN CONDUIT RECTANGULAIRE = L x H OÙ L = LARGEUR ET H = HAUTEUR

**REMARQUE A :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL DE 8 po (20,3 cm) POUR PLUSIEURS SÈCHEUSES



**FORMULES POUR CALCULER LES AIRES DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT**  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT ROND = 0,785 X D<sup>2</sup> OÙ D = DIAMÈTRE DU CONDUIT  
AIRE DE LA SECTION TRANSVERSALE D'UN CONDUIT RECTANGULAIRE = L x H OÙ L = LARGEUR ET H = HAUTEUR

**REMARQUE A :** Lorsque l'on traverse un matériau combustible, l'ouverture doit être 2 po (5,1 cm) plus grande que le conduit (sur tout le pourtour). Le conduit doit être centré dans cette ouverture.

# Informations sur le raccordement électrique

## Spécifications électriques

Toutes les connexions électriques doivent être effectuées par un électricien agréé et compétent. Cela permet de s'assurer que l'installation électrique est adéquate et conforme aux réglementations ou codes locaux, provinciaux et nationaux du pays de destination. En l'absence de tels codes, toutes les connexions électriques, les matériaux et l'exécution du travail doivent être conformes aux exigences applicables du National Electric Code ANSI/NFPA 70, ou au Canada, le Canadian Electric Code CSA C22.1.

**IMPORTANT :** Le non-respect de ces codes ou ordonnances ou des exigences stipulées dans ce manuel peut entraîner des blessures ou une défaillance des composants.

**REMARQUE :** Une défaillance de composant due à l'installation incorrecte annulera la garantie.

Chaque sècheuse doit être raccordée à un circuit protégé de façon indépendante. La sècheuse doit être raccordée au réseau électrique uniquement avec des conducteurs de cuivre. Ne pas utiliser de conducteur en aluminium. N'utiliser que des fils/câbles conducteurs d'intensité et d'isolation appropriées conformément aux codes de l'électricité pour toutes les connexions de service.

**REMARQUE :** L'utilisation de fil d'aluminium annulera la garantie.

Un circuit de mise à la terre individuel doit être fourni à chaque sècheuse, ne pas connecter en cascade.

Une défaillance de composant due à une application de tension incorrecte annulera la garantie.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications à tout moment, sans préavis ni obligation.

**IMPORTANT :** Un circuit de protection séparé doit être fourni pour chaque sècheuse.

Il faut prévoir un sectionneur pour chaque sècheuse. Ces sectionneurs doivent être situés à moins de 30 pi (9 m) de la sècheuse.

La sècheuse doit être branchée à l'alimentation électrique indiquée sur l'étiquette de données.

## Spécifications du service électrique

### Modèles à gaz uniquement

| SPÉCIFICATIONS DU SERVICE ÉLECTRIQUE (PAR SÈCHEUSE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                    |                          |             |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|--------------------------|-------------|-------------------------|
| <b>REMARQUES :</b> A. Lorsque des fusibles sont utilisés, ils doivent comporter deux éléments, être temporisés, de type limiteur de courant, classe RK1 ou RK5 UNIQUEMENT. Calculer/déterminer la bonne valeur de fusible conforme aux codes électriques locaux ou nationaux en se référant aux données de l'appel de courant de l'appareil.<br><br>B. Les disjoncteurs sont UNIQUEMENT du type thermomagnétique (industriel); courbe de couple moteur. Pour les autres, calculer/vérifier la taille correcte du disjoncteur en fonction de l'appel de courant de l'appareil et du type de disjoncteur utilisé. |       |                    |                          |             |                         |
| TENSION NOMINALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PHASE | SERVICE DE CÂBLAGE | ENVIRON APPEL DE COURANT | DISJONCTEUR | CALIBRE DE FILS MINIMAL |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                    | 60 Hz                    |             |                         |
| <b>MDG36</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                    |                          |             |                         |
| 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1ø    | 2                  | 10,2                     | 15          | 14                      |
| <b>MDG53</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                    |                          |             |                         |
| 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1ø    | 2                  | 9,8                      | 15          | 14                      |
| <b>MDG80</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                    |                          |             |                         |
| 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1ø    | 2                  | 9,8                      | 15          | 14                      |

## Mise à la terre externe

Une liaison à la terre doit être fournie et installée conformément aux réglementations ou codes locaux, provinciaux et nationaux du pays de destination. En l'absence de tels codes, l'exécution du travail doivent être conformes aux exigences applicables du National Electric Code ANSI/NFPA 70, ou au Canada, le Canadian Electric Code CSA C22.1. La liaison à la terre peut être une mise à la terre éprouvée depuis le panneau de service.

## Raccordements électriques

Un schéma de câblage est situé derrière le panneau de commande pour les données de connexion.

Si les codes locaux le permettent, l'alimentation à la sècheuse peut être réalisée en utilisant un cordon d'alimentation/câble tire-bouchon répertorié par UL (la taille du câble doit être conforme à celle de la sècheuse), ou raccorder directement la sècheuse au panneau de service à disjoncteurs. Dans les deux cas, un réducteur de tension doit être installé à l'endroit où le câblage pénètre dans la sècheuse.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Utiliser du fil en cuivre de calibre approprié (voir le tableau de la section « Spécifications électriques »).

Utiliser un serre-câbles homologué UL.

Déconnecter la source de courant électrique avant de réaliser les connexions électriques.

Effectuer une mise à la terre des appareils électriques selon les instructions d'installation.

Bien serrer toutes les connexions.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou une décharge électrique.

Connexions/raccordement de câblage monphasé (1Ø) pour sècheuse à gaz

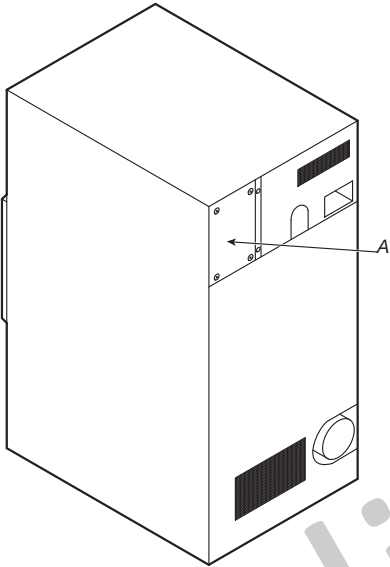
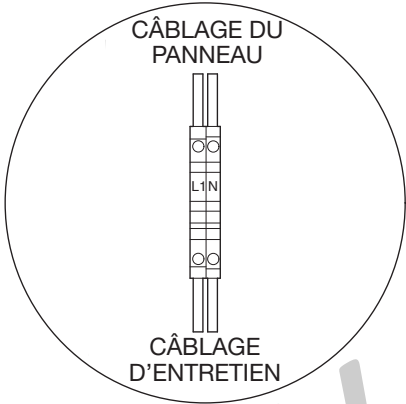
Les connexions d'entrée électrique monphasée (1Ø) pour des sècheuses à gaz sont réalisées dans la boîte de connexion arrière située dans la partie supérieure de la sècheuse. Les connexions électriques sont effectuées au bloc de distribution électrique dans la boîte d'alimentation. La connexion de la mise à la terre est effectuée sur la cosse en cuivre, qui se trouve aussi dans la boîte. Pour accéder aux connexions, le couvercle de la boîte de branchement (A) doit être retiré.

Le câblage de connexion d'entrée doit être correctement dimensionné pour répondre à l'appel de courant de la sècheuse. Cette information est imprimée sur l'étiquette de données de la sècheuse.

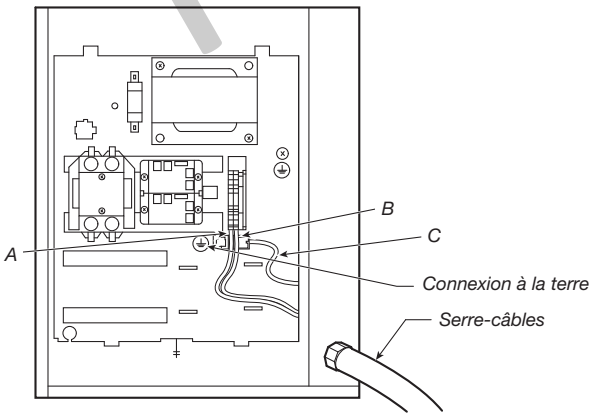
**IMPORTANT :** Un réducteur de tension doit être utilisé là où le câblage d'entrée entre dans la boîte de connexion.

Pour les utilisations à 120 V 1Ø 60 Hz

| CONNEXIONS DU CÂBLAGE 120V À UNE PHASE |                                       |                                          |
|----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>A</b><br>Noir<br>+<br>L1            | <b>B</b><br>Blanc<br>+<br>Neutre ou N | <b>C</b><br>Vert<br>+<br>Mise à la terre |



VUE ARRIÈRE  
A. Couvercle de la boîte d'entretien électrique



## Informations sur le gaz \_\_\_\_\_

### **AVERTISSEMENT**



#### **Risque d'explosion**

**Utiliser une canalisation neuve d'arrivée de gaz approuvée par la CSA International.**

**Installer un robinet d'arrêt.**

**Bien serrer chaque organe de connexion de la canalisation de gaz.**

**En cas de connexion au gaz propane, demander à une personne qualifiée de s'assurer que la pression de gaz ne dépasse pas 36 cm (14 po) de la colonne d'eau.**

**Par personne qualifiée, on comprend :**

**le personnel autorisé de chauffage,  
le personnel autorisé d'une compagnie de gaz, et  
le personnel d'entretien autorisé.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

La sècheuse doit être connectée au type de chaleur/gaz indiqué sur la plaque signalétique et la pression doit être confirmée. Si l'information ne correspond pas au type de gaz disponible, ne pas faire fonctionner la sècheuse. Contacter le revendeur qui a vendu la sècheuse ou contacter le fabricant.

Il incombe à l'installateur de veiller à ce que tous les raccords, les matériaux et l'exécution du travail de plomberie soient conformes aux réglementations ou codes locaux et provinciaux du pays de destination. En l'absence de tels codes, tous les raccords, les matériaux et l'exécution de travail de plomberie doivent être conformes aux exigences locales applicables. Aux États-Unis, il s'agit du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 ou, au Canada, du Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1.

Il est important que les régulateurs de pression de gaz répondent aux exigences de pression applicables et que les compteurs de gaz soient calculés pour la quantité totale de BTU fournie de la sècheuse.

Pour faciliter l'entretien, chaque conduite d'alimentation en gaz de chaque sècheuse doit être dotée de son propre robinet d'arrêt manuel.

Lors de tout test de pressurisation de la canalisation de gaz à une pression égale ou inférieure à  $\frac{1}{2}$  lb/po<sup>2</sup> (35 mb), on doit isoler la sècheuse de la canalisation de gaz par fermeture de son robinet d'arrêt manuel individuel.

Pour tout test de pressurisation du système à une pression supérieure à  $\frac{1}{2}$  lb/po<sup>2</sup> (35 mb), on doit déconnecter la sècheuse et son robinet d'arrêt des canalisations d'alimentation en gaz à pressuriser.

Le fait de ne pas isoler ni déconnecter la sècheuse de la source d'alimentation indiquée ci-dessus peut causer des dommages irréparables à la vanne de gaz, annulant la garantie.

**REMARQUE :** Une canalisation d'alimentation en gaz sous-dimensionnée entraînera des problèmes d'allumage, un séchage lent et une utilisation accrue d'énergie.

Les évaluations figurant sur l'étiquette de données valent pour l'utilisation de l'appareil à des altitudes allant jusqu'à 2 000 pi (610 m), à moins que les exigences d'élévation de plus de 2 000 pi (610 m) aient été spécifiées au moment de la commande de la sècheuse à l'usine. Le réglage ou la conversion des sècheuses sur le terrain pour des altitudes supérieures à 2 000 pi (610 m) est effectué en changeant chaque orifice du brûleur. Si cette conversion est nécessaire, contacter le revendeur qui a vendu la sècheuse ou contacter le fabricant.

**IMPORTANT :** Si le raccordement à cet appareil est effectué avec une conduite flexible, elle doit être adaptée à la catégorie d'appareil conformément aux réglementations d'installation nationales du pays de destination et, en cas de doute, l'installateur doit contacter le fournisseur. Le fabricant de cet appareil déconseille l'utilisation d'une canalisation/conduite d'alimentation en gaz flexible. Un sectionneur d'alimentation en gaz externe doit être prévu.

On doit utiliser un composé d'étanchéité pour tuyauteries résistant à l'action des gaz naturel, gaz propane et gaz butane sur toutes les connexions filetées coniques.

**Aux États-Unis :** Un robinet d'arrêt individuel doit être installé à 6 pi (1,8 m) de la sècheuse conformément au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

**Au Canada :** Un robinet d'arrêt individuel doit être installé conformément au Code sur l'installation du gaz naturel et du propane, B149.1. Il est recommandé d'installer un robinet d'arrêt individuel manuel à 6 pi (1,8 m) maximum de la sècheuse.

## Données sur l'apport de chaleur/la consommation de gaz/l'orifice (injecteur)

| SPÉCIFICATIONS SUR LE GAZ |             |                                |                      |                   |       |                       |       |                                  |                     |
|---------------------------|-------------|--------------------------------|----------------------|-------------------|-------|-----------------------|-------|----------------------------------|---------------------|
| Modèle                    | Type de gaz | Puissance calorifique nominale | Pression d'admission | Apport de chaleur |       | Taille de l'orifice** |       | Quantité d'orifices (injecteurs) | Pression du brûleur |
|                           |             | BTU/pi³                        | en CE                | BTU/h             | kW    | DMS                   | mm    |                                  | en CE               |
| MDG36                     | Naturel     | 1 000                          | 7,0 à 10,5           | 70 000            | 20,5  | 22                    | 3,988 | 1                                | 3,5                 |
|                           | *Propane    | 2 500                          | 11,0 à 13,0          | 70 000            | 20,5  | 41                    | 2,438 | 1                                | 10,5                |
| MDG53                     | Naturel     | 1 000                          | 7,0 à 10,5           | 125 000           | 36,64 | 5                     | 5,22  | 1                                | 3,5                 |
|                           | *Propane    | 2 500                          | 11,0 à 13,0          | 125 000           | 36,64 | 30                    | 3,264 | 1                                | 10,5                |
| MDG80                     | Naturel     | 1 000                          | 7,0 à 10,5           | 135 000           | 39,53 | 2                     | 5,613 | 1                                | 3,5                 |
|                           | *Propane    | 2 500                          | 11,0 à 13,0          | 135 000           | 39,53 | 29                    | 3,454 | 1                                | 10,5                |

Les zones ombrées indiquent les dimensions en métrique

\*Détendeur interne de la vanne de gaz désactivé.

\*\*Consulter l'usine pour des élévations de plus de 2 000 pi (610 m) pour déterminer la bonne taille de l'orifice.

### Tuyauterie/raccordements

| MDG36  | MDG53  | MDG80  |
|--------|--------|--------|
| 1/2 po | 1/2 po | 1/2 po |

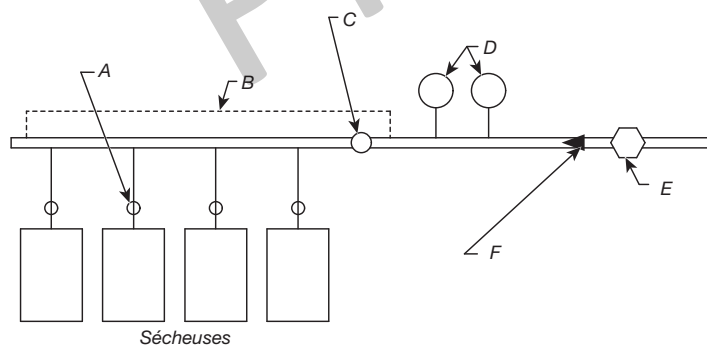
Toutes les connexions sont de type NPT. (mâle)

Il doit y avoir un dégagement minimum de 6 po (15,2 cm) entre la protection arrière et le premier coude dans la canalisation d'alimentation en gaz pour faciliter l'entretien. Il est recommandé de prévoir un robinet d'arrêt du gaz sur la conduite d'alimentation en gaz de chaque sècheuse pour faciliter l'entretien.

La taille de la conduite principale d'alimentation en gaz (collecteur) variera en fonction de la distance d'acheminement de cette conduite à partir du compteur de gaz ou, dans le cas du gaz propane, du réservoir d'alimentation, d'autres appareils – fonctionnant au gaz sur la même conduite, etc. Les informations spécifiques concernant la taille de la conduite d'alimentation doivent être déterminées par le fournisseur de gaz.

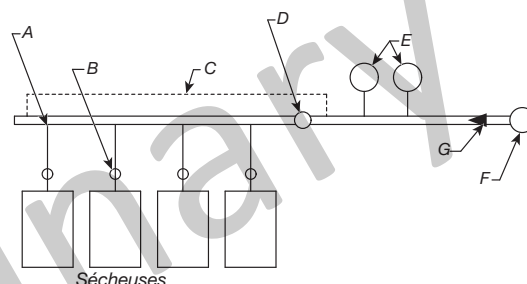
**REMARQUE :** Une tuyauterie d'alimentation en gaz sous-dimensionnée peut créer une pression faible ou irrégulière, ce qui entraînera un fonctionnement irrégulier du système d'allumage du brûleur.

#### INSTALLATION TYPIQUE AU GAZ NATUREL



- A. Robinet d'arrêt du gaz
- B. Boucle de tuyauterie de gaz
- C. Robinet pour l'entretien de la conduite de gaz
- D. Chauffe-eau à gaz
- E. Compteur à gaz
- F. Détendeur intégré (SEULEMENT LORSQUE LA PRESSION EXCÈDE 10,5 PO [26,15 MB] DE CE)

#### INSTALLATION TYPIQUE AU GAZ NATUREL



- A. Détendeur (en option)
- B. Robinet d'arrêt du gaz
- C. Boucle de tuyauterie de gaz
- D. Robinet pour l'entretien de la conduite de gaz
- E. Chauffe-eau à gaz
- F. Approvisionnement en gaz propane
- G. Détendeur

Une pression de gaz constante est essentielle pour tous les raccordements de conduites de gaz. Il est recommandé d'installer une boucle de tuyauterie pour circulation de gaz de 3/4 po (19,0 mm) dans la conduite d'alimentation desservant une rangée de sècheuses. Un détendeur doit être installé dans la conduite d'alimentation en gaz (collecteur) si la pression de gaz (naturel) dépasse 10,5 po de CE (26,15 mb).

Une valve de 1/8 po N.P.T. au minimum, accessible pour un raccordement de manomètre, doit être installée dans la conduite principale d'alimentation en gaz immédiatement en amont de la sècheuse.

Tester tous les raccordements pour la présence des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse (le détergent liquide fonctionne bien).

#### Procédure de test de pression de gaz

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

**Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.**

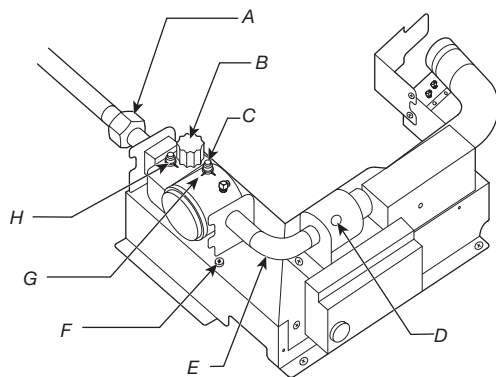
**Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

1. Déconnecter la source de courant électrique de la sècheuse.

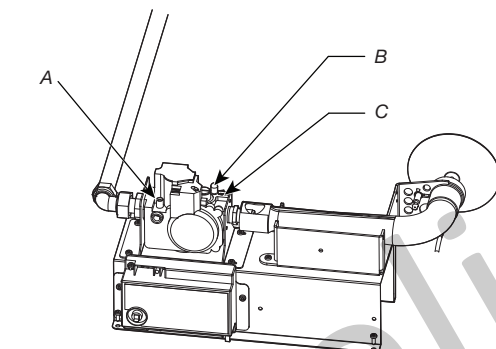
2. Fermer l'arrivée de gaz au moyen du robinet d'arrêt de la canalisation qui alimente la sècheuse
3. Localiser la vis de prise de pression sur la vanne de gaz et la dévisser de 4 ou 5 tours complets.

#### MDG36 et MDG53



- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| A. Raccord union               | B. Électrovanne à gaz               |
| C. Prise de pression de sortie | D. Orifice                          |
| E. Tubulure de distribution    | F. Vis de montage de l'électrovanne |
| G. Chapeau du détendeur        | H. Prise de pression d'entrée       |

#### MDG80



- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| A. Prise de pression d'entrée  | B. Chapeau du détendeur |
| C. Prise de pression de sortie |                         |

4. Raccorder le tuyau souple étanche au raccord de prise de pression. (un tuyau souple étanche reliera le raccord de prise de pression au manomètre.)
5. Raccorder l'autre extrémité du tuyau flexible au manomètre.
6. Ouvrir l'arrivée de gaz au moyen du robinet d'arrêt de la canalisation qui alimente la sècheuse et reconnecter la source de courant électrique.
7. Mettre en marche la sècheuse en Heat Mode (mode Chauffage) et patienter pour l'allumage.
8. Noter la lecture du manomètre. Vérifier la lecture par rapport à la colonne Pression du brûleur dans le tableau des spécifications de gaz à la page 19. La valeur mesurée doit se situer à moins de 0,30 po CE (0,75 mb) de cette valeur. Sinon, voir la section suivante concernant le réglage de la pression du gaz.
9. Une fois le test terminé, débrancher la sècheuse.
10. Fermer l'arrivée de gaz au moyen du robinet d'arrêt de la canalisation qui alimente la sècheuse.
11. Déconnecter le manomètre.
12. Retirer le tuyau du raccord de prise de pression. Serrer la vis à l'intérieur du robinet de pression ou installer le bouchon.

## Réglage du détendeur

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

**Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.**

**Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

**IMPORTANT :** Lors de la conversion d'un type de gaz à un autre avec une trousse de conversion régulée, les procédures suivantes doivent être effectuées.

1. Déconnecter la source de courant électrique de la sècheuse.
2. Fermer l'arrivée de gaz au moyen du robinet d'arrêt de la canalisation qui alimente la sècheuse.
3. Retirer le capuchon du détendeur à l'aide d'un tournevis pour accéder à la vis de réglage interne du détendeur de la vanne de gaz.
4. Utiliser un petit tournevis à tête plate pour tourner la vis de réglage en plastique dans la soupape. Tourner la vis dans le sens horaire pour élever la pression et dans le sens antihoraire pour abaisser la pression.

**REMARQUE :** La pression de sortie est mesurée pendant que le brûleur est en marche pour toutes les conditions de réglage du brûleur. Par conséquent, une fois que les réglages nécessaires ont été effectués, la sècheuse doit être utilisée en mode de chauffage pour vérifier que la pression est correcte.

5. Ouvrir l'arrivée de gaz au moyen du robinet d'arrêt de la canalisation qui alimente la sècheuse et reconnecter la source de courant électrique.
6. Faire fonctionner la sècheuse et vérifier la pression de sortie. Comparer la lecture à la valeur indiquée dans la colonne Pression du brûleur dans le tableau des spécifications de gaz à la page 19. La valeur mesurée doit se situer à moins de 0,30 po CE (0,75 mb) de cette valeur. Si la pression n'est pas correcte, mettre la sècheuse hors tension et répéter les étapes 1 à 4. Faire ceci autant de fois que nécessaire pour obtenir la pression de brûleur correcte.
7. Une fois que le réglage de la soupape est terminé, le capuchon du détendeur doit être remplacé et scellé avec, par exemple, de la peinture pour empêcher toute modification de la part de l'utilisateur.

### Recherche des fuites

1. Vérifier que l'alimentation en gaz est ouverte.
2. Mettre la sècheuse en marche.
3. Appliquer au pinceau ou par pulvérisation une solution non corrosive de détection des fuites homologuée sur tous les raccords; rechercher les éventuelles fuites de gaz, observables par la formation de bulles.
4. Si la sècheuse a été déplacée pendant le test, utiliser la même méthode pour vérifier l'absence de fuite sur le tuyau flexible d'arrivée de gaz et les raccords entre la sècheuse et la conduite d'arrivée de gaz.
5. Si une fuite est détectée (formation de bulles), fermer l'arrivée de gaz, resserrer la connexion incriminée et effectuer une autre opération de recherche des fuites.

## Information sur l'eau sur le système d'extinction d'incendie à l'eau en option

### Avant de commencer

#### Vérifier les codes et permis locaux

Appeler votre compagnie d'approvisionnement en eau locale ou l'autorité municipale appropriée pour obtenir des informations sur les codes locaux.

**IMPORTANT :** Il est de la responsabilité du propriétaire de faire effectuer tous les raccordements de plomberie par un professionnel qualifié pour s'assurer que l'installation de plomberie est adéquate et conforme aux

réglementations ou codes locaux, provinciaux et fédéraux. Il incombe à l'installateur ou au propriétaire de s'assurer que la pression d'eau, la taille de tuyau ou les raccords requis sont fournis. Le fabricant n'assume aucune responsabilité si le système d'extinction d'incendie n'est pas connecté, installé ou entretenu correctement.

## Installation

### Spécifications électriques

Aucune source d'alimentation externe indépendante ou connexion d'alimentation n'est nécessaire. L'alimentation de 24 V pour faire fonctionner le système d'extinction d'incendie est réalisée à l'intérieur de la sècheuse (à partir des commandes de la sècheuse).

**IMPORTANT :** Une alimentation électrique doit être fournie à la sècheuse à tout moment. Si l'alimentation électrique principale de la sècheuse est déconnectée, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.

### Source d'eau

Le cas échéant, le système d'extinction d'incendie à l'eau doit être alimenté en eau froide par un tuyau d'une taille minimale de 1/2 po (12,7 mm), à une pression de 40 psi +/- 20 psi (2,75 bar +/- 1,37 bar).

Si la zone arrière de la sècheuse ou l'alimentation en eau est située dans une zone où il sera exposé à des températures froides/glaciales, des dispositions doivent être prises pour protéger ces conduites d'eau du gel.

**IMPORTANT :** Si l'eau dans la conduite d'alimentation ou l'électrovanne d'eau gèle, le système d'extinction d'incendie à l'eau ne fonctionnera pas.

### Raccordements d'eau

Le raccord d'eau est de 3/4 po -11,5 NH. Une conduite d'alimentation/raccord flexible doit être utilisée afin d'éviter d'endommager l'électrovanne d'eau électrique. Une défaillance de l'électrovanne en raison de raccords de plomberie annulera la garantie.

**REMARQUE :** Le raccord de 3/4 po -11,5 NH est doté d'un filetage de raccord de tuyau standard. Il ne doit pas être confondu avec le raccord de 3/4 po NPT ou 3/4 po BSP. L'étanchéité d'un raccord NH se fait avec une rondelle par opposition aux filetages d'un assemblage NPT ou BSP. Les modèles à 3 filetages ne sont pas compatibles.

Il est recommandé d'installer un filtre ou une crépine sur la conduite d'alimentation en eau.

La sècheuse doit être raccordée au réseau de distribution d'eau à l'aide d'un nouveau jeu de tuyaux. L'ancien tuyau ne doit pas être réutilisé.

### Raccorder le tuyau au système d'extinction d'incendie S.A.F.E.

## ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

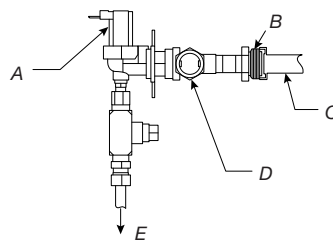
**Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.**

**Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

1. Déconnecter la source de courant électrique de la sècheuse.
2. Installer un filtre ou une crépine sur la conduite d'alimentation en eau.
3. Raccorder la nouvelle conduite d'alimentation flexible/raccord avec rondelles à l'adaptateur de tuyau de 3/4 po -11,5 NH.
  - Visser le raccord à la main jusqu'à ce qu'il repose sur l'adaptateur de tuyau.
  - Terminer le serrage du raccord de deux tiers de tour en utilisant une pince à joint coulissant.

**REMARQUE :** Ne pas serrer excessivement. Le raccord risque d'être endommagé.



- A. Electrovanne  
B. Raccord de 3/4" -11 NH  
C. Tuyau flexible de 1/2 po (12,7 mm) minimum (par le client)  
D. Capteur de pression d'eau  
E. Vers buse de pulvérisation

4. Raccorder l'autre extrémité de la nouvelle conduite d'alimentation flexible/raccord avec de nouvelles rondelles au robinet d'alimentation en eau.
  - Visser le raccord à la main jusqu'à ce qu'il repose sur le robinet d'alimentation en eau.
  - Terminer le serrage du raccord de deux tiers de tour en utilisant une pince à joint coulissant.
5. Ouvrir l'alimentation en eau de la sècheuse.
6. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites.
  - Vérifier s'il y a des fuites au niveau de la conduite d'alimentation flexible/du raccord, l'adaptateur de tuyau de 3/4 po -11,5 NH (aux deux extrémités).
7. Reconnecter la source de courant électrique.

**REMARQUE :** Ne pas serrer excessivement. Le raccord risque d'être endommagé.

## S.A.F.E. Systèmes d'extinction d'incendie

Les modèles OPL sont protégés par des systèmes d'extinction d'incendie S.A.F.E. à agent chimique sec et à base d'eau. L'afficheur de la commande par microprocesseur (ordinateur) indiquera « S.A.F.E. ACTIVATED » (S.A.F.E. activé), et l'avertisseur/la tonalité retentira lorsqu'un incendie a été détecté, et est activement supprimé par l'une ou l'autre méthode.

### Redémarrage de la sècheuse après l'activation des systèmes d'extinction d'incendie S.A.F.E. (tous les modèles)

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**  
Une décharge électrique peut causer un décès ou une blessure grave.

**Si le système de distribution d'eau est activé, ne pas essayer de faire fonctionner la sècheuse.**

**Si le système de distribution d'eau est activé, faire inspecter la sècheuse par une entreprise qualifiée avant de faire fonctionner la sècheuse.**

Si la procédure S.A.F.E. à base d'eau a été activée :

Une fois que le contrôleur à microprocesseur (ordinateur) a déterminé que la situation est entre bonnes mains et qu'il a arrêté l'injection d'eau dans le tambour, l'écran du contrôleur à microprocesseur (ordinateur) affiche « S.A.F.E. was ACTIVATED » (S.A.F.E. a été ACTIVÉ), et l'avertisseur sonore retentit jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement. Pour désactiver l'avertisseur/tonalité, appuyer longuement sur la touche « O » ou « X » du clavier (pavé tactile).

Si la routine S.A.F.E. à agent chimique sec a été activée :

Une fois que le contrôleur du microprocesseur (ordinateur) a déterminé que la situation est maîtrisée et arrête le tambour, l'afficheur du contrôleur du microprocesseur (ordinateur) indique « S.A.F.E. ACTIVATED » (S.A.F.E. ACTIVE), et l'avertisseur sonore/la tonalité retentira jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement. Pour désactiver l'avertisseur/tonalité, appuyer longuement sur la touche « O » ou « X » du clavier (pavé tactile).

Lorsque le contrôleur du microprocesseur (ordinateur) affiche « S.A.F.E. WAS ACTIVATED » (S.A.F.E. [FSS] a été activé), un appel de service à votre revendeur local est nécessaire pour réinitialiser le contrôleur de microprocesseur (ordinateur). Un personnel qualifié inspectera la sècheuse et, si elle s'avère sécuritaire pour le fonctionnement, réinitialiser la commande.

Éliminer toute accumulation de charpie à l'intérieur et autour du boîtier des moteurs.

## Préparation pour le fonctionnement/démarrage

Les éléments suivants doivent être vérifiés avant d'essayer d'utiliser la sècheuse :

- Lire toutes les étiquettes « ATTENTION », « AVERTISSEMENT », « IMPORTANT » et « MODE D'EMPLOI » fixées à la sècheuse. Lire toutes les instructions avant d'utiliser la sècheuse.
- Vérifier la tension d'alimentation entrante pour vous assurer qu'elle est identique à celle indiquée sur plaque signalétique.
- Vérifier que la sècheuse est connectée au type de chaleur/gaz indiqué sur la plaque signalétique de la sècheuse.
- Vérifier que chaque robinet d'arrêt de gaz est en position d'ouverture.
- Vérifier que tous les panneaux arrière (protecteurs) et les couvercles de boîte de branchement sont en place.
- Vérifier que les portes de service sont fermées et bien en place.
- Vérifier que le tiroir à charpie est bien en place.
- Faites tourner le tambour à la main pour vous assurer qu'il bouge librement.
- Vérifier que les boulons, les écrous, les vis, les bornes et les raccords sont bien serrés et sécurisés.
- Vérifier que le conduit d'évacuation est raccordé à la sècheuse et se termine vers l'extérieur.

## Test préopératoire

Toutes les sècheuses sont minutieusement testées et inspectées avant de quitter l'usine. Toutefois, un test avant utilisation doit être effectué avant que la sècheuse ne soit utilisée publiquement. Il est possible que les réglages aient été modifiés en cours de route ou en raison de conditions d'emplacement marginales (installation).

Mettre la sècheuse sous tension.

Consulter les instructions d'installation pour mettre le modèle particulier de sècheuse en marche.

Ouvrir tous les robinets d'arrêt.

Lorsqu'une sècheuse à gaz est mise en marche pour la première fois (mise en marche initiale), elle a tendance à ne pas s'allumer lors de la première tentative d'allumage. Cela est dû au fait que la tuyauterie d'alimentation en gaz est remplie d'air. Il peut donc patienter quelques minutes pour que l'air soit purgé des conduites.

**REMARQUE :** Pendant la période de purge, vérifier que tous les robinets d'arrêt du gaz sont ouverts.

Un test de pression de gaz doit être effectué au niveau de la prise de pression de la vanne de gaz de chaque sècheuse pour s'assurer que la pression de la colonne d'eau est correcte et consistante. Voir la section « Procédure de test de pression de gaz » pour les instructions.

**REMARQUE :** Les exigences de pression de la colonne d'eau (mesurées à la prise de pression du corps de la vanne de gaz) doivent être vérifiées.

**IMPORTANT :** Dans la plupart des cas, aucun détendeur n'est fourni dans une sècheuse au propane. La pression de la colonne d'eau doit être régulée à la source (réservoir de propane), ou un détendeur externe doit être ajouté à chaque sècheuse.

## Revêtement du tambour

Le tambour est traité avec un revêtement protecteur. Nous suggérons de mouiller de vieux vêtements ou des tissus avec une solution d'eau et de détergent doux ininflammable et de les mettre dans le tambour pour éliminer ce revêtement.

Le tambour doit être utilisé pendant un programme complet pour s'assurer qu'aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire et que tous les composants fonctionnent correctement.

## Programmes/sélections du microprocesseur

Chaque contrôleur de microprocesseur (ordinateur) a été préprogrammé en usine avec les sélections de paramètres (programmes) les plus couramment utilisées. Si des changements de programme informatique sont nécessaires, se reporter aux sections de programmation à la fin de ce manuel.

## Instructions d'utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'explosion

**Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sècheuse.**

**Ne pas faire sécher un article qui a déjà été touché par un produit inflammable (même après un lavage).**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

**Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.**

**Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).**

**Les articles contenant mousse, caoutchouc ou plastique doivent être séchés sur une corde à linge ou par le programme de séchage à l'air.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.**

**IMPORTANT :** Pour plus d'informations sur le contrôleur de microprocesseur (ordinateur), se reporter aux sections de programmation du microprocesseur à la fin de ce manuel.

## Contrôleur de microprocesseur à pièces (ordinateur)

Lorsque le contrôleur du microprocesseur (ordinateur) est à l'état prêt, l'afficheur ACL affiche « Ready, Insert \$XX.XX (amount) to Start » (prêt, insérer XX,XX \$ [montant] pour commencer).

Insérer les pièces. Une fois que le bon « Montant pour démarrer » a été inséré, l'afficheur ACL indiquera « Select Temperature » (sélectionner une température).

Sélectionner la température en appuyant sur « HI », « MED » ou « LO » (basse, moyenne ou élevée). Le programme démarre et l'afficheur ACL affiche le programme de séchage sélectionné et le temps restant.

La sècheuse continuera à travers les programmes de séchage et de refroidissement, jusqu'à ce que le temps soit écoulé.

**REMARQUE :** Pour arrêter la sècheuse, ouvrir la porte principale. La poursuite du programme reprend uniquement après la fermeture de la porte et après avoir appuyé sur l'une des trois sélections de température.

## Contrôleur de microprocesseur de modèles sans pièces (ordinateur)

L'afficheur DEL indique « READY » (PRÊT) (aucun programme en cours).

Appuyer sur la lettre ou les numéros du clavier correspondant au programme souhaité (ex., « D » ou « 2 » ou « 1 », puis « 7 » pour 17).

Appuyer sur la touche « START/ENTER » (MISE EN MARCHÉ/ENTRÉE).

La sècheuse démarre alors (c.-à-d. ventilateur, tambour et chaleur).

L'afficheur DEL indiquera MANUAL DRYING CYCLE D, \_\_\_ MIN  
REMAIN (PROGRAMME DE SÉCHAGE MANUEL D, \_\_\_ MIN  
RESTANTE[S]).

**REMARQUE :** La sècheuse peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur la touche « STOP/CLEAR » (ARRÊT/EFFACEMENT), à ce moment, la sècheuse entrera en pause de programme. Si on appuie de nouveau sur la touche « STOP/CLEAR » (ARRÊT/EFFACEMENT) à ce stade, le programme en cours est annulé et revient à l'état « READY » (PRÊT).

Lorsque le temps de séchage programmé a expiré, le contrôleur de microprocesseur sans pièce (ordinateur) passera au programme Cool Down (Refroidissement).

Une fois que le programme Cool Down (Refroidissement) commence à la fin du programme de chauffage, l'afficheur DEL affiche COOL DOWN TEMP \_\_\_/\_\_\_ MINUTES remaining (\_\_\_/\_\_\_ MINUTES RESTANTES DE TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT). À la fin du programme de chauffage, la sècheuse arrêtera le chauffage et continuera à faire fonctionner le ventilateur et le tambour jusqu'à ce que le temps de refroidissement ou la température soit atteint.

## Instructions d'arrêt

Si la sècheuse doit être arrêtée (mise hors service) pendant un certain temps, effectuer les opérations suivantes :

Débrancher la sècheuse au niveau du sectionneur externe ou du disjoncteur.

Couper l'alimentation en gaz : fermer le robinet d'arrêt de gaz externe. Fermer également deux robinets d'arrêt de gaz internes.

Si la sècheuse doit être retirée du service ou mise au rebut, avant de poursuivre, enlever la porte du compartiment de séchage.

Fermer et débrancher la conduite d'eau si un système S.A.F.E. à base d'eau est installé.

## Renseignements sur la réparation et les pièces

### Réparation

La réparation doit être effectuée par un technicien qualifié. Si une réparation est nécessaire, contacter le revendeur auprès duquel l'équipement a été acheté. Si le revendeur ne peut pas être contacté ou est inconnu, contacter le service à la clientèle pour un revendeur dans la région.

**REMARQUE :** Au moment de contacter le service à la clientèle, veiller à leur donner le bon numéro de modèle et le bon numéro de série afin que la demande soit traitée rapidement.

### Pièces

Acheter des pièces de rechange auprès du détaillant chez qui l'équipement a été acheté. Si le détaillant ne peut pas être contacté ou est inconnu, contacter le service de pièces au **1 800 662-3587** pour obtenir les coordonnées d'un détaillant de la région.

**REMARQUE :** Au moment de commander des pièces de rechange auprès du revendeur ou du fabricant, s'assurer de leur donner les bons numéros de modèle et de série afin que la commande de pièces puisse être traitée rapidement.

## Entretien périodique

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

**Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.**

**Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

## Nettoyage

Un programme devrait être établi pour l'inspection et le nettoyage de la charpie dans la zone du brûleur, des conduits d'évacuation et de l'arrière de la sècheuse. La fréquence des inspections et des nettoyages peut être mieux déterminée par l'expérience de chaque site.

La sortie du conduit d'évacuation doit être vérifiée périodiquement afin de détecter les obstructions, et le cas échéant, les retirer.

Un programme et/ou une planification devraient être établis pour l'inspection périodique, le nettoyage et l'enlèvement de la charpie de diverses zones de la sècheuse, ainsi que tout au long du système de conduits. La fréquence des nettoyages peut être mieux déterminée par l'expérience de chaque site.

L'efficacité opérationnelle maximale dépend d'un débit d'air adéquat. L'accumulation de charpie peut limiter ce débit d'air. Lors du nettoyage de la caisse de sècheuse, éviter d'utiliser des produits abrasifs puissants. Un produit destiné au nettoyage des appareils est recommandé.

**REMARQUE :** Les intervalles de temps suggérés indiqués correspondent à une utilisation moyenne, ce qui correspond à 6 à 8 heures de fonctionnement par jour.

**IMPORTANT :** S'assurer de réinstaller les pièces retirées pendant le nettoyage.

### Calendrier ou nettoyage suggéré chaque troisième ou quatrième charge

Nettoyer le filtre à charpie interne de la sècheuse après environ toutes les trois ou quatre charges. Un filtre à charpie obstrué réduira la circulation d'air, et entraînera une mauvaise performance de la sècheuse. Le filtre à charpie est situé derrière la porte à charpie juste en dessous de la porte de chargement principale. Ouvrir la porte du filtre à charpie et enlever la charpie du filtre.

Inspecter le filtre à charpie et le remplacer s'il est déchiré.

**REMARQUE :** Pour retirer le filtre à charpie de la sècheuse, ouvrir la porte du filtre à charpie d'au moins 90 degrés. Juste au-dessus du filtre à charpie se trouve une pince retenue par deux vis.

Utiliser une clé de 5/16 po (8 mm) pour retirer les deux vis et la pince. Le filtre à charpie se trouve dans une glissière. Glisser le filtre à charpie de la glissière.

Pour le remplacer, suivre la procédure ci-dessus en ordre inverse.

### Chaque semaine

Éliminer l'accumulation de charpie du piège à charpie, du thermostat et de la zone du capteur de température du microprocesseur. La zone du capteur de température du thermostat et du microprocesseur est située dans les conduits juste au-dessus du filtre à charpie. Toutes ces zones sont accessibles en ouvrant la porte du filtre à charpie.

### 90 jours

Enlever la charpie de la zone du brûleur de la soupape à gaz à l'aide d'une brosse à épousseter ou d'un aspirateur. La zone du brûleur de la soupape à gaz est située derrière la porte de commande juste au-dessus de la porte de chargement principale.

**REMARQUE :** Pour éviter tout dommage, éviter de nettoyer ou de toucher l'ensemble de l'allumeur.

Éliminer toute accumulation de charpie à l'intérieur et autour de l'ouverture du boîtier du ou des moteurs. Les moteurs sont situés à l'arrière de la sècheuse. La protection arrière de la sècheuse doit être retirée pour accéder à cette zone. Inspecter et éliminer tous les 6 mois l'accumulation de charpie dans les systèmes de traitement d'air de la sècheuse. Cela comprend les ouvertures d'air d'appoint fournies par le client, les systèmes de conduits d'évacuation et les conduits d'évacuation internes de la sècheuse.

**REMARQUE :** L'accumulation de charpie dans les systèmes de traitement de l'air peut réduire le flux de gaz de combustion, d'évacuation et de ventilation, réduisant les performances de la sècheuse.

## 6 mois

Inspecter et éliminer l'accumulation de charpie dans les systèmes de traitement d'air de la sècheuse. Cela comprend les ouvertures d'air d'appoint fournies par le client, les systèmes de conduits d'évacuation et les conduits d'évacuation internes de la sècheuse.

**REMARQUE :** L'accumulation de charpie dans les systèmes de traitement de l'air peut réduire le flux de gaz de combustion, d'évacuation et de ventilation, réduisant les performances de la sècheuse.

Le nettoyage du conduit d'évacuation interne de la sècheuse peut nécessiter le retrait du filtre à charpie. Consulter les instructions ci-dessus pour retirer le filtre à charpie.

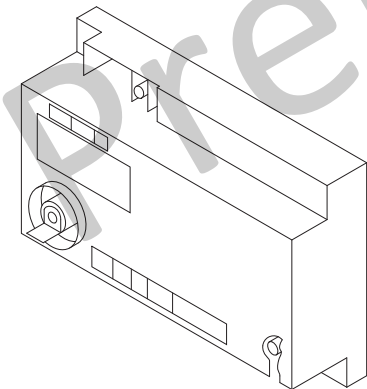
Vérifier les clapets antiretour dans les conduits d'évacuation. Inspecter et éliminer toute charpie qui pourrait causer le pli ou le blocage du clapet antiretour. Un clapet antiretour coincé partiellement fermé peut entraîner un séchage lent et l'arrêt des interrupteurs et thermostats de sécurité du circuit thermique.

## 7 jours après l'installation et tous les 12 mois par la suite

Inspecter les boulons, les écrous, les vis, les vis de pression, les connexions de mise à la terre et les raccordements de gaz non permanents (raccords, robinets d'arrêt et orifices). La courroie devrait être examinée. Une courroie fissurée ou gravement effilochée doit être remplacée. Effectuer une vérification opérationnelle des commandes et des soupapes. Effectuer un contrôle opérationnel de tous les dispositifs de sécurité (contacteur de la porte du filtre à charpie, contacteurs de porte, interrupteur à ailettes, thermostats de sécurité).

## Réglages

### Module DSI



**Théorie de fonctionnement :** Démarrer le programme de séchage. Lorsque le brûleur à gaz s'allume dans la période d'essai choisie pour le temps d'allumage (8 secondes), le capteur de flamme détecte la flamme du brûleur à gaz et signale au module DSI de garder la vanne de gaz ouverte tant qu'il y a un appel de chaleur. Le module DSI effectuera un « VERROUILLAGE » si la flamme du brûleur à gaz n'est pas détectée à la fin de l'essai pour la période d'allumage. L'essai pour la période d'allumage sera répété pour un total de trois tentatives/essais (l'essai initial et deux autres tentatives/essais). Si la flamme n'est pas détectée à la fin de la troisième nouvelle tentative/essai (période d'interpurge de 30 secondes), le module DSI effectuera un « VERROUILLE » (un voyant DEL rouge de diagnostic clignotera).

Un voyant DEL rouge de diagnostic éteint indique un fonctionnement normal.

Un voyant DEL vert de diagnostic allumé indique que le contrôleur de sècheuse demande de la chaleur et que tous les verrouillages ont été réalisés.

## Instructions de réinitialisation manuelle de la limite de température élevée

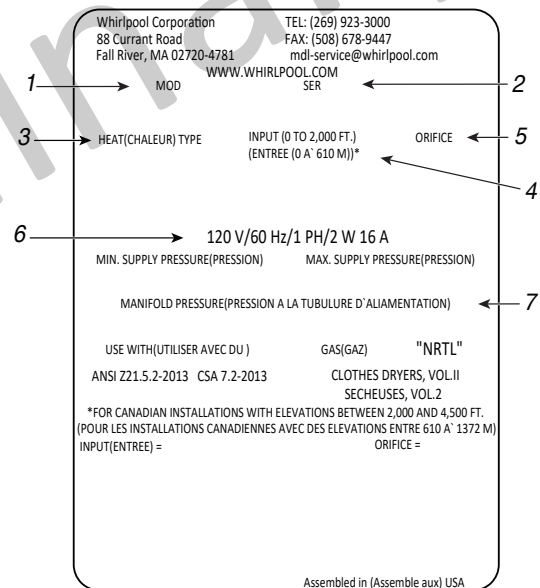
Cette sècheuse a été fabriquée avec trois thermostats à réinitialisation manuelle de la limite de température élevée. Un est situé sur le brûleur et deux dans le conduit d'évacuation. Le thermostat de limite de température élevée du brûleur est situé au centre avant de la sècheuse derrière la porte des commandes. Les limites de température élevée d'évacuation sont situées dans le conduit au-dessus du filtre à charpie.

Pour réinitialiser la limite de température élevée du brûleur, couper l'alimentation, ouvrir la porte des commandes et la soutenir à l'aide de la tige de support. Retirer les deux vis qui fixent le côté gauche du déflecteur de chaleur du brûleur. Faire pivoter le déflecteur de chaleur vers la droite et à l'écart pour accéder au thermostat. Appuyer sur le bouton rouge au centre pour réinitialiser. Remplacer le déflecteur de chaleur. Fermer la porte des commandes. Rétablir l'alimentation en courant.

Pour réinitialiser les limites de température élevée d'évacuation, déconnecter l'alimentation et ouvrir la porte du filtre à charpie. Au-dessus du filtre à charpie et dans le conduit sous le tambour se trouvent quatre capteurs. Ceux qui sont plats se trouvent à l'extrême gauche des limites de température élevée. Ces thermostats sont redondants, il faut donc vérifier les deux. Retirer les deux vis fixant chaque thermostat et les retirer. Appuyer sur le bouton rouge au centre pour réinitialiser. Remplacer les thermostats. Fermer la porte du filtre à charpie. Rétablir l'alimentation en courant.

## Informations sur l'étiquette de données

### Étiquette standard



Au moment de contacter ADC, ayez en main les informations figurant sur la plaque signalétique afin d'assurer une prestation de service/assistance appropriée avec les pièces de rechange. La plaque signalétique est située sur le panneau latéral supérieur gauche de la sècheuse, derrière le tableau de commande.

- 1. Numéro de modèle** – Il décrit le style de sècheuse et le type de chaleur (gaz, électrique ou vapeur).
- 2. Numéro de série** – Permet au fabricant de rassembler des informations sur votre sècheuse particulière.
- 3. Type de chaleur** – Ceci décrit le type de chaleur de votre sècheuse, gaz (gaz naturel ou propane).
- 4. Apport de chaleur (pour les sècheuses à gaz)** – Ceci décrit l'apport de chaleur en unités thermiques britanniques par heure (BTU/h) ou kilowatt (kW).
- 5. Taille de l'orifice (pour les sècheuses à gaz)** – Donne le nombre de forêts utilisés.
- 6. Service électrique** – Ceci décrit les valeurs nominales de tension et de courant pour un modèle particulier.
- 7. Pression du collecteur de gaz (pour les sècheuses à gaz)** – Ceci décrit la pression du collecteur prise au robinet de soupape à gaz.

# Programme

## PHASE 7.3.2 V1.3 MONNAIE

### Symboles sur le clavier



**HI** – Augmenter les nombres et parcourir les emplacements du menu.



**MED** – Saisir les emplacements du programme et toutes les modifications effectuées.



**LO** – Réduire les nombres et parcourir les emplacements du menu.



**PAUSE** – Supprimer un emplacement ou quitter un emplacement sans enregistrer les données modifiées.

### Accéder au mode de programmation et le quitter

#### Accéder :

Le contrôle doit être à l'état « READY » (PRÊT). Faire glisser le commutateur de programmation à la position élevée. La commande affichera alors « PROGRAM MODE » (MODE DE PROGRAMMATION).

#### Quitter :

S'assurer tout d'abord d'appuyer sur la touche MED pour enregistrer le changement d'emplacement de votre programme. Faire ensuite glisser le commutateur de programmation vers le bas. La commande passera en mode « READY » (PRÊT).

La quantité entre crochets [x] est le réglage par défaut. L'équivalent en métrique est entre parenthèses « ( ) ».

### Programmation des emplacements [Temp. max. de 150 °F (66 °C)]

Pendant que la commande affiche « MODE PROGRAMME », appuyer sur la touche MED pour accéder aux emplacements du programme.

#### PL #01 RÉGLAGES DE LA COMMANDE

1. LANGUE [ENGLISH] (ANGLAIS)
2. ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE [°F/°C]
3. MODE AVERTISSEUR SONORE [BUZZ/NO BUZZ] (SON/SANS SON)
4. NOMBRE DE BIP DE 1 À 9 [5]
5. MODE DE SÉCHAGE [COIN DRY MODE] (MODE SÉCHAGE AVEC MONNAIE)
6. DURÉE DE PAUSE DE 0 À 3 MINUTES [1]
7. INVITE PRÊT [READY – INSERT AMOUNT TO START] (PRÊT – INSÉRER LE MONTANT POUR COMMENCER)

#### PL #02 RÉGLAGES DE LA MACHINE

1. MODÈLE [GAS SINGLE MOTOR] (MOTEUR SIMPLE À GAZ)
2. CAPTEUR DE ROTATION [ON/OFF] (MARCHE/ARRÊT)
3. FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DU FILTRE À CHARPIE DE 0 À 10 HEURES [5]
4. ENTRÉE DE LA THERMISTANCE D'AXE [OFF] (DÉSACTIVÉE)
5. POINT DE RÉGLAGE DE LA THERMISTANCE 100 À 400 °F (204 °C)

#### PL #03 RÉGLAGES DE LA TOUCHE VERS LE HAUT

1. DURÉE SELON LE MONTANT POUR LA MISE EN MARCHÉ DE 1 À 99 MINUTES [10]
2. DURÉE SUPPLÉMENTAIRE DE 1 À 99 MINUTES [10]
3. TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE 100 À 150 °F (66 °C) [150 °F (66 °C)]
4. DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 0 À 9 MINUTES [2]

#### PL #04 RÉGLAGES DE LA TOUCHE MOYENNE

1. DURÉE SELON LE MONTANT POUR LA MISE EN MARCHÉ DE 1 À 99 MINUTES [10]
2. DURÉE SUPPLÉMENTAIRE DE 1 À 99 MINUTES [10]
3. TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE 100 À 150 °F (66 °C) [135 °F (57 °C)]
4. DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 0 À 9 MINUTES [2]

#### PL #05 RÉGLAGES DE LA TOUCHE VERS LE BAS

1. DURÉE SELON LE MONTANT POUR LA MISE EN MARCHÉ DE 1 À 99 MINUTES [10]
2. DURÉE SUPPLÉMENTAIRE DE 1 À 99 MINUTES [10]
3. TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE 100 À 150 °F (66 °C) [120 °F (49 °C)]
4. DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 0 À 9 MINUTES [2]

#### PL #06 PARAMÈTRES DE PAIEMENT

1. SYMBOLE DE DEVISE [DOLLAR AMÉRICAIN (\$ )]
2. MODE DE PAIEMENT [ACCUMULATIVE TIME] (CUMUL DU TEMPS)
3. PROTECTION DE PAIEMENT [BAD COIN RESET] (RÉINITIALISATION POUR MAUVAISE PIÈCE)
4. DÉNOMINATION DE LA MONNAIE DE GAUCHE 0,05 À 25,00 [0,25]
5. DÉNOMINATION DE LA MONNAIE DE DROITE 0,05 À 25,00 [0,10]
6. MONTANT POUR LA MISE EN MARCHÉ 0,05 À 25,00 [0,25]
7. MONTANT POUR LA DURÉE SUPPLÉMENTAIRE 0,05 À 25,00 [0,25]

#### PL #07 ENREGISTREMENT DES ANOMALIES [NO FAULTS] (AUCUNE ANOMALIE)

##### Exemple de programmation typique

Changer un récepteur de pièces unique du réglage d'usine pour donner 20 minutes pour 0,50 \$, 0,50 \$ comme montant minimum pour commencer, et aucun différentiel en ce qui concerne la sélection de la touche de température.

Réglages : Temps pour montant pour démarrer (PL03, PL04, PL05) ..... 20

Dénomination gauche de pièce (PL06) ..... 0,25 \$

Montant pour mise en marche (PL06) ..... 0,50 \$

Effacement des crédits de pièces

En l'absence de programme en cours, tandis que le commutateur de programme se trouve vers le bas, appuyer sur « PAUSE » tout en appuyant sur HI (élevée) trois fois, LO (basse) deux fois et MED (moyenne) une fois. « Clear Credit? » (effacer crédit?) apparaîtra. Appuyer sur une touche pour terminer.

##### Accès et effacement du total du coffret à pièces

Accéder au mode de programme en basculant le commutateur de programme (vers le haut) alors qu'aucun programme n'est en cours. Appuyer sur HI – « Coin Vault total is XXX » (le total du coffret est de XXX \$) apparaîtra.

Appuyer sur HI – « Clear Coin Vault Total? » (effacer le total du coffret à pièces?) apparaîtra.

Appuyer sur MED pour effacer ce montant ou sur PAUSE pour le laisser tel quel.

##### Touches de raccourci

En mode Pièces, les touches de raccourci sont activées pendant un programme en plaçant le commutateur de programme en position vers le haut.

En mode libre, les touches de raccourci sont toujours activées.

HI – Crédit restant – mode pièce/mode de temps restant – libre.

MED – Temps – Évacuation/gauche, S.A.F.E./droit, axial/intermédiaire (sècheuse axiale).

LO – tr/min du culbuteur.

##### ACL Messages de fonctionnement

Lorsque l'afficheur indique « Out of Order » (hors service), une pression sur LO affiche l'un des messages répertoriés ci-dessous :

MODEL FAULT – Mauvais modèle sélectionné en PL01/3e position.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT – Interrupteur d'aillette fermé avant la mise en marche.

SAIL SWITCH OPEN FAULT – L'interrupteur d'aillette n'a pas pu se fermer après la mise en marche.

BURNER HI-LIMIT FAULT – L'interrupteur du thermostat du four s'est ouvert.

EXHAUST HI-LIMIT FAULT – L'interrupteur du thermostat du tambour est ouvert.

BURNER CONTROL FAULT – Aucun signal de soupape de gaz – unité DSI défectueuse.

IGNITION FAULT – Aucune inflammation de flamme détectée après plusieurs tentatives.

FLAME FAULT – Une flamme a été détectée à l'allumage, mais a échoué plus tard.

CLEAN LINT – Message d'anomalie en raison de l'échec du nettoyage de la charpie.

CHECK CONTROL BOARD FUSE #2 – Le fusible 2 de la carte de la phase 7 est ouvert.

EXHAUST/AXIAL PROBE FAULT – La sonde d'évacuation/Axial est en panne.

ROTATION SENSOR FAULT – Le capteur de rotation ou l'entraînement du tambour est en panne.

EXHAUST HI-TEMP FAULT – Une surchauffe s'est produite.

BURNER PURGE FAULT – Signal de retour de gaz avant la sortie de chaleur.

Lorsque l'afficheur indique « Out of Order » (hors service), le fait d'appuyer sur la touche « PAUSE » et de la maintenir enfoncée pendant 3 secondes efface le message hors service à condition que la condition hors service ait été corrigée.

# Programme

## PHASE 7.2.2 V2 OPL

### Symboles sur le clavier

|                                                                                   |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  | Touche STOP/CLEAR (ARRÊT/ EFFACEMENT)                |
|  | Touche START/ENTER (MISE EN MARCHÉ/ ENTRÉE)          |
|  | Touche FLÈCHE VERS LE HAUT (défilement vers le haut) |
|  | Touche FLÈCHE VERS LE BAS (défilement vers le bas)   |

Pour accéder au mode de programmation, appuyer simultanément sur les touches  et . Pour quitter le mode de programmation, appuyer plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'écran revienne à « READY » (PRÊT).

- Utiliser  et  pour naviguer dans les paramètres
- Pour accéder à un paramètre à modifier, appuyer sur 
- Pour quitter et enregistrer un paramètre, appuyer sur 
- Pour quitter un paramètre sans l'enregistrer, appuyer sur 

La quantité entre crochets [x] est le réglage par défaut  
L'équivalent en métrique est entre parenthèses « ( ) »

Emplacement de programmation [Temp. max 200 °F (93 °C)]

### 0. SÉLECTION DE LA LANGUE

#### 1. SÉLECTION DES PARAMÈTRES DU SYSTÈME

##### 0. CONFIGURATION DE LA SÈCHEUSE

###### 0. SÉLECTION DU MODÈLE

IGAZ AVEC INVERSION  
ÉLECTRIQUE AVEC INVERSION  
VAPEUR AVEC INVERSION  
GAZ SANS INVERSION  
ÉLECTRIQUE SANS INVERSION  
VAPEUR SANS INVERSION

###### 1. TEMP DU SYSTÈME [°F/°C]

2. SAISIR LA FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DU FILTRE À CHARPIE DE 1 À 10 HEURES [3]
3. SAISIR L'ALERTE AUDIO SELON LA DURÉE 0 À 10 [5]
4. ADRESSE DE CARTE 00 À ZZ [D1] Toucher Enter (Entrée) pour modifier le 1<sup>er</sup> caractère, toucher de nouveau Enter (Entrée) pour modifier le 2<sup>e</sup>
5. DÉPASSEMENT DE DURÉE AUTOMATIQUE DU PROGRAMME DE 0 À 99 MINUTES [60]

##### 1. INVERSION DE LA CONFIGURATION

###### 0. SAISIR LE TEMPS DE ROTATION DE 30 À 120 SECONDES [60]

###### 1. SAISIR LE TEMPS D'ARRÊT DE 5 À 10 SECONDES [5]

##### 2. CONFIGURATION DE LA FONCTION WRINKLE GUARD (ANTIFROISSEMENT)

###### 0. ALERTE AUDIO DE LA FONCTION WRINKLE GUARD (ANTIFROISSEMENT) [ON]/[OFF] ([MARCHÉ]/[ARRÊT])

##### 3. CONFIGURATION DE L'AJOUT DE VAPEUR

###### SAISIR 1<sup>RE</sup> DURÉE DE MARCHÉ 0:01 À 99:00

[0:00] Si laissé à 0:00, le menu revient à « 3:STEAM INJECTION SET UP » (3:CONFIGURATION DE L'AJOUT DE VAPEUR)

###### SAISIR 1<sup>RE</sup> DURÉE D'ARRÊT XX:X (DURÉE DE MARCHÉ + 0:01) À 99:00 [X:XX]

###### SAISIR 2<sup>E</sup> « DURÉE DE »... (suite)

#### 2. PROGRAMMATION DES PROGRAMMES A-F

##### SÉLECTION DE LA TOUCHE A-F

##### SÉLECTION DU TYPE DE PROGRAMME [AUTO]/MANUEL

###### ([AUTO]/MANUEL)

###### AUTO

###### 0. REVERSE MODE (MODE INVERSÉ)

###### [ON]/[OFF] ([MARCHÉ]/[ARRÊT])

###### SAISIR LE TEMPS D'ARRÊT DE 5 À 10 SECONDES [5]

###### 1. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE DE 160 °F (71 °C) À 200 °F (93 °C) [180(82)]

###### 2. SAISIR LE NIVEAU DE SÉCHAGE

###### [EXTRA DRY] ([TRÈS SEC])

###### DRY (SEC)

###### TERMINÉ

###### 3. SAISIR LA VALEUR DE RÉGLAGE DU PROGRAMME DE 0 À 99 [70]

###### 4. REFROIDISSEMENT CONTRÔLÉ ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

###### 5. SAISIR LA DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 5 À 99 MINUTES [6]

###### 6. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT DE 70 °F (21 °C) À 100 °F (38 °C) [80(27)]

###### MANUEL

###### 0. REVERSE MODE (MODE INVERSÉ)

###### [ON]/[OFF] ([MARCHÉ]/[ARRÊT])

###### SAISIR LE TEMPS DE ROTATION DE 30 À 120

###### SECONDES [60]

###### SAISIR LE TEMPS D'ARRÊT DE 5 À 10 SECONDES [5]

###### 1. SAISIR LA DURÉE DE SÉCHAGE DE 0 À 99 MINUTES [0]

###### 2. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE DE 100 °F (38 °C) À 200 °F (93 °C) [100 (38)]

###### 3. REFROIDISSEMENT CONTRÔLÉ ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

###### 4. SAISIR LA DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 5 À 99 MINUTES [5]

###### 5. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT DE 70 °F (21 °C) À 100 °F (38 °C) [80]

###### 6. AJOUT DE VAPEUR ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

#### 3. PROGRAMMATION DES PROGRAMMES 0 – 40

##### SAISIR 0-40

##### SÉLECTION DU TYPE DE PROGRAMME [AUTO]/MANUEL

###### ([AUTO]/MANUEL)

###### AUTO

###### 0. REVERSE MODE (MODE INVERSÉ) [ON]/[OFF]

###### [MARCHÉ]/[ARRÊT]

###### SAISIR LE TEMPS D'ARRÊT DE 5 À 10 SECONDES [5]

###### 1. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE DE 160 °F (66 °C) À 200 °F (93 °C) [160 (66)]

###### 2. SAISIR LE NIVEAU DE SÉCHAGE

###### EXTRA DRY (TRÈS SEC)

###### [DRY] (SEC)

###### TERMINÉ

###### 3. SAISIR LA VALEUR DE RÉGLAGE DU PROGRAMME DE 0 À 99 [75]

###### 4. REFROIDISSEMENT CONTRÔLÉ ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

###### 5. SAISIR LA DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 5 À 99 MINUTES [5]

###### 6. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT DE 70 °F (21 °C) À 100 °F (38 °C) [100 (38)]

###### MANUEL

###### 0. REVERSE MODE (MODE INVERSÉ) [ON]/[OFF]

###### [MARCHÉ]/[ARRÊT]

###### SAISIR LE TEMPS D'ARRÊT DE 5 À 10 SECONDES [5]

###### 1. SAISIR LA DURÉE DE SÉCHAGE DE 0 À 99 MINUTES [0]

###### 2. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE DE 100 °F (38 °C) À 200 °F (93 °C) [100 (38)]

###### 3. REFROIDISSEMENT CONTRÔLÉ ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

###### 4. SAISIR LA DURÉE DE REFROIDISSEMENT DE 5 À 99 MINUTES [5]

###### 5. SAISIR LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT DE 70 °F (21 °C) À 100 °F (38 °C) [80 (27)]

###### 6. AJOUT DE VAPEUR ON/[OFF] (MARCHÉ/[ARRÊT])

#### 4. RÉGLAGES PAR DÉFAUT

##### ENTER PASSWORD (ENTRER LE MOT DE PASSE)

##### (SAISIR « 1 », « 2 », « 3 »)

##### CONFIRMATION DES RÉGLAGES PAR DÉFAUT

## Phase 7.2.2 Codes de diagnostic OPL

MAIN DOOR OPENED (PORTE PRINCIPALE OUVERTE) – Une porte principale ou un circuit de porte est ouvert.

EXHAUST HIGH TEMP FAULT – La température du tambour est supérieure à 220 °F (104 °C).

LINT ACCESS OPEN – Le tiroir à charpie ou le circuit de la porte du filtre à charpie est ouvert.

EXHAUST HIGH LIMIT FAULT (DÉFAILLANCE DE LIMITE ÉLEVÉE D'ÉVACUATION) – Le thermostat de température sous le tambour est ouvert.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT (DÉFAILLANCE D'INTERRUPTEUR À AILETTES FERMÉ) – L'interrupteur à ailettes est fermé; il doit être ouvert au début d'un programme.

SAIL SWITCH OPEN FAULT (DÉFAILLANCE D'INTERRUPTEUR À AILETTES OUVERT) – L'interrupteur d'ailette est resté ouvert après le début du programme. Aurait dû fermer.

BURNER HIGH LIMIT FAULT (DÉFAILLANCE DE LIMITE ÉLEVÉE DU BRÛLEUR) – Le thermostat de la température du brûleur s'est ouvert.

BURNER IGNITION CONTROL (COMMANDE D'ALLUMAGE DU BRÛLEUR) – Aucun signal à la vanne de gaz du module (DSI) pendant l'essai pour le temps d'allumage. Mauvais module DSI.

IGNITION FAULT (DÉFAILLANCE D'ALLUMAGE) – La vanne de gaz n'est pas restée ouverte après l'essai d'allumage. Indique qu'aucune flamme n'a été détectée.

FLAME FAULT (DÉFAILLANCE DE LA FLAMME) – Une flamme a été détectée lors de l'essai d'allumage, mais a échoué plus tard.

ROTATION FAULT (DÉFAILLANCE DE ROTATION) – Indique que le tambour ne tourne pas.

OPEN EXHAUST TEMPERATURE PROBE (SONDE DE TEMPÉRATURE D'ÉVACUATION OUVERTE) – Indique que la sonde de température d'évacuation est ouverte ou court-circuitée.

OPEN FIRE SUPPRESSION SYSTEM PROBE FAULT (DÉFAILLANCE DE SONDE DU SYSTÈME D'EXTINCTION D'INCENDIE OUVERTE) – Indique que la sonde de température du système d'extinction d'incendie est ouverte ou court-circuitée.

LOW VOLTAGE FAULT (DÉFAILLANCE DE TENSION BASSE) – La tension a chuté au-dessous de la valeur de fonctionnement.

EE PROM FAULT ### (DÉFAILLANCE EE PROM NO) – Erreur dans l'emplacement de la mémoire. Correction d'anomalies : Réinitialiser d'abord la mise sous tension pour que l'afficheur indique « ENTER PASSWORD » (ENTRER UN MOT DE PASSE). Appuyer ensuite sur les touches FAA, puis appuyer sur la touche ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la FLECHE VERS LE HAUT, « YES » (OUI) s'affiche. Appuyer maintenant sur la touche ENTER (ENTRÉE) et l'afficheur devrait revenir à l'état prêt.

## S.A.F.E. Messages du système

WET S.A.F.E. SYSTEM DISABLED (SYSTÈME S.A.F.E. À BASE D'EAU DÉSACTIVÉ) – Le système à base d'eau S.A.F.E facultatif présente l'une de ces défaillances. Appuyer sur la touche Stop (arrêt) et appuyer sur la touche Start (Mise en marche).

OPEN/SHORTED WATER VALVE (VANNE D'EAU OUVERTE/COURT-CIRCUITÉE) – Vanne d'eau ou circuit défectueux.

WATER NOT CONNECTED (EAU NON RACCORDÉE) – Pas de pression d'eau à l'électrovanne.

S.A.F.E. SYSTEM ACTIVATED (SYSTÈME S.A.F.E. ACTIVÉ) – Indique que le système S.A.F.E. (à eau ou produit chimique) est activé puisqu'un incendie a été détecté.

S.A.F.E. SYSTEM ACTIVATED (LE SYSTÈME S.A.F.E. A ÉTÉ ACTIVÉ) – Indique que le système S.A.F.E. (à eau ou produit chimique) a été activé après la détection d'un incendie et la fin de la procédure.

## Entrées (DEL rouge)

Toutes les indications comprennent des DEL allumées

ESTOP (ARRÊT D'URGENCE) – Indique que l'arrêt d'urgence a été enfoncé.

GAS\_V (VANNE À GAZ) – Indique que la vanne de gaz est ouverte (ON).

BRHL (LIMITE SUPÉRIEURE DU BRÛLEUR) – Indique que le thermostat de limite supérieure du brûleur est fermé (température inférieure à 330 °F [166 °C]).

SAIL (INTERRUPTEUR D'AILETTE) – Indique que l'interrupteur d'ailette est fermé.

EXHL (LIMITE SUPÉRIEURE D'ÉVACUATION) – Indique que le thermostat de limite supérieure d'évacuation est fermé (température inférieure à 225 °F [107 °C]).

MAIN (PRINCIPAL) – Indique que l'état de la porte principale est fermée.

LINT (CHARPIE) – Indique que le tiroir du filtre à charpie est fermé.

FUSE (FUSIBLE) – Indique l'état de la tension de commande après avoir activé l'alimentation.

H2O – Indique la présence de pression d'eau du système S.A.F.E. (Pression supérieure à 7 lb/po<sup>2</sup> [480 mb])

## Sortie (DEL verte)

Toutes les indications comprennent des DEL allumées

STEAM (VAPEUR) – Indique l'état de la sortie d'ajout de vapeur.

HEAT (CHALEUR) – Indique l'état de la sortie de chaleur.

AIR – Indique l'état de la sortie du jet d'air.

REV (INVERSION) – Indique l'état de la sortie du sens inverse du tambour. Si la demande de faire culbuter le tambour dans le sens inverse est réalisée, alors la DEL est allumée.

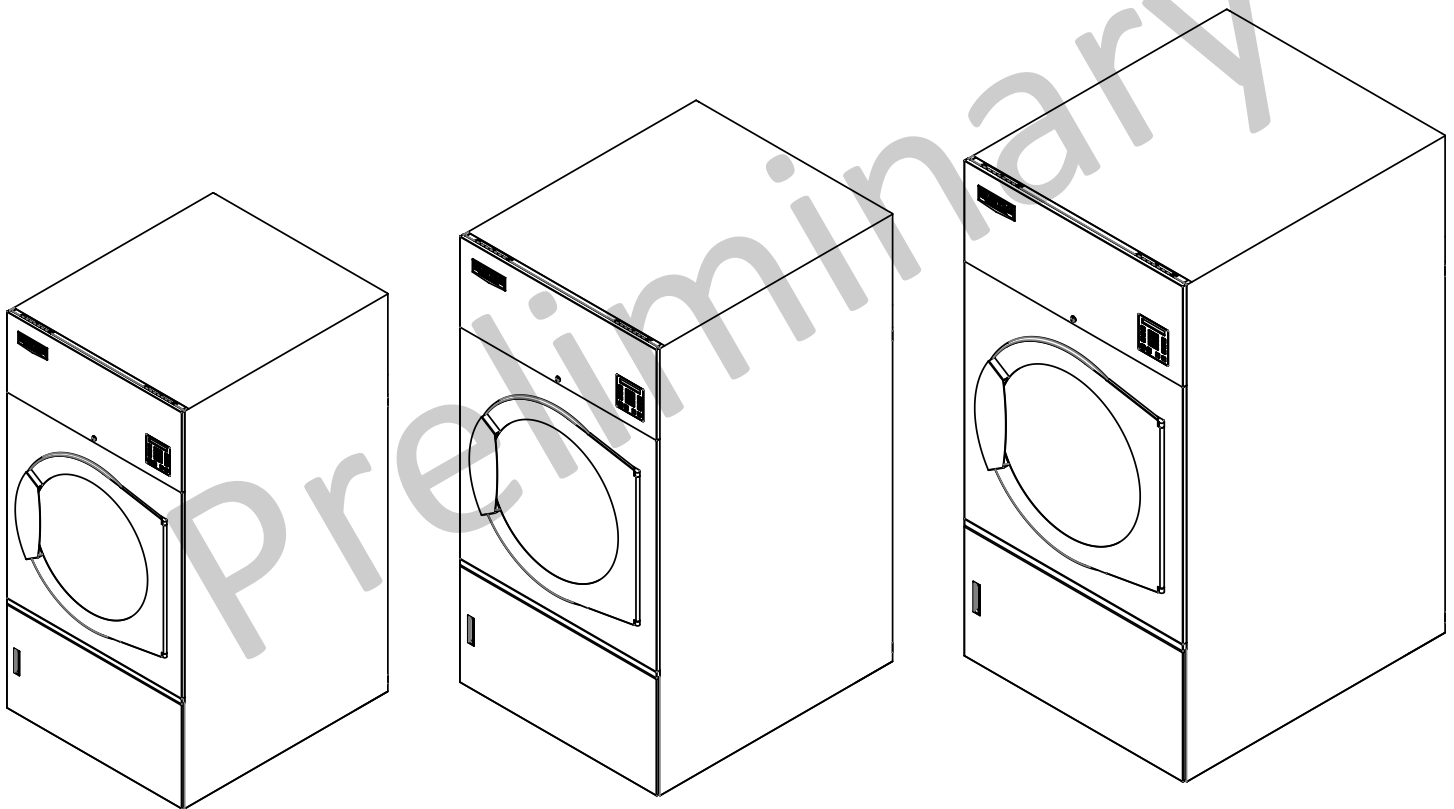
FWD (AVANT) – Cette DEL indiquera l'état de la sortie de marche avant du tambour. Si la demande de faire culbuter le tambour dans le sens normal est réalisée, alors la DEL est allumée.

FAN (VENTILATEUR) – Cette DEL indiquera l'état de sortie du ventilateur.



# **MDG36/MDG53/MDG80**

## **Manual de instalación/ operador**



**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

# Seguridad de la secadora

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

- Se recomienda que el propietario coloque en un lugar a la vista las instrucciones para el uso del cliente en caso de que este perciba olor a gas. Esta información deberá obtenerse de su proveedor de gas.
- Coloque a la vista la siguiente advertencia.

### PARA SU SEGURIDAD

No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de éste o cualquier otro electrodoméstico.

### ADVERTENCIA:

#### PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no se siguen las advertencias de seguridad con exactitud, se podrían producir lesiones graves, muertes o daños a la propiedad.

- No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.
- PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:
  - No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
  - Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

**ADVERTENCIA:** Las pérdidas de gas no siempre se pueden detectar por el olfato.

Los proveedores de gas recomiendan que usted use un detector de gas aprobado por UL (Laboratorio de normalización) o CSA (Asociación canadiense de seguridad).

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Si se detecta una fuga de gas, siga las instrucciones de “Pasos que usted debe seguir si huele a gas”.

En el estado de Massachusetts se aplican las siguientes instrucciones de instalación:

- Las instalaciones y reparaciones se deben efectuar por un contratista, plomero o gasista calificado o licenciado por el estado de Massachusetts.
- Reemplace con dispositivos de cierre aceptables: las llaves de gas y las válvulas de bola instaladas para el uso deben estar en la lista.
- Si se usa un conector de gas flexible no debe exceder de 4 pies (121,9 cm).

**IMPORTANTE:** La instalación de gas debe cumplir con los códigos locales y en la ausencia de códigos locales, con el Código nacional de gas combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1/NFPA 54 o el Código de instalación de gas natural y propano, CSA B149.1.

La secadora deberá estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos locales, o en la ausencia de códigos locales, con el Código nacional eléctrico (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70 o el Código canadiense de electricidad (Canadian Electrical Code), Parte 1, CSA C22.1.

## Información importante

**IMPORTANTE:** Debe utilizarse un medio de sujeción para evitar que se produzcan tensiones en el suministro de gas cuando se desplace la secadora.

El instalador deberá disponer de un medio externo de desconexión de la alimentación (dispositivo de desconexión).

La secadora solo debe utilizarse para secar tejidos lavados con agua.

Nunca debe operar la secadora si se le quitaron las tapas traseras o los paneles de servicio.

El diagrama de cableado de la secadora se encuentra detrás del panel de control frontal.

**Precaución:** Cuando realice el mantenimiento de los controles, etiquete todos los cables antes de desconectarlos. Los errores de cableado pueden provocar un funcionamiento incorrecto.

## Lista de acrónimos

|          |                                               |
|----------|-----------------------------------------------|
| N.P.T.   | Rosca nacional para tubos                     |
| HVAC     | Calefacción, ventilación y aire acondicionado |
| in WC    | Pulgadas de columna de agua                   |
| UL       | Underwriters Laboratory                       |
| S.A.F.E. | Extinción de incendios activada por sensor    |
| CSA      | Asociación Canadiense de Normalización        |
| DSI      | Encendido por chispa directa                  |
| L.E.D.   | Diodo emisor de luz                           |

## Índice

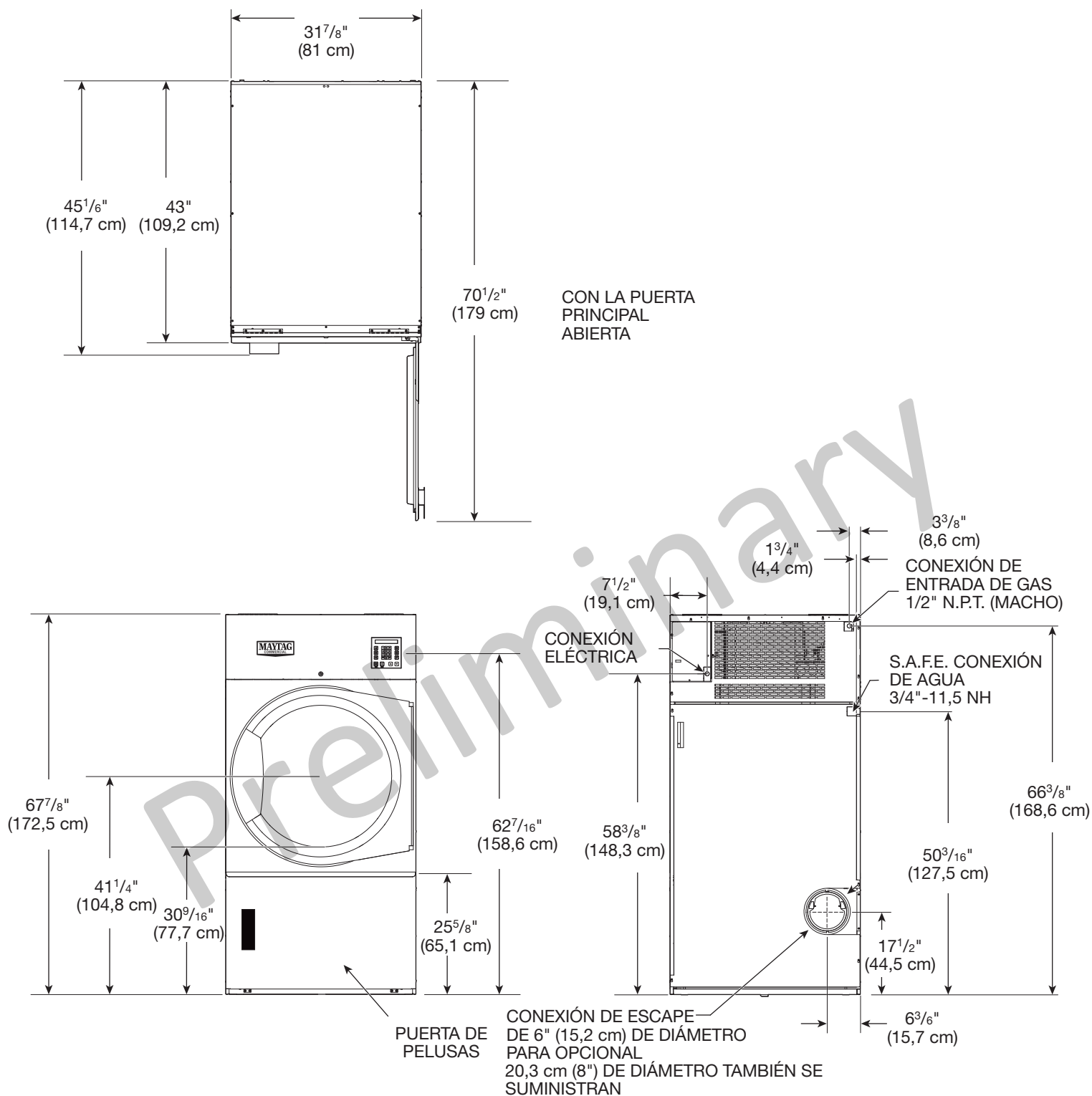
|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Especificaciones de MDG36.....                                                     | 56 |
| Especificaciones de MDG53.....                                                     | 58 |
| Especificaciones de MDG80.....                                                     | 60 |
| Instrucciones de instalación .....                                                 | 61 |
| Requisitos de ubicación .....                                                      | 61 |
| Requisitos del recinto de la secadora .....                                        | 63 |
| Requisitos de suministro de aire fresco .....                                      | 63 |
| Requisitos de escape .....                                                         | 64 |
| Información eléctrica .....                                                        | 67 |
| Información sobre el gas .....                                                     | 69 |
| Información sobre el agua para el sistema de supresión de incendios opcional ..... | 71 |
| Preparación para el funcionamiento/ puesta en marcha .....                         | 73 |
| Prueba preoperativa .....                                                          | 73 |
| Instrucciones de funcionamiento .....                                              | 73 |
| Instrucciones de apagado .....                                                     | 74 |
| Información sobre servicio/piezas .....                                            | 74 |
| Mantenimiento rutinario .....                                                      | 74 |
| Ajustes .....                                                                      | 75 |
| Información de la etiqueta de datos .....                                          | 75 |
| Programación .....                                                                 | 76 |

## Especificaciones de MDG36

|                                     |                                   |                                   |                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| CAPACIDAD MÁXIMA (PESO EN SECO)     |                                   | 35 lb                             | 15,87 kg          |
| DIÁMETRO DEL TAMBOR                 |                                   | 30"                               | 76.20 cm          |
| PROFUNDIDAD DEL TAMBOR              |                                   | 29 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "  | 74.61 cm          |
| VOLUMEN DEL TAMBOR                  |                                   | 12 pies <sup>3</sup>              | 339,80 L          |
| TAMBOR/MOTOR DE ACCIONAMIENTO       |                                   | 1 CV                              | 0,74 kW           |
| MOTOR DEL SOPLADOR/VENTILADOR       |                                   | 1/2 CV                            | 0,37 kW           |
| ANCHURA DEL GABINETE                |                                   | 31 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 80.96 cm          |
| PROFUNDIDAD DEL GABINETE            |                                   | 43"                               | 109.22 cm         |
| ALTURA DEL GABINETE                 |                                   | 67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 172.40 cm         |
| APERTURA DE LA PUERTA (DIÁMETRO)    |                                   | 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "  | 54.61 cm          |
| ALTURA DEL UMBRAL DE LA PUERTA      |                                   | 30 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " | 77.62 cm          |
| CONEXIÓN DE AGUA                    |                                   | 3/4" - 11,5 NH                    |                   |
| SECADORAS POR CONTENEDOR DE 20'/40' |                                   | 10/22                             |                   |
| SECADORAS POR CAMIÓN DE 48'/53'     |                                   | 32/36                             |                   |
| GAS                                 | NIVEL SONORO EN EL AIRE           | 64 dB(A)                          |                   |
|                                     | TENSIÓN DISPONIBLE                | 120V 1ø 2 W 60Hz                  |                   |
|                                     | PESO NETO APROXIMADO              | 552 lb                            | 250,38 kg         |
|                                     | PESO APROXIMADO DEL ENVÍO         | 585 lb                            | 265,35 kg         |
|                                     | FLUJO DE AIRE                     | 440 cfm                           | 12,46 cmm         |
|                                     | ENTRADA DE CALOR                  | 70.000 BTU/hora                   | 17.639 kcal/hora  |
|                                     | CONEXIÓN DE ESCAPE (DIÁMETRO)     | 6"/8"                             | 15,24 cm/20,32 cm |
|                                     | CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE ENTRADA | 1/2" N.P.T. (Macho)               |                   |

Las áreas sombreadas se indican en equivalentes métricos.

## Especificaciones de MDG36

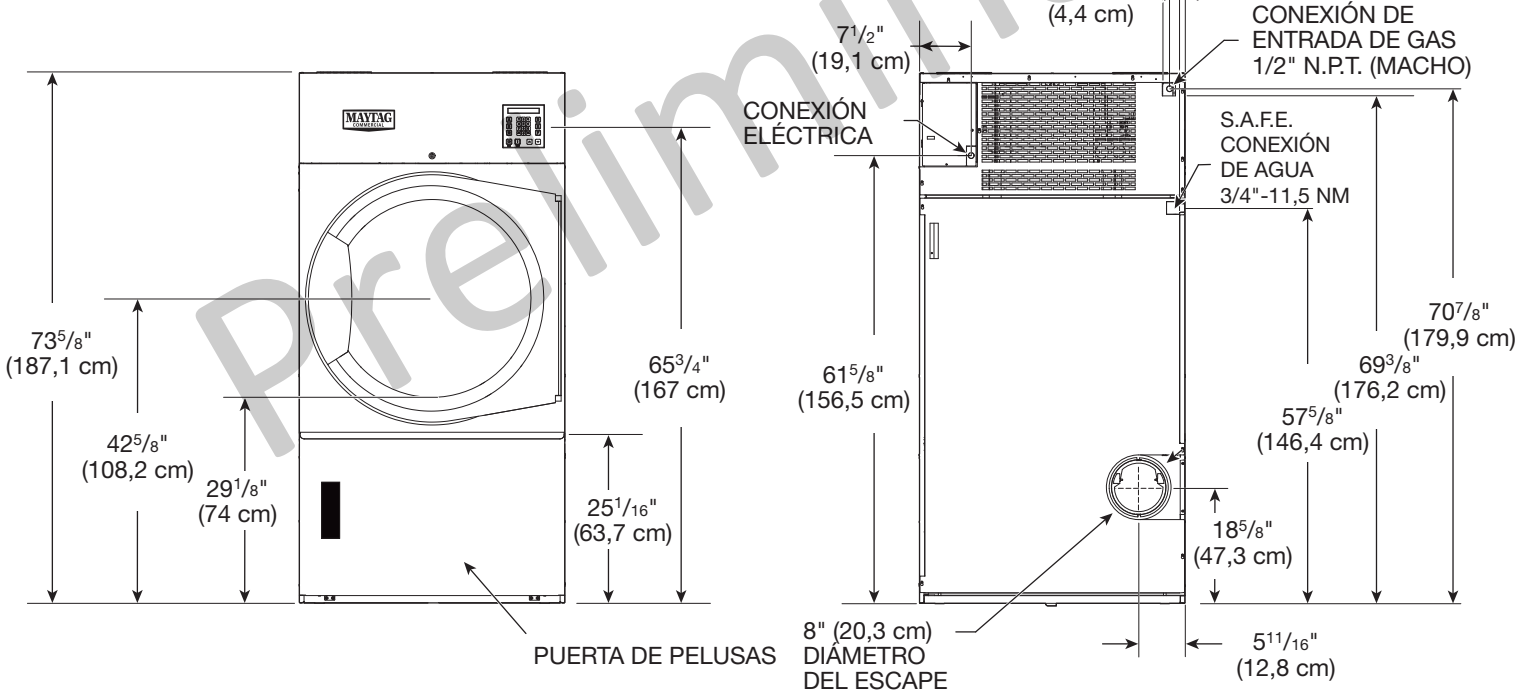
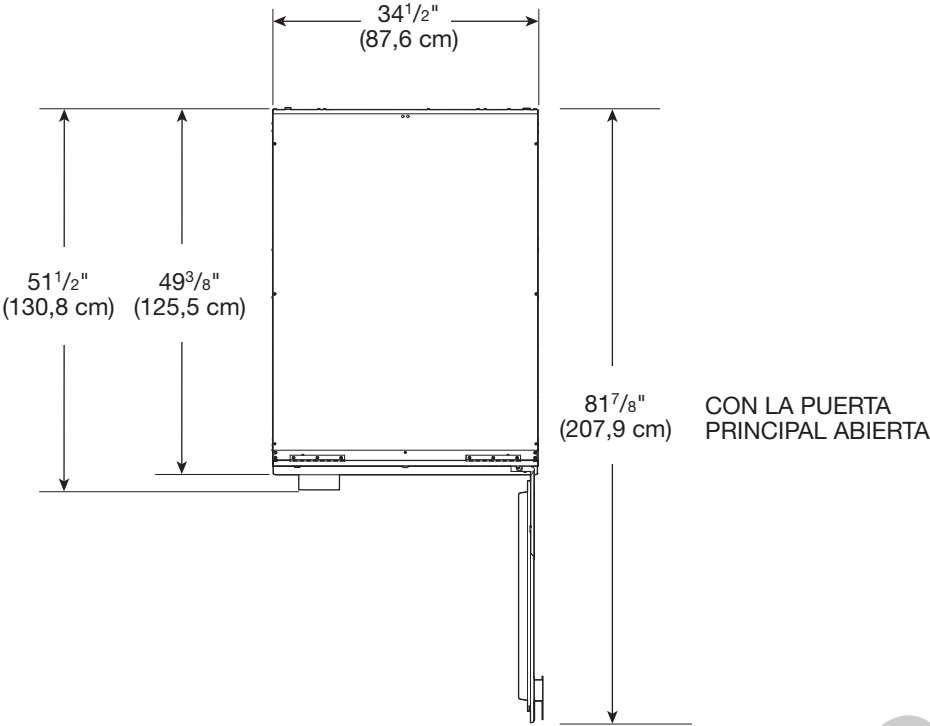


## Especificaciones de MDG53

|                                     |                                   |                  |                  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------|------------------|
| CAPACIDAD MÁXIMA (PESO EN SECO)     |                                   | 50 lb            | 22,67 kg         |
| DIÁMETRO DEL TAMBOR                 |                                   | 32¾"             | 83.18 cm         |
| PROFUNDIDAD DEL TAMBOR              |                                   | 37½"             | 95.25 cm         |
| VOLUMEN DEL TAMBOR                  |                                   | 18,3 pies³       | 518,19 L         |
| TAMBOR/MOTOR DE ACCIONAMIENTO       |                                   | 1 CV             | 0,74 kW          |
| MOTOR DEL SOPLADOR/VENTILADOR       |                                   | ¾ CV             | 0,56 kW          |
| ANCHURA DEL GABINETE                |                                   | 34½"             | 87.63 cm         |
| PROFUNDIDAD DEL GABINETE            |                                   | 49¾"             | 125.41 cm        |
| ALTURA DEL GABINETE                 |                                   | 73⅝"             | 187.10 cm        |
| APERTURA DE LA PUERTA (DIÁMETRO)    |                                   | 27"              | 68.58 cm         |
| ALTURA DEL UMBRAL DE LA PUERTA      |                                   | 29⅛"             | 74 cm            |
| CONEXIÓN DE AGUA                    |                                   | ¾"-11,5 NH       |                  |
| SECADORAS POR CONTENEDOR DE 20'/40' |                                   | 10/20            |                  |
| SECADORAS POR CAMIÓN DE 48'/53'     |                                   | 25/28            |                  |
| GAS                                 | NIVEL SONORO EN EL AIRE           | 64 dB(A)         |                  |
|                                     | TENSIÓN DISPONIBLE                | 120V 1ø 2W 60Hz  |                  |
|                                     | PESO NETO APROXIMADO              | 655 lb           | 297,10 kg        |
|                                     | PESO APROXIMADO DEL ENVÍO         | 710 lb           | 322,05 kg        |
|                                     | FLUJO DE AIRE                     | 850 cfm          | 24,06 cmm        |
|                                     | ENTRADA DE CALOR                  | 125.000 BTU/hora | 31.500 kcal/hora |
|                                     | CONEXIÓN DE ESCAPE (DIÁMETRO)     | 8"               | 20.32 cm         |
|                                     | CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE ENTRADA | 1/2" N.P.T.      |                  |

Las áreas sombreadas se indican en equivalentes métricos.

# Especificaciones de MDG53

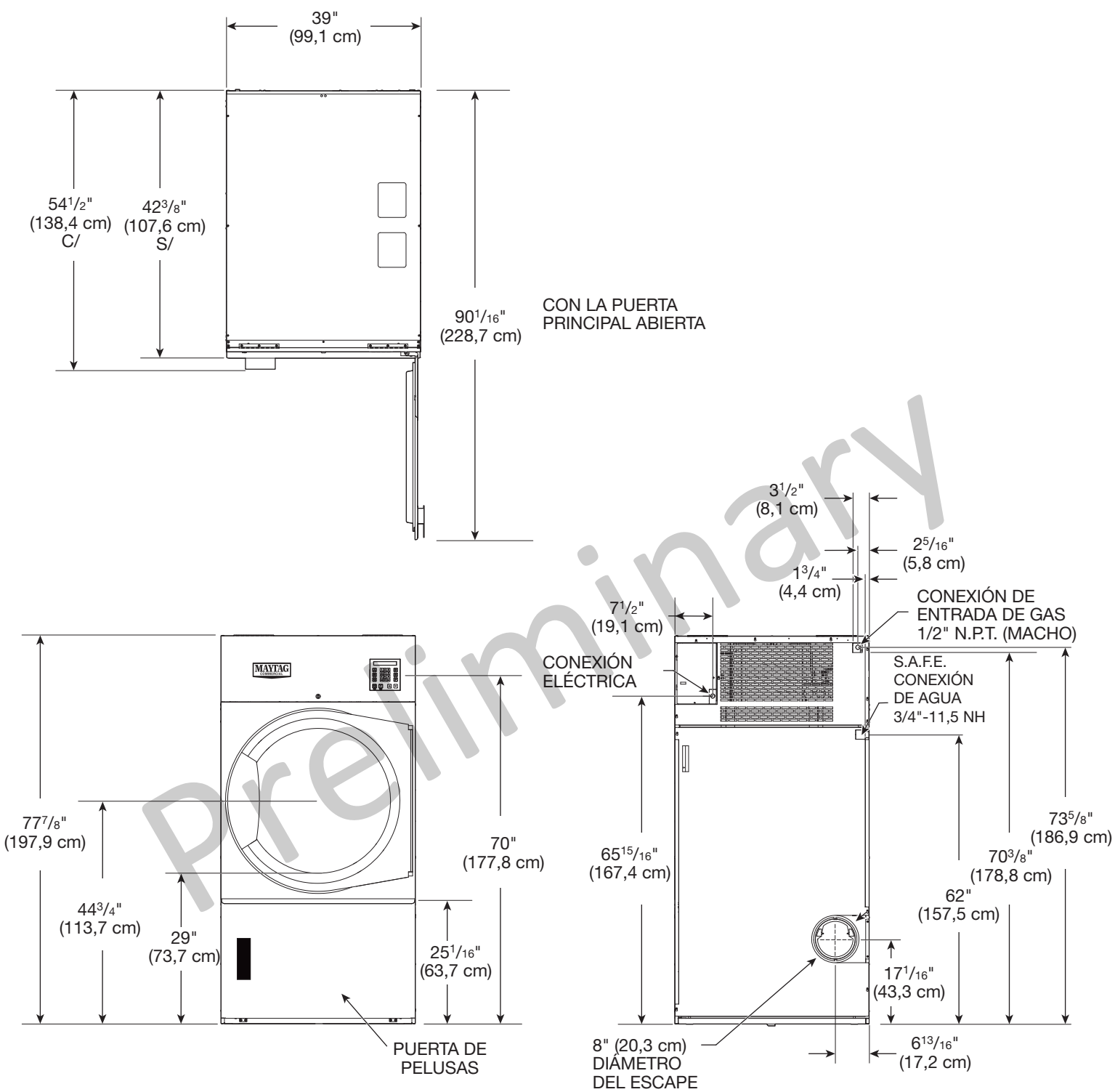


## Especificaciones de MDG80

|                                     |                                   |                                   |                  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| CAPACIDAD MÁXIMA (PESO EN SECO)     |                                   | 80 lb                             | 36,28 kg         |
| DIÁMETRO DEL TAMBOR                 |                                   | 37"                               | 93.98 cm         |
| PROFUNDIDAD DEL TAMBOR              |                                   | 35 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> " | 90.01 cm         |
| VOLUMEN DEL TAMBOR                  |                                   | 22,05 pies <sup>3</sup>           | 624,39 L         |
| TAMBOR/MOTOR DE ACCIONAMIENTO       |                                   | 1 CV                              | 0,74 kW          |
| MOTOR DEL SOPLADOR/VENTILADOR       |                                   | 3/4 CV                            | 0,56 kW          |
| ANCHURA DEL GABINETE                |                                   | 39"                               | 99.06 cm         |
| PROFUNDIDAD DEL GABINETE            |                                   | 52 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "  | 133.03 cm        |
| ALTURA DEL GABINETE                 |                                   | 77 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "  | 197.80 cm        |
| APERTURA DE LA PUERTA (DIÁMETRO)    |                                   | 31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "  | 79.06 cm         |
| ALTURA DEL UMBRAL DE LA PUERTA      |                                   | 29 cm                             | 74 cm            |
| CONEXIÓN DE AGUA                    |                                   | 3/4" - 11,5 NH                    |                  |
| SECADORAS POR CONTENEDOR DE 20'/40' |                                   | 8/16                              |                  |
| SECADORAS POR CAMIÓN DE 48'/53'     |                                   | 22/26                             |                  |
| GAS                                 | NIVEL SONORO EN EL AIRE           | 64 dB(A)                          |                  |
|                                     | TENSIÓN DISPONIBLE                | 120V 1ø 2W 60Hz                   |                  |
|                                     | PESO NETO APROXIMADO              | 700 lb                            | 317,52 kg        |
|                                     | PESO APROXIMADO DEL ENVÍO         | 720 lb                            | 326,59 kg        |
|                                     | FLUJO DE AIRE                     | 920 cfm                           | 26,05 cmm        |
|                                     | ENTRADA DE CALOR                  | 135.000 BTU/hora                  | 34.019 kcal/hora |
|                                     | CONEXIÓN DE ESCAPE (DIÁMETRO)     | 8"                                | 20.32 cm         |
|                                     | CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE ENTRADA | 1/2" N.P.T. (Macho)               |                  |

Las áreas sombreadas se indican en equivalentes métricos.

# Especificaciones de MDG80



## Instrucciones de instalación

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas y equipo mecánico para levantar, mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

La instalación debe ser realizada por profesionales calificados de acuerdo con los códigos locales, estatales y nacionales. En ausencia de estos códigos, la instalación debe ajustarse a las normas nacionales americanas aplicables: Código Nacional de Gas Combustible ANSI Z223.1/NFPA 54 y Código Eléctrico Nacional:

ANSI/NFPA N.º 70 o en Canadá, la instalación debe ajustarse a las normas canadienses aplicables: Código de Instalación de Gas Natural y Propano CSA B149.1 y Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1.

### Herramientas requeridas

- Cuchillo multiuso para retirar el embalaje.
- Llave de caja de 1/2" o vaso de 1/2" para retirar los pernos de los palets.
- Llave de tubo para conexiones de gas.
- TORX† T20 para retirar la protección trasera y acceder a las patas niveladoras.
- Toma de 1/4" o llave fija de 1/4" para ajustar las patas niveladoras.
- Adaptador de 5/16" (8 mm) o llave fija para retirar el soporte de transporte del colector de pelusa.

### Traslado a la ubicación final

1. Acerque la secadora al punto de instalación.
2. Utilice la navaja multiuso para hacer un corte en la película de plástico.
3. Retire todo el envoltorio de plástico y el material de envío corrugado.
4. Desechese de todos los materiales de embalaje o reciclelos.

### Nivelación de la secadora

La secadora está equipada con cuatro patas niveladoras, cada una en cada esquina de la base. Para un rendimiento óptimo, la secadora debe estar nivelada de adelante hacia atrás y de lado a lado.

### Extracción del soporte de envío del filtro de pelusas

1. En el compartimento de pelusas de la parte inferior de la secadora se ha instalado un soporte en el filtro de pelusas para protegerlo durante el transporte. Antes de poner en funcionamiento la secadora, abra la puerta de pelusas para acceder al soporte.
2. Con la llave inglesa o el destornillador, retire los (2) tornillos.
3. Deseche/recicle el soporte y los tornillos.

## Requisitos de ubicación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

**IMPORTANTE:** La secadora solo debe instalarse en pisos no combustibles.

La secadora es para uso en lugares no combustibles.

Antes de instalar la secadora, asegúrese de que la ubicación se ajusta a los códigos y ordenanzas locales. En ausencia de tales códigos u ordenanzas, la ubicación debe ajustarse al Código Nacional de Gas Combustible ANSI Z223.1/NFPA 54, o en Canadá, la instalación debe ajustarse a las normas canadienses aplicables: Código de Instalación de Gas Natural y Propano CSA B149.1.

El funcionamiento de esta secadora puede afectar al funcionamiento de otros tipos de secadoras de gas, que toman su aire para la combustión segura de la misma habitación. En caso de duda, consulte al fabricante de la secadora.

La secadora debe instalarse en un piso sólido y nivelado capaz de soportar su peso. Se debe quitar la alfombra del área del piso sobre la que se apoyará la secadora.

La secadora no debe instalarse ni almacenarse en un área donde estará expuesta al agua y/o la intemperie.

Deben tomarse las medidas necesarias para un suministro de aire adecuado, tal y como se indica en este manual (consulte la sección Requisitos de suministro de aire fresco).

Deben tomarse medidas de separación respecto a construcciones combustibles tal y como se indica en este manual (consulte la sección Requisitos del recinto de la secadora).

Deben preverse las distancias adecuadas para el mantenimiento y el funcionamiento, tal y como se indica en este manual (consulte la sección Requisitos del recinto de la secadora).

La secadora debe instalarse con una conexión adecuada del conducto de escape al exterior, tal como se indica en este manual (consulte la sección Requisitos de escape).

La secadora debe estar situada en una zona en la que se pueda conseguir una correcta ventilación de escape, tal y como se indica en este manual (consulte la sección Requisitos de escape).

**IMPORTANTE:** La secadora debe ubicarse donde sea necesaria una cantidad mínima de conductos de escape.

La secadora debe instalarse con suficiente espacio libre para las aberturas de aire en la cámara de combustión.

**IMPORTANTE:** La secadora debe instalarse en un lugar/entorno que mantenga una temperatura ambiente entre 40 °F (4,44 °C) y 130 °F (54,44 °C).

†TORX es una marca comercial de Acument Intellectual Properties, LLC.

## Inversión del lado de la bisagra de la puerta de carga principal

La secadora se envía de serie con la bisagra de la puerta principal en el lado derecho. El batiente de la puerta es reversible in situ. Si es necesario, el panel frontal puede invertirse para que la puerta se abra por el lado izquierdo.

### Herramientas requeridas

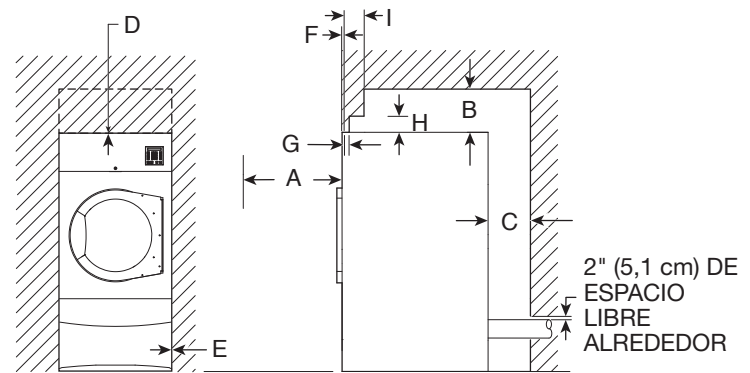
1. Llave Allen de 3/16".
2. Destornillador TORX T20.
3. Llave de carraca, vaso de 7/16", extensión opcional de 3", o llave fija de 7/16".

### Procedimiento para invertir el panel frontal:

1. Desconecte la corriente de la secadora.
2. Retire la puerta de carga principal del panel frontal. Utilice la llave Allen de 3/16" para retirar el bloque superior de la bisagra. Sostenga la puerta durante esta operación para que no se caiga. Ahora levante la puerta de la bisagra inferior.
3. Retire el bloque inferior de la bisagra. Retire la arandela de plástico del bloque de bisagra inferior y colóquela en el mismo lugar del bloque de bisagra superior.
4. Abra la puerta de pelusas y con el destornillador T-25, retire los tres tornillos que sujetan la parte inferior del panel frontal. Separe la parte inferior del panel frontal de la secadora unas 3" (7,6 cm). Alcance por detrás del panel frontal y desconecte el enchufe del interruptor de la puerta situado en la esquina inferior derecha.
5. Abra la puerta de control y retire los cuatro tornillos que sujetan la parte superior del panel frontal. Asegúrese de que el panel frontal no se caiga al retirar el último tornillo.
6. Retire el panel frontal de la máquina y colóquelo boca abajo sobre una superficie plana.
7. En la secadora hay un segundo enchufe para el interruptor de la puerta, situado en la esquina superior izquierda de la secadora. Este enchufe es similar al de la parte inferior derecha desconectado anteriormente, excepto que hay un puente en este enchufe. Retire el puente e instálelo en el enchufe de la parte inferior derecha.
8. Vuelva a instalar el panel frontal en la secadora. Compruebe que los soportes para la bisagra de la puerta están en el lado izquierdo. Asegúrese de conectar el enchufe del interruptor de la puerta que se encuentra ahora en la esquina superior izquierda de la secadora.
9. Vuelva a instalar los tornillos de sujeción, superior e inferior.
10. Hay que invertir la ubicación de la manija y la bisagra en la puerta. Coloque la puerta sobre una superficie plana con la bisagra a la derecha, la manija a la izquierda y las etiquetas de advertencia hacia arriba. Utilice la llave de 7/16" para retirar el soporte de la bisagra, la manija y los topes magnéticos, del anillo de la puerta. Mueva la bisagra hacia el lado izquierdo, y la manija y los topes magnéticos hacia el lado derecho. Reinstale y apriete todos los pernos.
11. Vuelva a instalar el bloque inferior de la bisagra. Este era el bloque superior de la bisagra y ahora tiene la arandela de plástico.
12. Vuelva a instalar la puerta de carga principal, y el bloque de bisagra superior. El bloque de bisagra superior era el bloque de bisagra inferior, ahora sin arandela de plástico.
13. Compruebe que la puerta oscila correctamente y que todas las señales de advertencia del interior de la puerta están hacia arriba.
14. Cierre todas las puertas y paneles. A continuación, vuelva a conectar la corriente a la secadora.
15. Compruebe que la secadora arranca sin errores.
16. Compruebe que la secadora se detiene al abrir la puerta.

## Requisitos del recinto de la secadora

Los mamparos y tabiques deben estar hechos de material incombustible.



- A. El requisito para permitir que la puerta de carga se abra completamente para la MDG36 es de 30" (76,2 cm), la M-MDG53 es de 34" (86,4 cm) y la M-MDG80 es de 40" (101,6 cm).
- B. Se requiere un espacio libre superior mínimo de 12" (30,5 cm). Se recomiendan 18" (45,7 cm).
- C. La secadora debe acomodarse con una distancia mínima de 12" (30,5 cm) de la obstrucción más cercana. Se recomiendan 24" (61,0 cm) para facilitar la instalación, el mantenimiento y el servicio.
- D. Se requiere un mínimo de 1/16" (0,2 cm).
- E. Las secadoras pueden colocarse de lado a lado, sin embargo debe dejarse un espacio mínimo de 1/16" (0,2 cm) para la apertura y cierre de la puerta de pelusa, junto con la retirada de los paneles durante el mantenimiento.
- F. La secadora debe sobresalir 1" (2,5 cm) de la superficie de cualquier mamparo o tabique que la rodee para permitir la apertura de la puerta de control.
- G. El grosor máximo de cualquier mamparo o tabique desde el cabecero hasta la parte superior de la secadora es de 1" (2,5 cm).
- H. El espacio libre mínimo desde la parte superior de la secadora hasta el cabezal de cualquier mamparo o tabique situado directamente encima de la secadora es de 4" (10,2 cm).
- I. El grosor máximo de cualquier mamparo o tabique por encima del travesaño es de 4" (10,2 cm).

## Requisitos de suministro de aire fresco

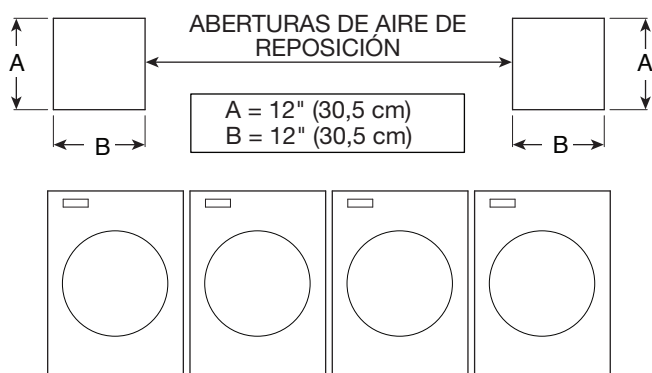
Cuando la secadora está en funcionamiento, aspira el aire de la habitación, lo calienta, lo pasa a través del tambor y lo expulsa del edificio. Por lo tanto, el aire de la habitación debe renovarse continuamente desde el exterior. Si el aire de reposición es inadecuado, el tiempo y la eficacia del secado se verán afectados negativamente. Pueden producirse problemas de encendido y problemas de "revoloteo" del interruptor, así como una falla prematura del motor por sobrecalentamiento. La secadora debe instalarse con provisiones para un suministro adecuado de aire de combustión y de reposición.

El suministro de aire (aire de reposición) debe tenerse muy en cuenta para garantizar el correcto funcionamiento de cada secadora. Las aberturas de ventilación de aire fresco no deberán estar bloqueadas y/o selladas. Como norma general, se requiere una entrada de aire sin restricciones desde el exterior de 70 pulg.<sup>2</sup> (451 cm<sup>2</sup>) para cada MDG36, 125 pulg.<sup>2</sup> (806 cm<sup>2</sup>) para cada MDG53, y 135 pulg.<sup>2</sup> (870 cm<sup>2</sup>) para cada MDG80. (Basado en 1 pulg.<sup>2</sup> [6,5 cm<sup>2</sup>] por 1000 BTU [252 kcal].)

No es necesario tener una abertura de aire de reposición separada para cada secadora. Son aceptables las aberturas comunes de aire de reposición. Sin embargo, deben configurarse de tal manera que la renovación de aire se distribuya por igual a todos los secadores.

Para compensar el uso de registros o rejillas sobre las aberturas, esta superficie debe aumentarse aproximadamente un 33%. Las aberturas de aire de reposición no deben estar en un área directamente cerca de donde salen los conductos de ventilación del edificio.

Se deben hacer concesiones para pasillos remotos o estrechos o donde las secadoras se encuentren a altitudes excesivas o áreas predominantemente de baja presión.



**EJEMPLO:** Para un banco de cuatro secadoras MDG36, se aceptan dos aberturas sin restricciones de 12" por 12" (30,5 cm por 30,5 cm).

Para compensar el uso de registros o rejillas sobre las aberturas, esta superficie debe aumentarse aproximadamente un 33%.

Las aberturas de aire de reposición no deben estar en un área directamente cerca de donde salen los conductos de ventilación del edificio.

**IMPORTANTE:** El aire de reposición debe estar libre de vapores de disolventes de limpieza en seco. La renovación de aire que esté contaminado por vapores de solventes de limpieza en seco provocará daños irreparables a los motores y otros componentes de la secadora.

**NOTA:** Las fallas de los componentes debidas a los vapores de los disolventes de limpieza en seco anularán la garantía.

## Requisitos de escape

Los conductos de extracción deben ser diseñados e instalados por un profesional calificado. Unos conductos de tamaño inadecuado crearán una contrapresión excesiva, lo que provocará un secado lento, un mayor consumo de energía y el apagado del quemador por el interruptor de flujo de aire (vela), los límites máximos del quemador o el termostato protector del límite máximo de la cámara de pelusa. La secadora debe instalarse con una conexión adecuada del conducto de escape al exterior.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

**Use un ducto de escape de metal pesado.**

**No use un ducto de escape de plástico.**

**No use un ducto de escape de aluminio.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.**

Según el Código nacional de gases combustibles, "Los conductos de escape de las secadoras de ropa de tipo 2 deberán estar contruidos con chapa metálica u otro material incombustible. Dichos conductos serán equivalentes en fuerza y resistencia a la corrosión a los conductos fabricados con chapa de acero galvanizado de un grosor no inferior a 26 (0,0195" [0,50 mm]).

El tendido de los conductos debe realizarse de forma que estos salgan lo más directamente posible al exterior con el menor número de vueltas posible. Debe haber un espacio mínimo de 6" (15,2 cm) entre la protección trasera y la primera curva en el conducto para facilitar el servicio. Se recomienda la ventilación de la secadora individual o independiente. Trate de evitar el uso de giros de 90°; use codos de 30° y/o 45° en su lugar. El radio de los codos debe ser preferiblemente 1-1/2 veces el diámetro del conducto. Todos los conductos deben ser lisos por dentro sin salientes de tornillos para láminas de metal u otras obstrucciones que puedan acumular pelusas. Cuando añada conductos, solape el conducto que se va a conectar.

Todas las juntas de los conductos deben estar encintadas para evitar que la humedad y la pelusa se escapen al edificio. Deben instalarse puertas de inspección en puntos estratégicos de los conductos de extracción para inspeccionarlos periódicamente y limpiar la pelusa de los conductos.

**IMPORTANTE:** La contrapresión de escape medida por un manómetro / magnehelic en el conducto de escape no debe ser inferior a 0 ni superior a 0,6 pulgadas de columna de agua (1,5 mb).

**NOTA:** Se recomienda que no se utilicen ventiladores de escape o de refuerzo en el sistema de conductos de escape, excepto cuando sea necesario para mantener la contrapresión de escape (en el conducto de escape) entre cero y 0,6 pulgadas de columna de agua (1,5 mb). Cuando se empleen ventiladores de refuerzo, no deben activar el interruptor de prueba del flujo de aire de la secadora (interruptor de vela) cuando la secadora no esté en funcionamiento.

Cuando el conducto de extracción atraviese una pared, techo o tejado de materiales combustibles, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

La canalización de esta secadora debe ser adecuada para la categoría del aparato de acuerdo con las normas nacionales de instalación del país de destino.

## Protección exterior de conductos

Para proteger el extremo exterior de los conductos horizontales de la intemperie, debe instalarse un codo de 90° doblado hacia abajo en el lugar donde el conducto de escape sale del edificio. Si los conductos suben verticalmente por el tejado, deben protegerse de la intemperie mediante un giro de 180° para orientar la abertura hacia abajo. En cualquier caso, deje al menos dos veces el diámetro del conducto entre la abertura del conducto y la obstrucción más cercana (consulte el diagrama).

**IMPORTANTE:** No utilice pantallas, persianas ni tapas en la abertura exterior de la tubería de escape.

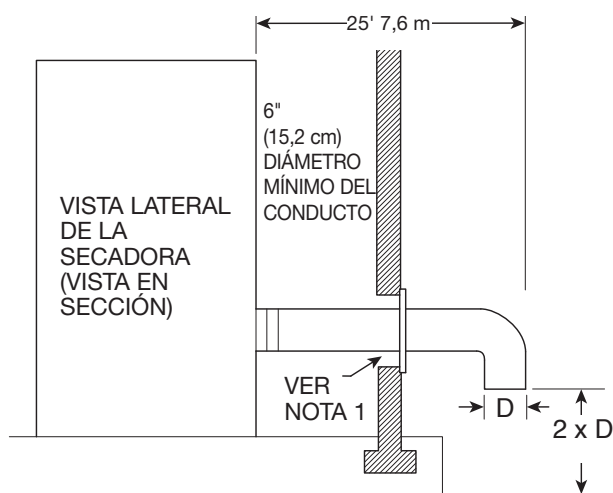
## Ventilación de secadora simple (MDG36)

**IMPORTANTE:** Para la MDG36, debe utilizarse un conducto de escape de un tamaño mínimo de 6" (15,2 cm).

Para un tramo horizontal de 6" (15,2 cm) en el que se utilice un codo como máximo, el conducto desde la salida de la secadora no debe superar los 25 pies (7,6 metros). Consulte la siguiente ilustración.

### SOLO MDG36

#### VENTILACIÓN HORIZONTAL DE SECADORA SIMPLE CONDUCTO DE 6" (15,2 CM)



#### ESPACIOS LIBRES

**NOTA 1:** Cuando atraviese material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

Si la longitud del tramo de conducto o la cantidad de codos utilizados supera las especificaciones indicadas anteriormente, puede ser necesario aumentar la sección transversal del conducto.

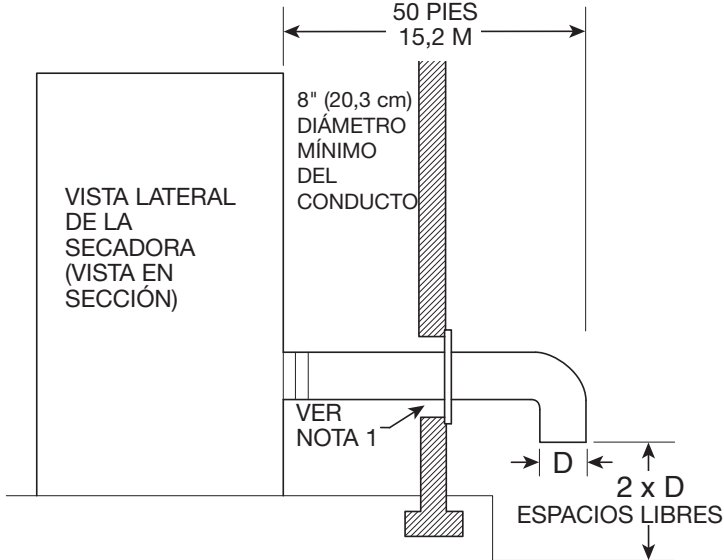
**IMPORTANTE:** Para tramos de conducto extendidos, el área de la sección transversal del conducto solo se puede aumentar hasta cierto punto. Cuando los tramos de conducto se aproximen a los límites máximos indicados en este manual, deberá consultar a una empresa profesional de HVAC para obtener información sobre la ventilación adecuada.

## Ventilación de secadora simple (MDG36, MDG53, MDG80)

**IMPORTANTE:** Debe utilizarse un conducto de escape de un tamaño mínimo de 8" (20,3 cm).

Para un tramo horizontal de 8" (20,3 cm) en el que se utilice un codo como máximo, el conducto desde la salida de la secadora no debe superar los 50 pies (15,2 metros). Consulte la siguiente ilustración.

### VENTILACIÓN HORIZONTAL DE SECADORA SIMPLE CONDUCTO DE 8" (20,3 CM)



**NOTA 1:** Cuando atraviese material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

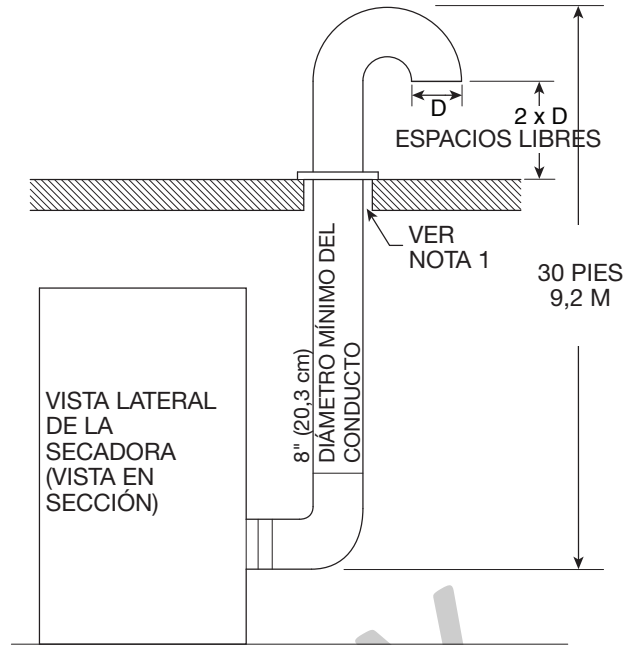
**NOTA 2:** La MDG36 tiene una transición de escape desmontable de 6" (15,2 cm) de diámetro. Retire esta transición para instalar un escape de 8" (20,3 cm) de diámetro.

Si la longitud del tramo de conducto o la cantidad de codos utilizados supera las especificaciones indicadas anteriormente, puede ser necesario aumentar la sección transversal del conducto.

**IMPORTANTE:** Para tramos de conducto extendidos, el área de la sección transversal del conducto solo se puede aumentar hasta cierto punto. Cuando los tramos de conducto se aproximen a los límites máximos indicados en este manual, deberá consultar a una empresa profesional de HVAC para obtener información sobre la ventilación adecuada.

Para un recorrido vertical de 8" (20,3 cm) con tres codos de 90°, el conducto desde la secadora hasta la salida exterior no puede superar los 30 pies (9,2 metros). Consulte la siguiente ilustración.

### VENTILACIÓN VERTICAL DE SECADORA SIMPLE



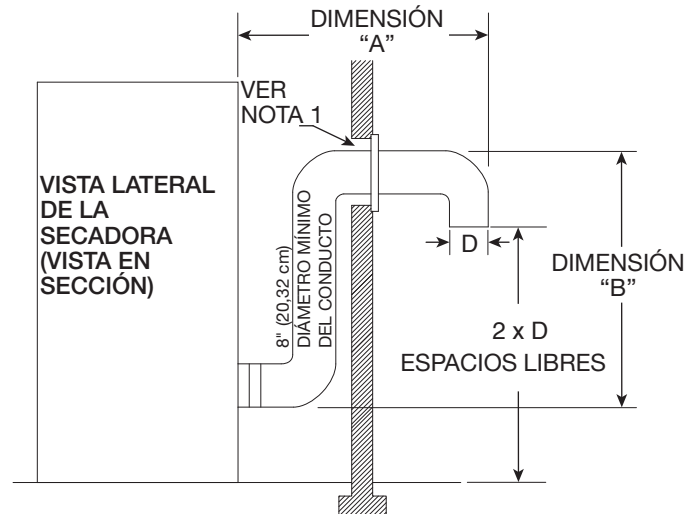
**NOTA 1:** Cuando atraviese material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

**NOTA 2:** La ad35i tiene una transición de escape desmontable de 6" (15,2 cm) de diámetro. Retire esta transición para instalar un escape de 8" (20,3 cm) de diámetro.

## Ventilación combinada vertical y horizontal de la secadora

Para un tendido vertical y horizontal combinado de 8" (20,3 cm), la secadora hasta la salida exterior no puede superar la suma de las dimensiones "A" y "B" de la siguiente ilustración.

Este cálculo de "A" y "B" permite compensar o utilizar un máximo de 3 codos, incluido un codo que es la protección de la salida exterior. Consulte la siguiente ilustración.



**NOTA 1:** Cuando atraviese material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

**NOTA 2:** La dimensión "A" + la dimensión "B" no deben superar los 30' (9,2 m).

**NOTA 3:** La MDG36 tiene una transición de escape desmontable de 6" (15,2 cm) de diámetro. Retire esta transición para instalar un escape de 8" (20,3 cm) de diámetro.

**IMPORTANTE:** Para tramos de conducto extendidos, el área de la sección transversal del conducto solo se puede aumentar hasta cierto punto. Cuando los tramos de conducto se aproximen a los límites máximos indicados en este manual, deberá consultar a una empresa profesional de HVAC para obtener información sobre la ventilación adecuada.

## Ventilación de varias secadoras (común)

Si no es factible proporcionar conductos de escape separados para cada secadora, los conductos de las secadoras individuales pueden canalizarse hacia un "conducto principal común". Los conductos individuales deben entrar en la parte inferior o lateral del conducto principal en un ángulo no superior a 45° en la dirección del flujo de aire. El conducto principal debe ser cónico, con el diámetro aumentando antes de añadir cada conducto individual.

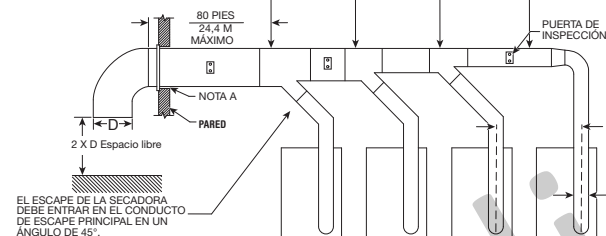
**IMPORTANTE:** No debe haber más de cuatro secadoras conectadas a un conducto común principal.

El conducto principal puede tener cualquier forma siempre que se mantenga la sección transversal mínima. La siguiente ilustración muestra el área transversal mínima para la ventilación de secadoras múltiples. Estas cifras deben aumentarse si el conducto principal que va desde la última secadora hasta donde sale al exterior es inusualmente largo (más de 30' [9,1 m]) o tiene numerosos codos (más de uno).

### MDG36

## VENTILACIÓN HORIZONTAL PARA SECADORA MÚLTIPLE CONDUCTO DE 6" (15,2 cm)

| N.º DE SECADORAS                                  | 4    | 3    | 2    | 1    |
|---------------------------------------------------|------|------|------|------|
| CRUZ MINIMA (PULG.2)                              | 164  | 120  | 80   | 54   |
| ÁREA DE SECCIÓN (CM2)                             | 1058 | 774  | 516  | 348  |
| DIÁMETRO MÍNIMO (PULG.) DEL CONDUCTO REDONDO (CM) | 14   | 12   | 10   | 8    |
|                                                   | 35,6 | 30,5 | 25,4 | 20,3 |



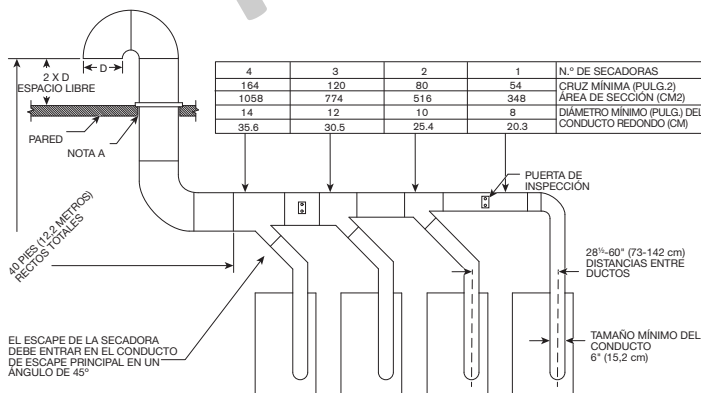
**IMPORTANTE:** NO MÁS DE CUATRO SECADORAS PUEDEN ESTAR CONECTADAS A UN CONDUCTO (VENTILACIÓN) COMÚN.

### FÓRMULAS PARA CALCULAR LAS ÁREAS DE LAS SECCIONES TRANSVERSALES DE LOS CONDUCTOS

ÁREA DE LA SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO REDONDO =  $.785 \times D^2$  DONDE D = DIÁMETRO DEL CONDUCTO  
ÁREA DE SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO RECTANGULAR =  $W \times H$  DONDE W = ANCHURA Y H = ALTURA

**NOTA A:** Cuando atraviere material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

## VENTILACIÓN VERTICAL PARA SECADORA MÚLTIPLE CONDUCTO DE 6" (15,2 cm)



**IMPORTANTE:** NO MÁS DE CUATRO SECADORAS PUEDEN ESTAR CONECTADAS A UN CONDUCTO (VENTILACIÓN) COMÚN.

### FÓRMULAS PARA CALCULAR LAS ÁREAS DE LAS SECCIONES TRANSVERSALES DE LOS CONDUCTOS

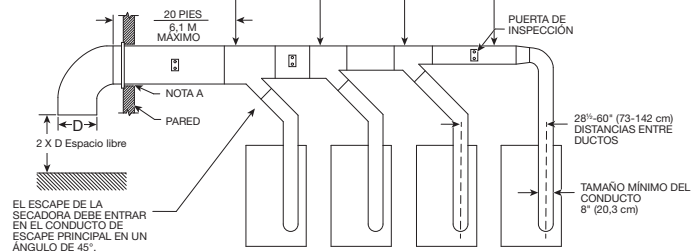
ÁREA DE LA SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO REDONDO =  $.785 \times D^2$  DONDE D = DIÁMETRO DEL CONDUCTO  
ÁREA DE SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO RECTANGULAR =  $W \times H$  DONDE W = ANCHURA Y H = ALTURA

**NOTA A:** Cuando atraviere material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

### MDG53, MDG80

## VENTILACIÓN HORIZONTAL PARA SECADORA MÚLTIPLE CONDUCTO DE 8" (20,3 cm)

| N.º DE SECADORAS                                  | 4    | 3    | 2    | 1    |
|---------------------------------------------------|------|------|------|------|
| CRUZ MINIMA (PULG.2)                              | 201  | 164  | 120  | 60   |
| ÁREA DE SECCIÓN (CM2)                             | 1297 | 1058 | 774  | 516  |
| DIÁMETRO MÍNIMO (PULG.) DEL CONDUCTO REDONDO (CM) | 16   | 14   | 12   | 10   |
|                                                   | 40,6 | 35,6 | 30,5 | 25,4 |



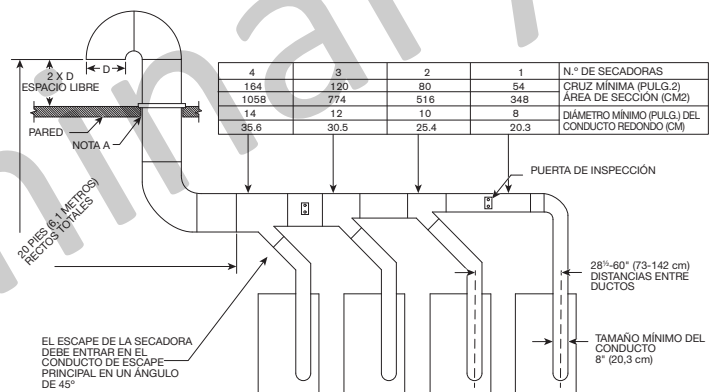
**IMPORTANTE:** NO MÁS DE CUATRO SECADORAS PUEDEN ESTAR CONECTADAS A UN CONDUCTO (VENTILACIÓN) COMÚN.

### FÓRMULAS PARA CALCULAR LAS ÁREAS DE LAS SECCIONES TRANSVERSALES DE LOS CONDUCTOS

ÁREA DE LA SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO REDONDO =  $.785 \times D^2$  DONDE D = DIÁMETRO DEL CONDUCTO  
ÁREA DE SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO RECTANGULAR =  $W \times H$  DONDE W = ANCHURA Y H = ALTURA

**NOTA A:** Cuando atraviere material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

## VENTILACIÓN VERTICAL PARA SECADORA MÚLTIPLE CONDUCTO DE 8" (20,3 cm)



**IMPORTANTE:** NO MÁS DE CUATRO SECADORAS PUEDEN ESTAR CONECTADAS A UN CONDUCTO (VENTILACIÓN) COMÚN.

### FÓRMULAS PARA CALCULAR LAS ÁREAS DE LAS SECCIONES TRANSVERSALES DE LOS CONDUCTOS

ÁREA DE LA SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO REDONDO =  $.785 \times D^2$  DONDE D = DIÁMETRO DEL CONDUCTO  
ÁREA DE SECCIÓN TRANSVERSAL DE UN CONDUCTO RECTANGULAR =  $W \times H$  DONDE W = ANCHURA Y H = ALTURA

**NOTA A:** Cuando atraviere material combustible, la abertura debe ser 2" (5,1 cm) mayor que el conducto (en todo su perímetro). El conducto debe quedar centrado dentro de esta abertura.

## Información eléctrica

### Requisitos eléctricos

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista debidamente autorizado y competente. Esto es para asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y se ajusta a las normativas o códigos locales, estatales y nacionales del país de destino. En ausencia de tales códigos, todas las conexiones eléctricas, materiales y mano de obra deben ajustarse a los requisitos aplicables del Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70, o en Canadá, el Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1.

**IMPORTANTE:** El incumplimiento de estos códigos u ordenanzas, y/o de los requisitos estipulados en este manual puede provocar lesiones personales o la falla de los componentes.

**NOTA:** La falla de un componente debido a una instalación incorrecta anulará la garantía.

Cada secadora debe estar conectada a un circuito derivado protegido de forma independiente. La secadora debe estar conectada únicamente con cable de cobre. No use alambre de aluminio. El alambre/cable conductor de cobre debe tener la amperacidad y el aislamiento adecuados de acuerdo con los códigos eléctricos para realizar todas las conexiones de servicio.

**NOTA:** El uso de alambre de aluminio anulará la garantía.

Se debe proporcionar un circuito de tierra individual para cada secadora; no conecte en cadena.

Las fallas de los componentes debidas a una aplicación inadecuada de la tensión anularán la garantía.

El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en las especificaciones en cualquier momento sin previo aviso ni obligación alguna.

**IMPORTANTE:** Se debe proporcionar un circuito protegido separado para cada secadora.

Es necesario disponer de una desconexión eléctrica para cada secadora. Estos desconectores deben estar situados a menos de 30 pies (9 metros) de la secadora.

La secadora debe estar conectada al suministro eléctrico que se muestra en la etiqueta de datos.

### Especificaciones de servicio eléctrico

#### Solo modelos a gas

#### ESPECIFICACIONES DE SERVICIO ELÉCTRICO (POR CAVIDAD)

**NOTAS:**

A. Cuando se utilicen fusibles, estos deben ser de elemento doble, con retardo de tiempo, limitadores de corriente, de clase RK1 o RK5 ÚNICAMENTE. Calcule/determine el valor correcto del fusible, aplicando los códigos eléctricos locales y/o nacionales a los datos de consumo de amperios del electrodoméstico enumerado.

B. Los disyuntores son SOLO del tipo termomagnético (industrial) de curva de motor. Para otros, calcule/verifique el tamaño correcto del disyuntor según el amperaje nominal del electrodoméstico y el tipo de disyuntor utilizado.

| TENSIÓN<br>DE<br>SERVICIO | FASE | SERVICIO<br>CABLEADO | APROX.<br>CONSUMO<br>AMP | DISYUNTOR | CALIBRE<br>MÍN.<br>CABLE |
|---------------------------|------|----------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|
|                           |      |                      | 60 Hz                    |           |                          |
| MDG36                     |      |                      |                          |           |                          |
| 120                       | 1ø   | 2                    | 10,2                     | 15        | 14                       |
| MDG53                     |      |                      |                          |           |                          |
| 120                       | 1ø   | 2                    | 9,8                      | 15        | 14                       |
| MDG80                     |      |                      |                          |           |                          |
| 120                       | 1ø   | 2                    | 9,8                      | 15        | 14                       |

### Conexión a tierra externa

Debe preverse una conexión a tierra e instalarse de acuerdo con las normativas o códigos locales, estatales y nacionales del país de destino. En ausencia de estos códigos, la conexión a tierra debe ajustarse a los requisitos aplicables del Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70, o en Canadá, el Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1. La conexión a tierra puede ser a una tierra probada en el panel de servicio de la ubicación.

### Conexiones eléctrica

Detrás del panel de control hay un diagrama de cableado con los datos de conexión.

Si los códigos locales lo permiten, se puede alimentar la secadora mediante el uso de un cable de alimentación/cable flexible listado por UL (el tamaño del cable debe ajustarse a la clasificación de la secadora), o la secadora se puede cablear directamente al panel de interruptores de servicio. En ambos casos, se debe instalar un alivio de tensión donde el cableado ingresa a la secadora.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de incendio

Use el calibre de cable de cobre que corresponda (consulte el cuadro que aparece en la sección "Requisitos eléctricos").

Use un alivio de tensión listado en UL.

Desconecte el suministro eléctrico antes de realizar las conexiones eléctricas.

Realice la conexión a tierra del electrodoméstico según las instrucciones de instalación.

Ajuste bien todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Monofásico (1Ø) Conexiones/enganche del cableado de gas

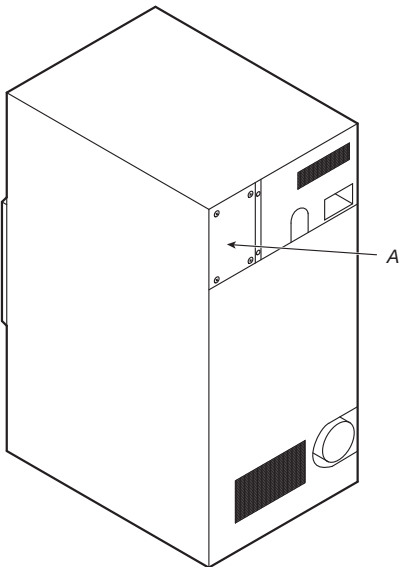
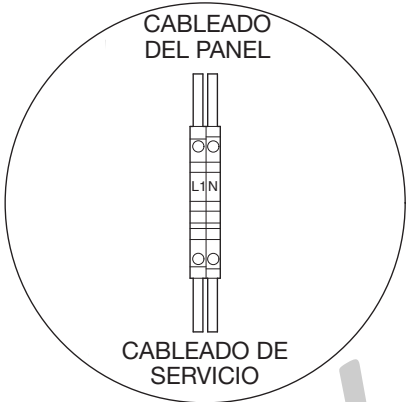
Las conexiones eléctricas de entrada en todas las secadoras a gas monofásicas (1Ø) se realizan en la caja de servicio trasera situada en la zona superior izquierda de la secadora. Las conexiones eléctricas se realizan en el bloque de distribución de energía que se encuentra en la caja de servicio. La conexión a tierra se realiza a la lengüeta de cobre, también provista en esta caja. Para obtener acceso, se debe quitar la cubierta de la caja de servicio (A).

El cableado de la conexión de entrada debe tener el tamaño adecuado para soportar el consumo de corriente de la secadora. Esta información está impresa en la etiqueta de datos de la secadora.

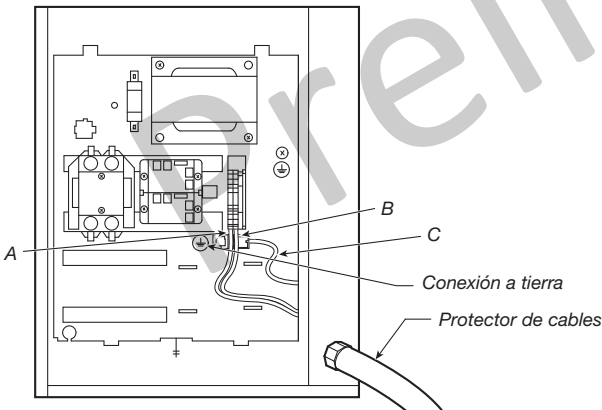
**IMPORTANTE:** Debe utilizarse un aliviador de tensión donde el cableado de entrada entra en la caja eléctrica.

Para aplicaciones de 120 V 1Ø 60 Hz

| CONEXIONES DEL CABLEADO MONOFÁSICO 120V |                                       |                                  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b><br>Negro<br>+<br>L1            | <b>B</b><br>Blanco<br>+<br>Neutro o N | <b>C</b><br>Verde<br>+<br>Tierra |



VISTA POSTERIOR  
A. Tapa de la caja de servicio eléctrico



## Información sobre el gas

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Explosión**

**Use una línea de suministro de gas nueva con aprobación de CSA International.**

**Instale una válvula de cierre.**

**Apriete firmemente todas las conexiones de gas.**

**Si se conecta a un suministro de gas propano, la presión no debe exceder una columna de agua de 36 cm (14") y debe ser verificada por una persona calificada.**

**Ejemplos de una persona calificada incluyen:**

**personal de servicio del sistema de calefacción con licencia,**

**personal autorizado de la compañía de gas, y personal autorizado para dar servicio.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

La secadora debe conectarse al tipo de calefacción/gas indicado en la placa de clasificación y debe confirmarse la presión. Si esta información no concuerda con el tipo de gas disponible, no haga funcionar la secadora. Póngase en contacto con el establecimiento que le vendió la secadora o con el fabricante.

Es su responsabilidad que todas las conexiones de plomería, materiales y mano de obra se ajusten a la normativa local y estatal o a los códigos del país de destino. En ausencia de tales códigos, todas las conexiones de plomería, materiales y mano de obra deberán ajustarse a los requisitos locales aplicables. En EE.UU. se trata del Código Nacional de Gas Combustible ANSI Z223.1/NFPA 54, o en Canadá, el Código de Instalación de Gas Natural y Propano CSA B149.1.

Es importante que los reguladores de presión de gas cumplan los requisitos de presión aplicables, y que los contadores de gas estén dimensionados para la cantidad total de BTU de toda la secadora que se esté suministrando.

Para facilitar el servicio, la línea individual de suministro de gas de cada secadora debe tener su propia válvula de cierre manual.

Se debe cerrar la válvula de cierre individual manual para aislar la secadora del sistema de tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión efectuada en el sistema de suministro de gas con presiones de prueba igual a 1/2 psig (35 mb) o menos.

La secadora y su válvula de cierre individual deben desconectarse del sistema de tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión efectuada en el sistema con presiones de prueba superiores a 1/2 psig (35 mb).

Si no aísla o desconecta la secadora del suministro como se indica, puede causar daños irreparables en la válvula de gas, anulando la garantía.

**NOTA:** Un tubo de gas subdimensionado provocará problemas de ignición, un secado lento y un mayor consumo de energía.

Las clasificaciones de entrada que se muestran en la placa de clasificación de la secadora son para elevaciones de hasta 2.000 pies (610 metros), a menos que se hayan especificado requisitos de elevación de más de 2.000 pies (610 metros) en el momento en que se hizo el pedido de la secadora a la fábrica. El ajuste o conversión de secadoras in situ para altitudes superiores a 2.000 pies (610 m) se realiza cambiando cada orificio del quemador. Si esta conversión es necesaria, póngase en contacto con el establecimiento que le vendió la secadora o con el fabricante.

**IMPORTANTE:** Si la conexión a este electrodoméstico se realiza con una manguera flexible, esta debe ser adecuada para la categoría del electrodoméstico de acuerdo con la normativa nacional de instalación del país de destino y, en caso de duda, el instalador debe ponerse en contacto con el proveedor. El fabricante de este electrodoméstico no recomienda el uso de conductos/mangueras flexibles de suministro de gas. Debe preverse un cierre externo del suministro de gas.

En todas las conexiones de rosca cónica deben utilizarse compuestos para juntas de tubos que resistan la acción del gas natural, propano y butano.

**En los EE.UU.:** Se debe instalar una válvula de cierre individual manual a un máximo de 6 pies (1,8 metros) de la secadora, de acuerdo con el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1.

**En Canadá:** Se deberá instalar una válvula de cierre individual manual que esté de acuerdo con el Código de Instalación de Gas Natural y Propano B149.1. Se recomienda instalar una válvula de cierre individual manual a una distancia de no más de 6' (1,8 m) de la secadora.

## Entrada de calor/Consumo de gas/Datos del orificio (inyector)

| ESPECIFICACIONES DEL GAS |             |                          |                       |                        |       |                       |       |                              |                      |
|--------------------------|-------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-------|-----------------------|-------|------------------------------|----------------------|
| Modelo                   | Tipo de gas | Valor calorífico nominal | Presión de suministro | Entrada bruta de calor |       | Tamaño del orificio** |       | Orificio (Inyector) Cantidad | Presión del quemador |
|                          |             | BTU/pies <sup>3</sup>    | in WC                 | BTU/h                  | kW    | DMS                   | mm    |                              | in WC                |
| MDG36                    | Natural     | 1,000                    | 7.0-10.5              | 70,000                 | 20,5  | 22                    | 3,988 | 1                            | 3,5                  |
|                          | *Propano    | 2,500                    | 11.0-13.0             | 70,000                 | 20,5  | 41                    | 2,438 | 1                            | 10,5                 |
| MDG53                    | Natural     | 1,000                    | 7.0-10.5              | 125,000                | 36,64 | 5                     | 5,22  | 1                            | 3,5                  |
|                          | *Propano    | 2,500                    | 11.0-13.0             | 125,000                | 36,64 | 30                    | 3,264 | 1                            | 10,5                 |
| MDG80                    | Natural     | 1,000                    | 7.0-10.5              | 135,000                | 39,53 | 2                     | 5,613 | 1                            | 3,5                  |
|                          | *Propano    | 2,500                    | 11.0-13.0             | 135,000                | 39,53 | 29                    | 3,454 | 1                            | 10,5                 |

Las áreas sombreadas se indican en equivalentes métricos

\*Regulador interno de la válvula de gas desactivado.

\*\*Consulte con la fábrica para elevaciones superiores a 2.000 pies (610 m) para conocer el tamaño correcto del orificio.

## Tubos/Conexiones

| MDG36 | MDG53 | MDG80 |
|-------|-------|-------|
| 1/2"  | 1/2"  | 1/2"  |

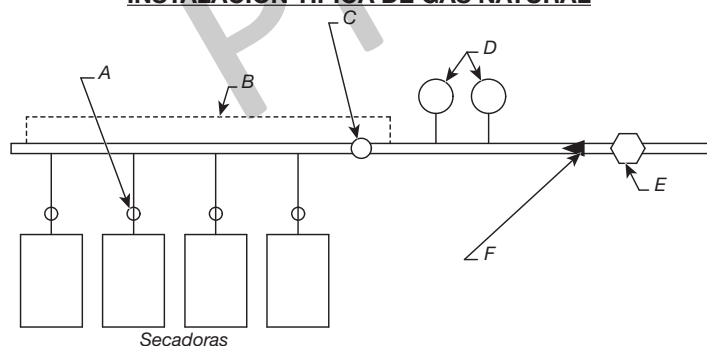
Todas las conexiones son N.P.T. (Macho)

Debe haber un espacio mínimo de 6" (15,2 cm) entre la protección trasera y la primera curva en el tubo de gas para facilitar el servicio. Se recomienda instalar una válvula de cierre de gas en la línea de suministro de gas de cada secadora para facilitar el mantenimiento.

El tamaño de la línea principal de suministro de gas (colector) variará en función de la distancia que esta línea recorra desde el contador de gas o, en el caso del gas propano, el depósito de suministro, otros aparatos que funcionen con gas en la misma línea, etc. La información específica sobre el tamaño de la línea de suministro deberá determinarla el proveedor de gas.

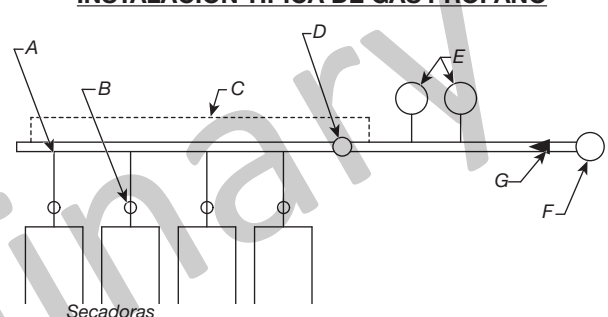
**NOTA:** Las tuberías de suministro de gas de tamaño insuficiente pueden crear una presión baja o inconsistente, lo que resultará en un funcionamiento errático del sistema de encendido del quemador.

### INSTALACIÓN TÍPICA DE GAS NATURAL



- A. Válvula de cierre de gas
- B. Circuito de gas
- C. Toma de la línea de servicio de gas
- D. calentadores de agua a gas
- E. Contador de gas
- F. Regulador de presión en línea (SOLO CUANDO LA PRESIÓN DE LÍNEA SUPERA 10,5" WC [26,15 mb])

### INSTALACIÓN TÍPICA DE GAS PROPANO



- A. Regulador de presión (opcional)
- B. Válvula de cierre de gas
- C. Circuito de gas
- D. Toma de la línea de servicio de gas
- E. calentadores de agua a gas
- F. Suministro de tanque de propano
- G. Regulador de presión

Una presión de gas consistente es esencial en todas las conexiones de gas. Se recomienda instalar un circuito de gas en el tubo de 3/4" (19,0 mm) en la línea de suministro que da servicio a un banco de secadoras. Debe instalarse un regulador de presión en línea en la línea de suministro de gas (colector) si la presión del gas (natural) supera las 10,5" WC (26,15 mb).

En el tubo principal de suministro de gas, inmediatamente antes de la secadora, debe instalarse una toma taponada de 1/8" N.P.T. como mínimo, accesible para la conexión de un manómetro.

Pruebe todas las conexiones en busca de fugas cepillando con una solución de agua jabonosa (el detergente líquido funciona bien).

### Procedimiento de prueba de presión de gas

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

**Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.**

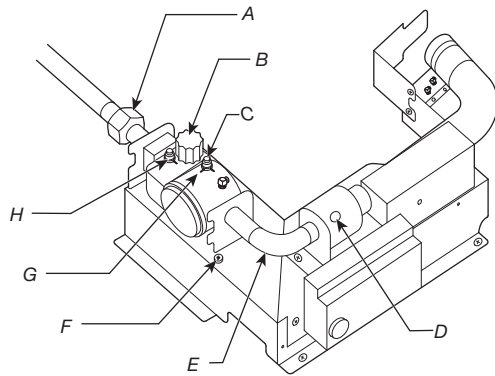
**Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.**

1. Desconecte la corriente de la secadora.

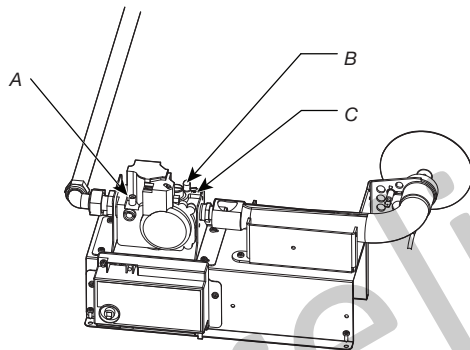
2. Cierre el suministro de gas mediante la válvula de cierre que abastece a la secadora.
3. Localice el tornillo de la toma de presión de salida en la válvula de gas y desenrosque de 4 a 5 vueltas completas.

**MDG36, MDG53**



- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| A. Conexión de unión         | B. Válvula de gas                     |
| C. Toma de presión de salida | D. Orificio                           |
| E. Múltiple                  | F. Tornillos de montaje de la válvula |
| G. Tapa del regulador        | H. Toma de presión de entrada         |

**MDG80**



- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| A. Toma de presión de entrada | B. Tapa del regulador |
| C. Toma de presión de salida  |                       |

4. Conecte la manguera hermética al poste de la toma de presión. (La manguera hermética se unirá entre el poste de la toma de presión y el manómetro.)
5. Conecte el extremo opuesto de la manguera al manómetro.
6. Abra el suministro de gas mediante la válvula de cierre que abastece a la secadora y vuelva a conectar la corriente.
7. Ponga en marcha la secadora en modo Heat (Calor) y espere a que se encienda.
8. Registre la lectura del manómetro. Compruebe la lectura con la columna de presión del quemador en la tabla de especificaciones del gas de la página 19. El valor medido debe estar dentro de 0,30" de columna de agua (0,75 mb) de ese valor. Si no es así, consulte la siguiente sección sobre el ajuste de la presión del gas.
9. Una vez finalizada la prueba, desconecte la corriente de la secadora.
10. Cierre el suministro de gas mediante la válvula de cierre que abastece a la secadora.
11. Desconecte el manómetro.
12. Retire la manguera del poste de la toma de presión. Apriete el tornillo del interior de la toma de presión o instale el tapón.

## Ajuste de la presión del gas

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

**Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.**

**Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.**

**IMPORTANTE:** Al convertir de un gas a otro con un kit de conversión de gas regulado, se deben realizar los siguientes procedimientos.

1. Desconecte la corriente eléctrica de la secadora.
2. Cierre el suministro de gas mediante la válvula de cierre que abastece a la secadora.
3. Retire la tapa del regulador con un destornillador para acceder al tornillo de ajuste interno del regulador de la válvula de gas.
4. Utilice un destornillador pequeño de punta plana para girar el tornillo de ajuste de plástico de la válvula. Gire el tornillo en sentido horario para aumentar la presión y en sentido contrario para disminuirla.

**NOTA:** La presión de salida se mide con el quemador en funcionamiento para todas las condiciones de ajuste del quemador. Por lo tanto, una vez realizados los ajustes necesarios, la secadora debe funcionar en un ciclo de calentamiento para verificar que la presión es correcta.

5. Abra el suministro de gas mediante la válvula de cierre que abastece a la secadora y vuelva a conectar la corriente.
6. Ponga en marcha la secadora y compruebe la presión de salida. Compare la lectura con el valor indicado en la columna presión del quemador de la tabla de especificaciones del gas de la página 19. El valor medido debe estar dentro de 0,30" de columna de agua (0,75 mb) de ese valor. Si la presión no es correcta, desconecte la corriente de la secadora y repita los pasos 1 a 4. Haga esto tantas veces como sea necesario para conseguir la presión correcta del quemador.
7. Una vez finalizado el ajuste de la válvula, se debe volver a colocar el tapón del regulador y sellarlo, por ejemplo, con pintura para evitar su manipulación por parte del usuario.

## Comprobación de fugas

1. Asegúrese de que el suministro de gas está abierto.
2. Encienda la secadora.
3. Cepille o rocíe una solución no corrosiva aprobada para la detección de fugas en todas las conexiones e inspeccione en busca de fugas indicadas por burbujas crecientes.
4. Si la secadora se movió durante la prueba, utilice el mismo método para comprobar si hay fugas en la línea flexible de suministro de gas y en los accesorios entre la secadora y la tubería de suministro de gas.
5. Si hay alguna burbuja, cierre el suministro de gas, apriete la conexión con fugas y vuelva a hacer la prueba de fugas.

## Información sobre el agua para el sistema de supresión de incendios opcional \_\_\_\_

### Antes de empezar

#### Compruebe los códigos y permisos locales

Llame a su compañía local de agua o a la autoridad municipal competente para obtener información sobre los códigos locales.

**IMPORTANTE:** Es su responsabilidad que todas las conexiones de plomería sean realizadas por un profesional calificado para asegurarse de que la instalación es adecuada y se ajusta a las normativas o códigos locales, estatales y federales.

Es responsabilidad del instalador, o del propietario, asegurarse de que se dispone de la presión de agua, el tamaño de tubería o las conexiones necesarias. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si el sistema de supresión de incendios no se conecta, instala o mantiene correctamente.

## Instalación

### Requisitos eléctricos

No es necesaria ninguna fuente de alimentación externa independiente ni conexión de suministro. La alimentación de 24 V para hacer funcionar el sistema de supresión de incendios se consigue internamente en la secadora (desde los controles de la secadora).

**IMPORTANTE:** La secadora debe disponer de corriente eléctrica en todo momento. Si se desconecta la alimentación eléctrica principal de la secadora, el sistema de supresión de incendios quedará inoperativo.

### Suministro de agua

Si está equipado, el sistema húmedo de supresión de incendios debe ser alimentado con agua fría, por un tubo de tamaño mínimo 1/2" (12,7 mm), a 40 psi +/- 20 psi (2,75 bar +/- 1,37 bar) de presión.

Si la zona trasera de la secadora o el suministro de agua están situados en una zona en la que estarán expuestos a temperaturas frías/congelación, deberán tomarse medidas para evitar que estos conductos de agua se congelen.

**IMPORTANTE:** Si el agua de la línea de suministro o de la electroválvula de agua se congela, el sistema húmedo de supresión de incendios quedará inoperativo.

### Conexiones del agua

La conexión de agua es de 3/4"-11,5 NH. Debe utilizarse un conducto/acoplamiento flexible de suministro para evitar dañar la electroválvula de agua. La falla de la electroválvula debido a conexiones de plomería duras anulará la garantía.

**NOTA:** La rosca 3/4"-11,5 NH es una rosca estándar de acoplamiento de mangueras. No debe confundirse con 3/4" N.P.T., o 3/4" B.S.P. El sellado de una conexión NH se realiza con una arandela frente a las roscas de acoplamiento de un conjunto N.P.T. o B.S.P. Los 3 diseños de rosca no son compatibles.

Se recomienda instalar un filtro o colador en la línea de suministro de agua.

La secadora se conectará a la red de agua mediante un nuevo juego de mangueras. Un juego de mangueras antiguo no debe reutilizarse.

### Conecte la manguera al sistema S.A.F.E.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

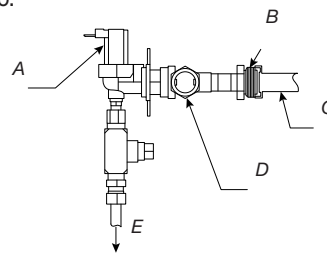
**Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.**

**Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.**

1. Desconecte la corriente de la secadora.
2. Instale un filtro o colador en la línea de suministro de agua.
3. Conecte el nuevo conducto/acoplamiento flexible de suministro con arandelas al adaptador de manguera de 3/4"-11,5 NH.
  - Enrosque el acoplamiento con la mano hasta que quede asentado en el adaptador de la manguera.
  - Con unos alicates para juntas deslizantes, apriete el acoplamiento con dos tercios de vuelta adicionales.

**NOTA:** No ajuste demasiado. Pueden producirse daños en el acoplamiento.



- |                                                              |                              |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Electroválvula                                            | B. Conexión 3/4"-11 NH       |
| C. Mínimo 1/2" (12,7 mm) Tubo flexible (a cargo del cliente) | D. Sensor de presión de agua |
| E. A la boquilla de pulverización                            |                              |

4. Conecte el otro extremo del nuevo conducto/acoplamiento flexible de suministro con arandelas nuevas a la válvula de suministro de agua.

- Enrosque el acoplamiento a mano hasta que quede asentado en la válvula de suministro.
- Con unos alicates para juntas deslizantes, apriete el acoplamiento con dos tercios de vuelta adicionales.

5. Abra el suministro de agua a la secadora.

6. Revise si hay fugas.

- Compruebe si hay fugas en el conducto/acoplamiento flexible de suministro, el adaptador de manguera de 3/4"-11,5 NH (ambos extremos).

7. Reconecte el suministro eléctrico.

**NOTA:** No ajuste demasiado. Pueden producirse daños en el acoplamiento.

## S.A.F.E. Sistema de supresión de incendios

Los modelos OPL están protegidos por rutinas de supresión de incendios S.A.F.E. húmedo y seco. En la pantalla del controlador del microprocesador (computadora) se leerá "S.A.F.E. ACTIVATED" (ACTIVADO), y la bocina/tono sonará cuando se haya detectado un incendio y se esté suprimiendo activamente por cualquiera de los dos métodos.

## Reiniciar la secadora después de que el sistema S.A.F.E. se ha activado (todos los modelos)

**ADVERTENCIA: PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO**  
Una descarga eléctrica puede provocar la muerte o lesiones graves.

**Si el sistema despachador de agua está activado, no intente poner en funcionamiento la secadora.**

**Si el sistema despachador de agua está activado, haga inspeccionar la secadora por un organismo cualificado antes de ponerla en funcionamiento.**

Si se activó la rutina de S.A.F.E. a base de agua:

Después de que el controlador del microprocesador (computadora) determine que la situación está bajo control y cierre el agua que se inyecta en el tambor, en la pantalla del controlador del microprocesador (computadora) se leerá "S.A.F.E. was ACTIVATED" (S.A.F.E. fue ACTIVADO), y la bocina/tono sonará hasta que se apague manualmente. Para apagar la bocina/tono mantenga presionada la tecla "O" o "X" del teclado (panel táctil).

Si se activó la rutina de S.A.F.E. seco:

Después de que el controlador del microprocesador (computadora) determine que la situación está bajo control y detiene el tambor, en la pantalla del controlador del microprocesador (computadora) se leerá "S.A.F.E. was ACTIVATED" (S.A.F.E. fue ACTIVADO), y la bocina/tono sonará hasta que se apague manualmente. Para apagar la bocina/tono mantenga presionada la tecla "O" o "X" del teclado (panel táctil).

Una vez que el controlador del microprocesador (computadora) muestra "S.A.F.E. WAS ACTIVATED" (ACTIVADO), se requiere un llamado de servicio a su distribuidor local para restablecer el controlador del microprocesador (computadora). Personal calificado inspeccionará la secadora y, si la encuentra segura para funcionar, restablecerá el control.

Limpie cualquier acumulación de pelusa en y alrededor de la carcasa del motor.

## Preparación para el funcionamiento/puesta en marcha

Los siguientes elementos deben comprobarse antes de intentar poner en funcionamiento la secadora:

- Lea todas las etiquetas de “PRECAUCIÓN”, “ADVERTENCIA”, “IMPORTANTE” e “INSTRUCCIONES” adheridas a la secadora. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la secadora.
- Verifique la tensión de suministro de entrada para asegurarse de que sea el mismo que se indica en la placa de clasificación.
- Verifique para asegurarse de que la secadora esté conectada al tipo de calor/gas indicado en la placa de clasificación de la secadora.
- Asegúrese de que todas las válvulas de cierre de gas estén en la posición abierta.
- Asegúrese de que todos los paneles traseros (protecciones) y las cubiertas de la caja eléctrica están en su sitio.
- Asegúrese de que las puertas de servicio están cerradas y bien colocadas.
- Asegúrese de que la puerta/cajón de pelusas está bien colocada.
- Gire el tambor con la mano para asegurarse de que se mueva libremente.
- Revise pernos, tuercas, tornillos, terminales y accesorios para ver si están apretados y seguros.
- Compruebe que el conducto de ventilación está conectado a la secadora y que sale al exterior.

## Prueba preoperativa

Todas las secadoras se prueban e inspeccionan minuciosamente antes de salir de fábrica. Sin embargo, debe realizarse una prueba preoperativa antes de que la secadora se utilice públicamente. Es posible que los ajustes hayan cambiado durante el transporte o debido a las condiciones marginales del lugar (instalación).

Encienda la energía eléctrica hacia la secadora.

Consulte las instrucciones de operación para encender su modelo particular de secadora.

Abra todas las válvulas de cierre.

Cuando una secadora a gas se pone en marcha por primera vez (durante el arranque inicial), tiene tendencia a no encenderse en el primer intento de encendido. Esto se debe a que los tubos de suministro de gas están llenos de aire, por lo que puede tardar unos minutos en purgarse el aire de los conductos.

**NOTA:** Durante el período de purga, asegúrese de que todas las válvulas de cierre de gas estén abiertas.

Deberá realizarse una prueba de presión de gas en la toma de presión de la válvula de gas de cada secadora para asegurarse de que la presión de columna de agua es correcta y constante. Consulte la sección “Procedimiento de prueba de presión de gas” para obtener instrucciones.

**NOTA:** Deben verificarse los requisitos de presión de la columna de agua (medida en la toma de presión del cuerpo de la válvula de gas).

**IMPORTANTE:** En la mayoría de casos no hay regulador en una secadora de propano. La presión de columna de agua debe regularse en el origen (depósito de propano), o debe añadirse un regulador externo a cada secadora.

## Recubrimiento del tambor

El tambor está tratado con una capa protectora. Sugerimos humedecer las prendas antiguas o el material de tela con una solución de agua y detergente suave no inflamable y darles una vuelta en la secadora para eliminar este recubrimiento.

La secadora debe funcionar durante un ciclo completo para asegurarse de que no son necesarios más ajustes y de que todos los componentes funcionan correctamente.

## Programas de microprocesador/Selecciones

Cada controlador de microprocesador (computadora) ha sido preprogramado por la fábrica con las selecciones de parámetros (programas) más utilizadas. Si es necesario realizar cambios en el programa informático, consulte las secciones de programación al final de este manual.

## Instrucciones de funcionamiento

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

**Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.**

**No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier sustancia inflamable (aún después de lavarlo).**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

**Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.**

**No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo los aceites de cocina).**

**Los artículos que contengan espuma, hule o plástico deben secarse en un tendedero o usando un Ciclo de Aire.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.**

**IMPORTANTE:** Para obtener información más detallada sobre el controlador del microprocesador (computadora), consulte las secciones de programación del microprocesador al final de este manual.

## Modelos sin monedas Controlador por microprocesador (computadora)

Cuando el controlador del microprocesador (computadora) está en estado listo, la pantalla L.C.D. mostrará “Ready, Insert \$XX.XX (amount) to Start” (Listo, Insertar \$XX.XX [cantidad] para iniciar).

Introduzca las monedas. Una vez que se haya insertado la “Amount to Start” (Cantidad para iniciar) correcta, el L.C.D. mostrará “Select Temperature” (Seleccionar temperatura).

Seleccione la temperatura presionando “HI” (Alta), “MED” (Media) o “LO” (Baja). El ciclo comenzará y el L.C.D. mostrará el ciclo de secado seleccionado y el tiempo restante.

La secadora continuará con los ciclos de secado y enfriamiento, hasta que haya expirado el tiempo de venta.

**NOTA:** Para detener la secadora, abra la puerta principal. La continuación del ciclo se reanudará solo después de que se haya cerrado la puerta y se presione cualquiera de las tres selecciones de temperatura.

## Modelos sin monedas Controlador por microprocesador (computadora)

La pantalla L.E.D. indica "READY" (LISTO) (no hay ningún ciclo en curso).

Presione la letra o los números del teclado correspondientes al ciclo deseado (por ejemplo, la tecla "D", o "2", o "1" y luego "7" para el 17).

Presione el botón "START/ENTER" (INICIO/INTRO).

La secadora se pondrá entonces en marcha (es decir, el soplador, el tambor y el calor).

En la pantalla L.E.D. se leerá MANUAL DRYING CYCLE D, \_\_\_ MIN REMAIN (CICLO DE SECADO MANUAL D, \_\_\_ MIN RESTANTES).

**NOTA:** La secadora puede detenerse en cualquier momento presionando la tecla "STOP/CLEAR" (PARAR/BORRAR), en ese momento la secadora entrará en un ciclo de pausa. Si se vuelve a presionar la tecla "STOP/CLEAR" (PARAR/BORRAR) en este punto, el ciclo que estaba en curso se cancelará y volverá al estado "READY" (LISTO).

Una vez transcurrido el tiempo de secado programado, el controlador por microprocesador (computadora) sin monedas pasará al ciclo Cool Down (Enfriamiento).

Una vez que comience el ciclo Cool Down (Enfriamiento) al final del vez de calor, la pantalla L.E.D. indicará COOL DOWN TEMP \_\_\_/\_\_\_ MINUTES (TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO \_\_\_/\_\_\_ MINUTOS) restantes. Al final del ciclo de calor, la secadora apagará el calor y continuará con el ventilador y el tambor hasta que se alcance el tiempo de enfriamiento o la temperatura.

## Instrucciones de apagado

Si la secadora va a ser parada (puesta fuera de servicio) durante un periodo de tiempo, se debe realizar lo siguiente:

Desconecte la corriente de la secadora, ya sea en el interruptor de desconexión externo o en el disyuntor.

Desconecte el suministro de gas: cierre la válvula externa de cierre del gas. Cierre también dos válvulas internas de cierre de gas.

Si la secadora va a ser puesta fuera de servicio o desechada, antes de hacerlo retire la puerta del compartimento de secado.

Cierre y desconecte la línea de agua si se ha instalado un sistema S.A.F.E. húmedo.

## Información sobre servicio/piezas

### Servicio

El mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado. Si necesita servicio técnico, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el equipo. Si no se puede contactar con el distribuidor o es desconocido, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico para localizar un distribuidor en su zona.

**NOTA:** Cuando se ponga en contacto con el departamento de servicio técnico, asegúrese de facilitarles el número de modelo y el número de serie correctos para que su consulta se tramite de forma expeditiva.

### Piezas

Compre piezas de repuesto al distribuidor al que compró el equipo. Si no puede ponerse en contacto con el distribuidor, o si el contacto es desconocido, póngase en contacto con el Departamento de Recambios en el **1-800-662-3587** para un distribuidor en su zona.

**NOTA:** Cuando pida piezas de repuesto al distribuidor o al fabricante, asegúrese de proporcionarles el número de modelo y el número de serie correctos para que su pedido pueda procesarse de forma expeditiva.

## Mantenimiento rutinario

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

**Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.**

**Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.**

## Limpieza

Debe establecerse un programa para la inspección y limpieza de pelusas en la zona del quemador, los conductos de escape y la zona alrededor de la parte trasera de la secadora. La frecuencia de la inspección y limpieza puede determinarse mejor a partir de la experiencia en cada lugar.

La salida del conducto de escape debe revisarse periódicamente en busca de obstrucciones y, si se encuentra alguna, debe eliminarse. Debe establecerse un programa y/o calendario para la inspección periódica, limpieza y eliminación de pelusas de las distintas zonas de la secadora, así como de todo el sistema de conductos. La frecuencia de la limpieza puede determinarse mejor a partir de la experiencia en cada lugar.

La máxima eficacia de funcionamiento depende de un caudal de aire adecuado. La acumulación de pelusa puede restringir este flujo de aire. Cuando limpie el gabinete de la secadora, evite utilizar abrasivos fuertes. Se recomienda utilizar un producto destinado a la limpieza de electrodomésticos.

**NOTA:** Los intervalos de tiempo sugeridos que se muestran son para un uso medio, que se considera de 6 a 8 horas operativas (de funcionamiento) al día.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de volver a instalar todas las piezas retiradas durante la limpieza.

## Programa de limpieza sugerido cada tercera o cuarta carga

Limpie la rejilla interna de pelusa de la secadora aproximadamente cada tercera o cuarta carga. Una rejilla de pelusa obstruida reducirá el flujo de aire y provocará un mal funcionamiento de la secadora. La rejilla se encuentra detrás de la puerta de pelusa, justo debajo de la puerta de carga principal. Abra la puerta de pelusa y cepille la pelusa de la rejilla. Inspeccione la rejilla de pelusa y sustitúyala si está rota.

**NOTA:** Para retirar la rejilla de pelusa de la secadora, abra la puerta de pelusa al menos 90 grados. Situada justo encima de la rejilla de pelusa hay una abrazadera sujeta por dos tornillos. Utilice una llave de 5/16" (8 mm) para retirar los dos tornillos y la abrazadera. La rejilla de pelusa está montada en un riel. Deslice la rejilla para pelusas fuera del riel.

Para sustituirla, invierta el procedimiento anterior.

### Semanal

Limpie la acumulación de pelusa de la cámara de pelusa, el termostato y la zona del sensor de temperatura del microprocesador. La zona del termostato y el sensor de temperatura del microprocesador se encuentra en los conductos, justo encima de la rejilla de pelusa. A todas estas zonas se accede abriendo la puerta de pelusa.

### 90 días

Retire la pelusa del área del quemador de la válvula de gas con un cepillo para polvo o una aspiradora. La zona del quemador de la válvula de gas se encuentra detrás de la puerta de control, justo encima de la puerta de carga principal.

**NOTA:** Para evitar daños, no limpie ni toque el conjunto encendedor/sonda de llama.

Limpie cualquier acumulación de pelusa en y alrededor de las aberturas de la carcasa del motor. Los motores están situados en la parte trasera de la secadora. La protección trasera de la secadora debe retirarse para acceder a esta zona.

A los seis meses, inspeccione y elimine la acumulación de pelusa en los sistemas de tratamiento de aire de la secadora. Esto incluye las aberturas de aire de reposición proporcionadas por el cliente, los sistemas de conductos de escape y los conductos de escape internos de la secadora.

**NOTA:** La acumulación de pelusas en los sistemas de tratamiento de aire puede reducir el flujo de gases de combustión, escape y ventilación, reduciendo el rendimiento de la secadora.

## 6 meses

Inspeccione y elimine la acumulación de pelusa en los sistemas de tratamiento de aire de la secadora. Esto incluye las aberturas de aire de reposición proporcionadas por el cliente, los sistemas de conductos de escape y los conductos de escape internos de la secadora.

**NOTA:** La acumulación de pelusas en los sistemas de tratamiento de aire puede reducir el flujo de gases de combustión, escape y ventilación, reduciendo el rendimiento de la secadora.

La limpieza del escape interno de la secadora puede requerir la retirada de la rejilla de pelusa. Consulte las instrucciones anteriores para retirar la rejilla de pelusa.

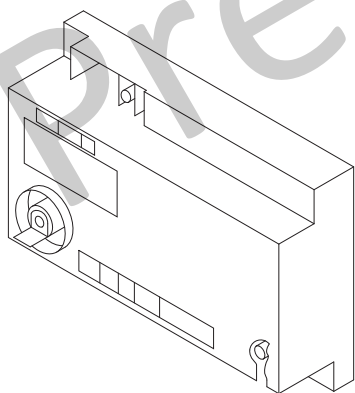
Compruebe si hay compuertas de contratiro en los conductos de escape. Inspeccione y elimine cualquier pelusa que pueda hacer que la compuerta se atasque o se pegue. Una compuerta de tiro trasero que se atasque parcialmente puede provocar un secado lento y la desconexión de los interruptores de seguridad y termostatos del circuito de calor.

## 7 días después de la instalación y cada 12 meses a partir de entonces

Inspeccione los pernos, tuercas, tornillos, tornillos prisioneros, conexiones a tierra y conexiones de gas no permanentes (uniones, válvulas de cierre y orificios). La correa debe ser examinada. Deben reemplazarse las correas que estén agrietadas o seriamente deshilachadas. Realice una comprobación operativa de los controles y las válvulas. Realice una comprobación del funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (interruptor del cajón de pelusa, interruptores de las puertas, interruptor de la vela y termostatos de alto límite).

## Ajustes

### Módulo DSI



**Teoría operativa:** Inicie el ciclo de secado. Cuando el quemador de gas se enciende dentro del tiempo de prueba elegido para el encendido (8 segundos), el sensor de llama detecta la llama del quemador de gas y envía una señal al módulo DSI para que mantenga abierta la válvula de gas mientras haya una demanda de calor. El módulo DSI se "BLOQUEARÁ" si no se detecta la llama del quemador de gas al final del periodo de prueba para el encendido. El periodo de prueba para el encendido se repetirá para un total de tres reintentos/pruebas (el intento inicial y dos reintentos/pruebas más). Si no se detecta la llama al final del tercer reintento/intento (periodo entre purgas de 30 segundos), el módulo DSI se "BLOQUEARÁ" (parpadeará un indicador rojo de diagnóstico L.E.D.).

Un indicador rojo de diagnóstico L.E.D. apagado indica un funcionamiento normal.

Un indicador de diagnóstico L.E.D. verde encendido indica que el controlador de la secadora está pidiendo calor y que se han satisfecho todos los enclavamientos.

## Instrucciones para el restablecimiento manual del alto límite

Esta secadora se fabricó con tres termostatos de rearme manual de alto límite. Uno está situado en el quemador y dos en el escape. El termostato de alto límite del quemador está situado en la parte delantera central de la secadora, detrás de la puerta de control. Los límites máximos de extracción se encuentran en el conducto, encima del filtro de pelusas.

Para restablecer el límite alto del quemador, desconecte la corriente, abra la puerta de control y apóyela con la varilla de apoyo. Retire los dos tornillos que fijan el lado izquierdo del deflector de calor del quemador. Gire el deflector de calor hacia la derecha y apártelo para acceder al termostato. Presione el botón rojo del centro para reiniciar. Vuelva a colocar el deflector de calor. Cierre la puerta de control. Restablezca la energía.

Para restablecer los límites máximos de escape, desconecte la corriente y abra la puerta de pelusas. Encima del filtro de pelusas y en el conducto debajo de la secadora hay cuatro sensores. Los sensores planos del extremo izquierdo son los límites altos. Estos termostatos son redundantes, por lo que hay que comprobar ambos. Retire los dos tornillos que sujetan cada termostato y retírelos. Presione el botón rojo del centro para reiniciar. Sustituya los termostatos. Cierre la puerta de pelusas. Restablezca la energía.

## Información de la etiqueta de datos

### Etiqueta estándar

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                            |                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----|
| Whirlpool Corporation<br>88 Currant Road<br>Fall River, MA 02720-4781<br>TEL: (269) 923-3000<br>FAX: (508) 678-9447<br>mrl-service@whirlpool.com<br>WWW.WHIRLPOOL.COM               |                                                                                            | SER                                       |     |
| 1 → MOD                                                                                                                                                                             |                                                                                            |                                           | 2 → |
| 3 → HEAT(CHALEUR) TYPE                                                                                                                                                              | INPUT (0 TO 2,000 FT.)<br>(ENTREE (0 A 610 M))                                             | ORIFICE                                   | 5 ← |
| 6 →                                                                                                                                                                                 | 120 V/60 Hz/1 PH/2 W 16 A<br>MIN. SUPPLY PRESSURE(PRESSION) MAX. SUPPLY PRESSURE(PRESSION) |                                           | 4 ← |
|                                                                                                                                                                                     | MANIFOLD PRESSURE(PRESSION A LA TUBULURE D'ALIMENTATION)                                   |                                           | 7 ← |
| USE WITH(UTILISER AVEC DU )                                                                                                                                                         |                                                                                            | GAS(GAZ) "NRTL"                           |     |
| ANSI Z21.5.2-2013 CSA 7.2-2013                                                                                                                                                      |                                                                                            | CLOTHES DRYERS, VOL.II<br>SECHUSES, VOL.2 |     |
| *FOR CANADIAN INSTALLATIONS WITH ELEVATIONS BETWEEN 2,000 AND 4,500 FT.<br>(POUR LES INSTALLATIONS CANADIENNES AVEC DES ELEVATIONS ENTRE 610 A 1372 M)<br>INPUT(ENTREE) = ORIFICE = |                                                                                            |                                           |     |
| Assembled in (Assemble aux) USA                                                                                                                                                     |                                                                                            |                                           |     |

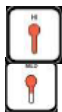
Cuando se ponga en contacto con ADC, la información que figura en la placa de características es necesaria para garantizar una asistencia de servicio/piezas adecuada. La placa de clasificación se encuentra en el panel lateral superior izquierdo de la secadora, detrás del panel de control.

- Número de modelo** – Describe el estilo de la secadora y el tipo de calor (gas, eléctrico o vapor).
- Número de serie** – Permite al fabricante recopilar información sobre su secadora en particular.
- Tipo de calor** – Describe el tipo de calor de su secadora en particular, gas (ya sea gas natural o gas propano).
- Entrada de calor (para secadoras de gas)** – Describe la entrada de calor en unidades térmicas británicas por hora (BTU/h) o kilovatios (kW).
- Tamaño del orificio (para secadoras de gas)** – Indica el tamaño del orificio utilizado.
- Servicio eléctrico** – Describe la tensión y la corriente nominal de un modelo concreto.
- Presión del colector de gas (para secadoras de gas)** – Describe la presión del colector tomada en la toma de la válvula de gas.

# Programación

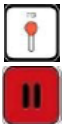
## FASE 7.3.2 V1.3 MONEDA

### Símbolos del teclado



**HI (Alta)** - Incrementa los números y explora en las ubicaciones del menú.

**MED (Media)** - entra en las ubicaciones del programa e ingresa cualquier cambio que se haya hecho.



**LO (Baja)** - disminuye los números y explora en las ubicaciones del menú.

**PAUSE (Pausa)** - se retira de una ubicación o sale de una ubicación sin guardar los datos modificados.

### Entrar y salir del modo Program (Programa)

#### Entrar:

El control debe estar en el estado "READY" (LISTO). Coloque el interruptor de programa en la posición superior. El control mostrará "PROGRAM MODE" (MODO DE PROGRAMA).

#### Salir:

Primero, asegúrese de presionar el botón MED (Media) para almacenar el cambio de ubicación de su programa. Luego deslice el interruptor de programa a la posición inferior. El control cambiará al modo "READY" (LISTO).

La cantidad entre corchetes [ x ] es la configuración predeterminada. El equivalente métrico está en "( )".

### Lugares de programación [Temp. máx. 150 °F(66 °C)]

Mientras el control muestra "PROGRAM MODE" (MODO DE PROGRAMA), presione el botón MED (Media) para ingresar a las ubicaciones de programación.

### PL #01 AJUSTES DE CONTROL

1. IDIOMA [INGLÉS]
2. ESCALA DE TEMPERATURA [°F / °C]
3. MODO ZUMBADOR [ZUMBIDO / SIN ZUMBIDO]
4. RECUENTO DE PITIDOS DE 1 A 9 PITIDOS [5]
5. MODO DE SECADO [MODO DE SECADO CON MONEDAS]
6. TIEMPO DE PAUSA 0 A 3 MINUTOS [1]
7. INDICADOR LISTO [LISTO – INSERTAR IMPORTE PARA EMPEZAR]

### PL #02 AJUSTES DE LA MÁQUINA

1. MODELO [MOTOR SIMPLE DE GAS]
2. SENSOR DE ROTACIÓN [ON/OFF]
3. INTRODUCIR LA FRECUENCIA DE LIMPIEZA DE PELUSA DE 0 A 10 HORAS [5]
4. ENTRADA DEL TERMISTOR AXIAL [APAGADO]
5. PUNTO DE AJUSTE DE TEMPERATURA DEL TERMISTOR 100 A 400 °F (204 °C)

### PL #03 AJUSTES DE LA TECLA HI (Alta)

1. TIEMPO PARA QUE LA CANTIDAD COMIENCE DE 1 A 99 MINUTOS [10]
2. TIEMPO DE RECARGA DE 1 A 99 MINUTOS [10]
3. TEMP. DE SECADO 100 A 150 °F (66 °C) [150 °F (66 °C)]
4. TIEMPO DE ENFRIAMIENTO 0 A 9 MINUTOS [2]

### PL #04 AJUSTES DE LA TECLA MED (Media)

1. TIEMPO PARA QUE LA CANTIDAD COMIENCE DE 1 A 99 MINUTOS [10]
2. TIEMPO DE RECARGA DE 1 A 99 MINUTOS [10]
3. TEMP. DE SECADO 100 A 150 °F (66 °C) [135 °F (57 °C)]
4. TIEMPO DE ENFRIAMIENTO 0 A 9 MINUTOS [2]

### PL #05 AJUSTES DE LA TECLA LO (Baja)

1. TIEMPO FOR CANTIDAD PARA COMENZAR DE 1 A 99 MINUTOS [10]
2. TIEMPO DE RECARGA DE 1 A 99 MINUTOS [10]
3. TEMP. DE SECADO 100 A 150 °F (66 °C) [120 °F (49 °C)]
4. TIEMPO DE ENFRIAMIENTO 0 A 9 MINUTOS [2]

### PL #06 PARÁMETROS DE VENTA

1. SÍMBOLO DE MONEDA [DÓLAR US (\$)]
2. MODO DE VENTA [TIEMPO ACUMULADO]
3. SALVAGUARDA DE VENTA [REINICIO DE MONEDAS INCORRECTAS]
4. MONEDA IZQUIERDA DENOMINACIÓN 0,05 A 25,00 [0,25]
5. MONEDA DERECHA DENOMINACIÓN 0,05 A 25,00 [0,10]
6. CANTIDAD PARA INICIAR 0,05 A 25,00 [0,25]
7. CANTIDAD PARA RECARGA 0,05 A 25,00 [0,25]

### PL #07 REGISTRO DE FALLAS [SIN FALLAS]

#### Ejemplo de programación típica

Cambie un solo aceptador de monedas desde la configuración de fábrica para obtener 20 minutos por \$ 0,50, \$ 0,50 como la cantidad mínima para comenzar, y sin diferencias con respecto a la selección de la tecla de temperatura.

Ajustes: Hora de inicio de AMT (PL03, PL04, PL05) ..... 20

Denominación de moneda izquierda (PL06) .....0,25 \$

Cantidad para iniciar (PL06) .....0,50 \$

Compensación de crédito con moneda

Sin ningún ciclo en curso y con el programa apagado, mantenga pulsado "PAUSE" (PAUSA) mientras presiona HI (Alta) tres veces, LO (Baja) dos veces y MED (Media) una vez. Aparecerá "Clear Credit?" (Borrar crédito). Presione cualquier tecla para completar.

#### Total de acceso y compensación de la bóveda de monedas

Entre en el modo de programa cambiando el interruptor de programa (arriba) mientras no haya ningún ciclo en progreso.

Presione HI (Alta) – Aparecerá "Coin Vault total is \$\$\$\$" (Total de bóveda de monedas es \$\$\$\$).

Pulse HI (Alta) – Aparecerá "Clear Coin Vault Total?" (¿Borrar total de la bóveda de monedas?).

Presione MED (Media) para borrar esta cantidad o PAUSE (PAUSA) para dejarla como está.

#### Botones de acceso

En el modo de monedas, los botones de acceso rápido se habilitan mientras se está en un ciclo colocando el interruptor de programa en la posición superior.

En modo gratuito, los botones de acceso siempre están habilitados.

HI (Alta) – Crédito restante – modo moneda / tiempo restante – modo libre.

MED (Media) – Temps – Escape/izquierdo, S.A.F.E./derecho, Axial/medio (secadora axial).

LO (Baja) – RPM del tambor.

#### L.C.D. Mensajes de funcionamiento

Cuando la pantalla dice "Out of Order" (Fuera de servicio), al presionar LO (Baja) se muestra uno de los mensajes que se enumeran a continuación:

MODEL FAULT (FALLA DE MODELO) – Modelo incorrecto seleccionado en PL01/3ª posición.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT (FALLA DE INTERRUPTOR DE VELA CERRADO) – Interruptor de vela cerrado

SAIL SWITCH OPEN FAULT (FALLA DE INTERRUPTOR DE VELA ABIERTO) – El interruptor de vela no se cerró después de iniciar.

BURNER HI-LIMIT FAULT (FALLA DE LÍMITE ALTO DEL QUEMADOR) – El interruptor del termostato del horno se ha abierto.

EXHAUST HI-LIMIT FAULT (FALLA DE LÍMITE ALTO DEL ESCAPE) – El interruptor del termostato del tambor se ha abierto.

BURNER CONTROL FAULT (FALLA DE CONTROL DEL QUEMADOR) – No hay señal de la válvula de gas – Unidad DSI defectuosa.

IGNITION FAULT (FALLA DE IGNICIÓN) – No se detectó ignición de llama en ninguno de los reintentos.

FLAME FAULT (FALLA DE LLAMA) – Llama detectada en el momento del encendido, pero falla posterior.

CLEAN LINT (LIMPIAR PELUSA) – Debido a la falta de limpieza de la pelusa.

CHECK CONTROL BOARD FUSE #2 (REVISE EL FUSIBLE #2 DE LA PLACA DE CONTROL) – El fusible 2 de la placa de la fase 7 está abierto.

EXHAUST / AXIAL PROBE FAULT (FALLA DE ESCAPE / Sonda AXIAL) – La sonda indicada ha fallado.

ROTATION SENSOR FAULT (FALLA DEL SENSOR DE ROTACIÓN) – El sensor de rotación o el accionamiento de la secadora han fallado.

EXHAUST HI-TEMP FAULT (FALLA DE ALTA TEMPERATURA DEL ESCAPE) – Se ha producido una condición de sobrecalentamiento.

BURNER PURGE FAULT (FALLA DE PURGA DEL QUEMADOR) – Señal de retorno de gas antes de la salida de calor.

Cuando en la pantalla se lee "Out of Order" (Fuera de servicio), al mantener presionado el botón "PAUSE" (PAUSA) durante 3 segundos, se borra el mensaje de fuera de servicio siempre que se haya corregido dicha condición.

# Programación

## FASE 7.2.2 V2 OPL

### Símbolos del teclado

|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Botón STOP/CLEAR (PARAR/BORRAR)                                 |
|  | Botón START/ENTER (INICIO/INTRO)                                |
|  | Botón UP ARROW (FLECHA ARRIBA)<br>(desplazamiento hacia arriba) |
|  | Botón DOWN ARROW (FLECHA ABAJO)<br>(desplazamiento hacia abajo) |

Para entrar en el modo de programación, presione a la vez los botones  y .

Para salir del modo de programación, presione  varias veces hasta que la pantalla vuelva a mostrar "READY" (LISTO).

- Utilice  y  para desplazarse por los parámetros.
- Para introducir un parámetro para editarlo, presione .
- Para salir y guardar un parámetro, presione .
- Para salir de un parámetro sin guardar, presione .

La cantidad entre corchetes [ x ] es la configuración predeterminada. El equivalente métrico está en "( )".

**Ubicaciones de programación [Temperatura máxima 200°F (93°C)]**

### 0. SELECCIONE EL IDIOMA

#### 1. SELECCIONE LOS PARÁMETROS DEL SISTEMA

##### 0. CONFIGURACIÓN DE LA SECADORA

###### 0. SELECCIONE EL MODELO

INVERSIÓN DE GASES  
INVERSIÓN ELÉCTRICA  
INVERSIÓN DEL VAPOR  
GAS NO REVERSIBLE  
ELÉCTRICO NO REVERSIBLE  
VAPOR NO REVERSIBLE

###### 1. TEMPERATURA DEL SISTEMA (GRADOS F/GRADOS C)

###### 2. INTRODUCIR LA FRECUENCIA DE LIMPIEZA DE PELUSA DE 1 A 10 HORAS [3]

###### 3. INTRODUCIR ALERTA SONORA EN TIEMPOS DE 0 A 10 [5]

###### 4. DIRECCIÓN DE LA TARJETA 00 A ZZ [D1] Presione Enter (Intro) para

editar el 1er carácter, presione Enter (Intro) de nuevo para editar el 2do  
5. TIEMPO DE ESPERA DEL CICLO AUTOMÁTICO 0 A 99 MINUTOS [60]

##### 1. CONFIGURACIÓN DE INVERSIÓN

###### 0. INTRODUCIR EL TIEMPO DE CENTRIFUGADO DE 30 A 120 SEGUNDOS [60]

###### 1. INTRODUCIR TIEMPO DE PARADA DE 5 A 10 SEGUNDOS [5]

##### 2. MONTAJE DE LA PROTECCIÓN ANTIARRUGAS

###### 0. ALERTA SONORA ANTIARRUGAS [ON/OFF] ([ENC.]/[APAG.])

##### 3. INSTALACIÓN DE INYECCIÓN DE VAPOR

INTRODUZCA LA 1ª 'HORA DE CONEXIÓN' DE 0:01 A 99:00

[0:00] Si se deja en 0:00 el menú vuelve a "3:STEAM

INJECTION SET UP" ("3:VAPOR PUESTA A PUNTO DE LA INYECCIÓN)

INTRODUCIR 1º 'OFF TIME' XX:X ('ON TIME' + 0:01) (TIEMPO DE

APAGADO XX:X [TIEMPO DE ENCENDIDO + 0:01]) EN 99:00

[X:XX]

INTRODUCIR 2º 'ON TIME' (TIEMPO DE ENCENDIDO)...(continúa)

### 2. PROGRAMA CICLOS A-F

SELECCIONE LA TECLA A-F

SELECCIONE EL TIPO DE CICLO [AUTO]/MANUAL

AUTO

#### 0. REVERSE MODE (MODO DE INVERSIÓN)

[ON]/OFF ([ENC.]/[APAG.])

INTRODUCIR TIEMPO DE PARADA DE 5 A 10 SEGUNDOS [5]

#### 1. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE SECADO DE 160 °F (71 °C) A 200 °F (93 °C) [180(82)]

#### 2. INTRODUCIR EL NIVEL DE SEQUEDAD

[EXTRA DRY] ([EXTRA SECO])

DRY (SECO)

TERMINAR

#### 3. INTRODUCIR VALOR DE AJUSTE DEL CICLO 0 A 99 [70]

#### 4. ENFRIAMIENTO CONTROLADO ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

#### 5. INTRODUCIR EL TIEMPO DE ENFRIAMIENTO DE 5 A 99 MINUTOS [6]

#### 6. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO DE 70 °F (21

°C) A 100 °F (38 °C) [80(27)]

MANUAL

#### 0. REVERSE MODE (MODO DE INVERSIÓN)

[ON]/OFF ([ENC.]/[APAG.])

INTRODUCIR EL TIEMPO DE CENTRIFUGADO DE 30 A 120 SEGUNDOS [60]

INTRODUCIR TIEMPO DE PARADA DE 5 A 10 SEGUNDOS [5]

#### 1. INTRODUCIR EL TIEMPO DE SECADO DE 0 A 99 MINUTOS [0]

#### 2. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE SECADO DE 100 °F (38 °C) A 200 °F (93 °C) [100(38)]

#### 3. ENFRIAMIENTO CONTROLADO ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

#### 4. INTRODUCIR EL TIEMPO DE ENFRIAMIENTO DE 5 A 99 MINUTOS [5]

#### 5. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO DE 70 °F (21 °C) A 100 °F (38 °C) [80]

#### 6. INYECCIÓN DE VAPOR ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

### 3. PROGRAMA 0-40 CICLOS

ENTER 0-40

SELECCIONE EL TIPO DE CICLO [AUTO]/MANUAL

AUTO

#### 0. MODO DE INVERSIÓN [ON]/OFF ([ENC.]/[APAG.])

INTRODUCIR TIEMPO DE PARADA DE 5 A 10 SEGUNDOS [5]

#### 1. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE SECADO DE 160 °F (66 °C) A 200 °F (93 °C) [160(66)]

#### 2. INTRODUCIR EL NIVEL DE SEQUEDAD

EXTRA DRY (EXTRA SECO)

[DRY] ([SECO])

TERMINAR

#### 3. INTRODUCIR VALOR DE AJUSTE DEL CICLO 0 A 99 [75]

#### 4. ENFRIAMIENTO CONTROLADO ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

#### 5. INTRODUCIR EL TIEMPO DE ENFRIAMIENTO DE 5 A 99 MINUTOS [5]

#### 6. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO DE 70 °F (21 °C) A 100 °F (38 °C) [80]

[100(38)]

MANUAL

#### 0. MODO DE INVERSIÓN [ON]/OFF ([ENC.]/[APAG.])

INTRODUCIR TIEMPO DE PARADA DE 5 A 10 SEGUNDOS [5]

#### 1. INTRODUCIR EL TIEMPO DE SECADO DE 0 A 99 MINUTOS [0]

#### 2. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE SECADO DE 100 °F (38 °C) A 200 °F (93 °C) [100(38)]

#### 3. ENFRIAMIENTO CONTROLADO ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

#### 4. INTRODUCIR EL TIEMPO DE ENFRIAMIENTO DE 5 A 99 MINUTOS [5]

#### 5. INTRODUCIR LA TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO DE 70 °F (21 °C) A 100 °F (38 °C) [80]

[80(27)]

#### 6. INYECCIÓN DE VAPOR ON/OFF ([ENC.]/[APAG.])

#### 4. AJUSTES PREDETERMINADOS

INTRODUCIR LA CONTRASEÑA

(PRESIONAR "1" "2" "3")

CONFIRMAR VALORES POR DEFECTO

## Fase 7.2.2 Códigos de diagnóstico OPL

MAIN DOOR OPENED (PUERTA PRINCIPAL ABIERTA) - Una puerta principal o circuito de puerta está abierto.

EXHAUST HIGH TEMP FAULT (FALLA DE TEMPERATURA ALTA EN EL ESCAPE) - El tambor está a más de 220 °F (104 °C).

LINT ACCESS OPEN (ACCESO DE PELUSAS ABIERTO) - El circuito del cajón de pelusa o de la puerta de pelusa está abierto.

EXHAUST HIGH LIMIT FAULT (FALLA DE LÍMITE ALTO DE ESCAPE) - El termostato de temperatura bajo el tambor está abierto.

SAIL SWITCH CLOSED FAULT (FALLA DE INTERRUPTOR DE VELA CERRADO) - El interruptor de vela está cerrado - debería estar abierto al inicio de un ciclo.

SAIL SWITCH OPEN FAULT (FALLA DE INTERRUPTOR DE VELA ABIERTO) - El interruptor de vela permaneció abierto después de iniciarse el ciclo. Debería haber cerrado.

BURNER HIGH LIMIT FAULT (FALLA LÍMITE ALTO QUEMADOR) - El termostato de temperatura del quemador se ha abierto.

BURNER IGNITION CONTROL (CONTROL DE IGNICIÓN DEL QUEMADOR) - No hay señal a la válvula de gas desde el módulo (DSI) durante la prueba del tiempo de ignición. El módulo DSI es defectuoso.

IGNITION FAULT (FALLA DE IGNICIÓN) - La válvula de gas no permaneció abierta después del ensayo de ignición. Indica que no se ha detectado ninguna llama.

FLAME FAULT (FALLA DE LLAMA) - Se detectó llama durante el ensayo de ignición pero falló después.

ROTATION FAULT (FALLA DE ROTACIÓN) - Indica que el tambor no gira.

OPEN EXHAUST TEMPERATURE PROBE (SONDA DE TEMPERATURA DE ESCAPE ABIERTA) - Indica que la sonda de temperatura de escape está abierta o en cortocircuito.

OPEN FIRE SUPPRESSION SYSTEM PROBE FAULT (FALLA DE Sonda DEL SISTEMA DE SUPRESIÓN DE INCENDIOS ABIERTO) - Indica que la sonda de temperatura del sistema de extinción de incendios abierto está abierta o en cortocircuito.

LOW VOLTAGE FAULT (FALLA DE BAJA TENSIÓN) - La tensión ha caído por debajo del valor de funcionamiento.

EE PROM FAULT ### (FALLA DE EEPROM ###) - Error en la posición de memoria. Corrección de fallas: Primero encienda y apague el electrodoméstico para que en la pantalla aparezca "ENTER PASSWORD" (INTRODUCIR CONTRASEÑA). A continuación presione las teclas FAA, después presione el botón ENTER (INTRO). Presione UP ARROW (FLECHA ARRIBA) y se mostrará "YES" (SÍ). Ahora presione la tecla ENTER (INTRO) y la pantalla debería volver a estar lista.

## S.A.F.E. Mensajes del sistema

WET S.A.F.E. (S.A.F.E. HÚMEDO) SYSTEM DISABLED (SISTEMA DESACTIVADO) - El sistema S.A.F.E. húmedo opcional tiene uno de estas fallas. Mantenga presionado el botón Stop (Parar) y presione el botón Start (Inicio).

OPEN/SHORTED WATER VALVE (VÁLVULA DE AGUA ABIERTA/CORTO) - Válvula de agua o circuito en mal estado.

WATER NOT CONNECTED (AGUA NO CONECTADA) - No hay presión de agua en la electroválvula.

S.A.F.E. SYSTEM ACTIVATED (SISTEMA ACTIVADO) - Indica que el sistema S.A.F.E. (húmedo o seco) está activo porque se ha detectado un incendio.

S.A.F.E. SYSTEM WAS ACTIVATED (EL SISTEMA SE ACTIVÓ) - Indica que el sistema S.A.F.E. (húmedo o seco) se activó después de detectar un incendio y la rutina terminó.

## Entradas (L.E.D. rojo)

**Todas las indicaciones están con L.E.D. encendido**

ESTOP (PARADA DE EMERGENCIA) - Indica que se ha presionado la parada de emergencia.

GAS\_V - Indica que la válvula de gas está abierta (ON).

BRHL - Indica que el termostato de límite alto del quemador está cerrado (temperatura inferior a 166 °C [330 °F]).

SAIL (VELA) - Indica que el interruptor de vela está cerrado.

EXHL - Indica que el termostato de límite alto de escape está cerrado (temperatura inferior a 107 °C [225 °F]).

MAIN (PRINCIPAL) - Indica que el estado de la puerta principal es cerrado.

LINT (PELUSA) - Indica que el cajón de pelusa está cerrado.

FUSE (FUSIBLE) - Indica el estado de la tensión de control después de conectar la alimentación.

H2O - Indica que la presión de agua S.A.F.E. está presente. (Presión superior a 7 psi [480 mb])

## Salidas (L.E.D. verde)

**Todas las indicaciones están con L.E.D. encendido**

STEAM (VAPOR) - Indica el estado de la salida de inyección de vapor.

HEAT (CALOR) - Indica el estado de la salida de calor.

AIR (AIRE) - Indica el estado de la salida del chorro de aire.

REV (INV) - Indica el estado de la salida de sentido inverso de la secadora. Si se solicita el volteo del tambor en sentido inverso, el L.E.D. está encendido.

FWD (AVAN) - Este L.E.D. indicará el estado de la salida de

dirección de avance de la secadora. Si se solicita el volteo del tambor en dirección de avance, el L.E.D. está encendido.

FAN (VENTILADOR) - Este L.E.D. indicará el estado de la salida del ventilador.

## NOTES

Preliminary

Preliminary